

ATB

البنك العربي لتونس



التقرير السنوي

البنك العربي لتونس

2010

الجمعية العامة العادية المنعقدة

في 16 جوان 2011

تونس

ATB

الجمعية العامة العادية في 16 جوان 2011

البنك العربي لتونس

شركة خفية الإسم رأس مالها 100.000.000 دينار

المقر الإجتماعي

9 نهج الهادي نويرة 1001 تونس

الهاتف

(+216) 71 35 11 55

الفاكس

(+216) 71 34 28 52 – 71 34 92 78 – 71 34 81 50

السويقت

ATBK TNT

السجل التجاري

B 16 700 1 997

البريد الإلكتروني

atbbank@atb.com.tn

موقع الواب

www.atb.com.tn

خدمات إلكترونية

www.atbnet.com.tn

ثقافة البنك العربي لتونس

الغاية

العمل على خلق الثروة و توفير خدمات مالية ذات جودة عالية

القيم الأساسية

التميز في خدمة الحريف

الابتكار و الإبداع والانفتاح

الصدق و النزاهة و احترام الفرد

رفع مستوى القطاع المصرفي و الاقتصاد التونسي

تمثل قيم البنك العربي لتونس عنصرا قويا لثقافته الداخلية، تحدد توجهاته وتشكل القاعدة الثقافية المشتركة. و في السياق الحالي، تساهم القيم بصفة فعالة في تحقيق التماسك بين جميع العاملين و هي عامل هام لمزيد الولاء و العطاء للمؤسسة.

الفهرس

3	ثقافة البنك العربي لتونس
5	أبرز مؤشرات مجمع البنك العربي لتونس
9	أبرز مؤشرات البنك العربي لتونس خلال سنة 2010
11	كلمة رئيسة مجلس الإدارة
14	كلمة المدير العام
18	المناخ الإقتصادي العالمي و الوطني
20	البنك العربي لتونس و مساهميه
23	حوكمة البنك العربي لتونس
33	الموارد البشرية
35	الجودة
37	الأنظمة المعلوماتية
38	وسائل إعلام مبتكرة
40	النقديات
42	نشاط إدارة مراقبة الإمتثال
44	التصرف في المخاطر
46	الموارد و الإستعمالات
49	المحفظة التجارية و محفظة سندات الإستثمار
51	النتائج
53	أبرز المؤشرات المالية لسنة 2010
54	متابعة إنجازات سنة 2010
56	اللوائح المصادق عليها خلال الجلسة العامة العادية
58	موازنة 2010 بعد تخصيص الأرباح
59	القوائم المالية للبنك العربي لتونس المختومة في 31-12-2010 و تقارير مراقبي الحسابات
97	القوائم المالية لمجمع البنك العربي لتونس المختومة في 31-12-2010 و تقارير مراقبي الحسابات
120	شبكة فروع البنك العربي لتونس
126	الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب و بنوك تابعة للبنك العربي
128	مسرد المصطلحات الفنية
129	لمحة حول أبرز مؤشرات شركات مجمع البنك العربي لتونس

أبرز مؤشرات مجمع البنك العربي لتونس

يشمل مجمع البنك العربي لتونس عدّة شركات تنشط في ميادين مختلفة منها:

- البنك العربي لتونس في الميدان البنكي
- شركة الإيجار العربية لتونس في الميدان الإيجار المالي
- شركة أكسيس خزّانة (AXIS TRESORERIE SICAV) و شركة السندات ذات رأس المال المتغيّر (SANEDETT SICAV) وهما مختصتان في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و النقدية ذلك من خلال استعمال الأموال الذاتية.
- الشركة العربية ذات رأس المال المتغيّر (ARABIA SICAV) مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية من خلال استعمال الأموال الذاتية و تتكوّن أصولها خاصة من أسهم و رقاغ.
- شركة إتحاد التصرف في الديون (UNION DE FACTORING –UNIFACTOR) مختصة في عمليات التصرف الديون و العمليات المرتبطة بها و تهتم أيضا بتحصيل و إعادة دفع المستحقات لمنحطها
- شركة CODIS مختصة في التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية و المواد الأخرى
- شركة المستشارين الماليين العرب (AFC) تعمل كوسيط بالبورصة
- الشركة العربية للتنمية بتونس (ATD SICAR) اختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجد و الشركات التي تمّ إنشاءها في مناطق التنمية الجهوية.
- الشركة العربية للاستثمار بتونس (ATI) تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة
- صناديق مشترك للتصرف في الأوراق المالية (IRADETT 20, IRADETT 50, IRADETT 100, SALAMET PLUS,) (SALAMET CAP ...)

حققت مجموعة البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 زيادة في صافي الأرباح بقيمة 7,07 مليون دينار أي 14,33% مقارنة بالسنة الماضية و بلغت الأرباح الصافية بعد الضرائب 56,40 مليون دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 49,33 مليون دينار في 31 ديسمبر 2009. وهذه الزيادة هي نتيجة للنتائج الجيدة التي حققتها مجموعة البنك العربي لتونس وخاصة البنك العربي لتونس.

و تحسن عائد الملكية ROE في نهاية ديسمبر 2010 بـ 1,05 نقطة ليصل الى نسبة 19,56% على الرغم من ارتفاع في مجموع الأموال الذاتية التي بلغت 416,43 مليون دينار مسجلة ارتفاعا بـ 30,11% مقارنة مع نهاية ديسمبر 2009 . كما ارتفع إجمالي الموجودات بـ 5,04% ليصل إلى 4.055,90 مليون دينار مقارنة بما تحقق في نفس الفترة من السنة المنقضية.

إن معظم أصول مجمّع البنك العربي لتونس تتكون من ودائع الحرفاء الذي استقر مجموعها على 2.891,72 مليون دينار مقابل 3.032,89 مليون دينار في نهاية 2009 ، مسجلة انخفاضاً بنسبة 4,65% . و يمثل مجموع هذه الودائع نسبة 71,30% من مجموع أصول مجمع البنك.

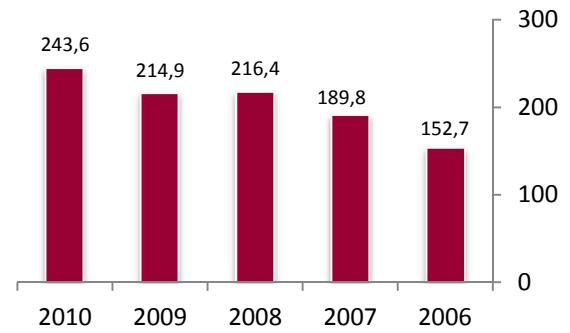
كما يمثل حجم مجموع القروض الممنوحة للحرفاء نسبة 55,57% من مجموع أصول مجمع البنك العربي لتونس.

أما فيما يخص مؤشرات النتائج ، فقد حققت تحسنا، حيث بلغ رقم معاملات المجمع 243,63 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 214,89 مليون دينار في نهاية 2009. وعلاوة على ذلك ، بلغ صافي الإيرادات البنكية 144,89 مليون دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 126,08 مليون دينار في السنة المنصرمة محققا تطورا بنسبة 14,92 % .

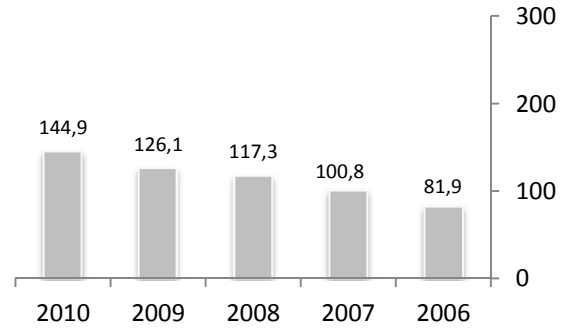
وفي نفس السياق، إستقر عائد الموجودات في نهاية 2010 على 1,42 % مقابل 1,40 % في نفس الفترة من السنة المنقضية و تعزى إلى زيادة في صافي الأرباح تفوق إرتفاع مجموع الأصول. وقد بلغ مؤشر الإستغلال في نهاية سنة 2010 49,64 % مقابل 51,74 % في السنة السابقة.

تبين الرسوم التالية أبرز إنجازات مجمع البنك العربي لتونس.

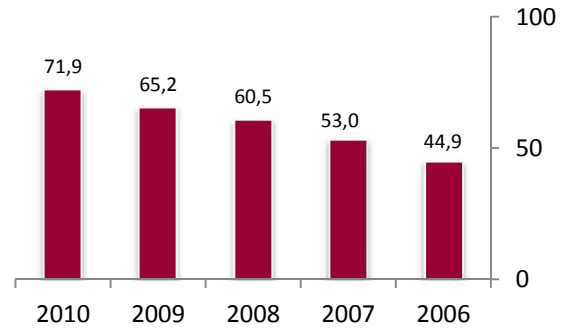
بلغ **رقم معاملات** مجمع البنك العربي لتونس 243,63 مليون دينار مقابل 214,89 مليون دينار في 31 ديسمبر من السنة الماضية أي بارتفاع قدره 13,38 %.



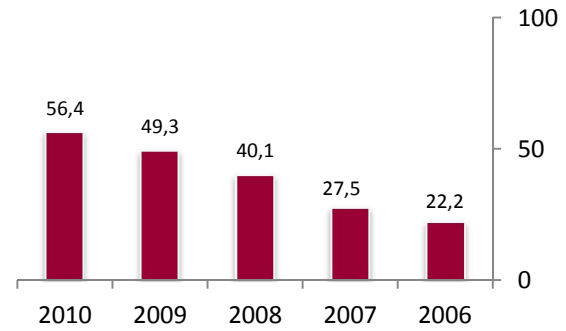
سجل **حافئ الإيرادات البنكية** تطورا بـ 18,8 مليون دينار و بنسبة 14,92 % في نهاية 2010 مقارنة بنفس الفترة من السنة الماضية.



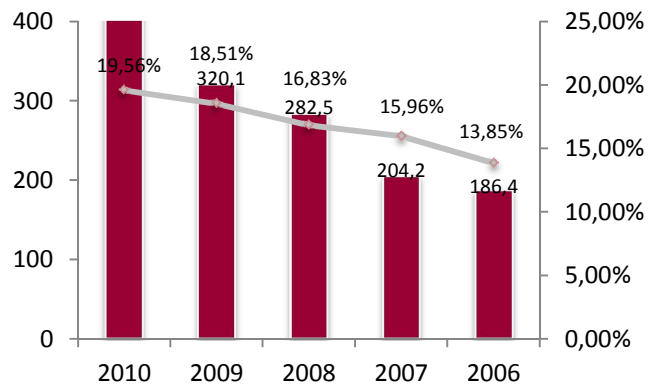
شهدت **المصاريف التشغيلية** تطوراً بنسبة 8,94 % مقارنة مع 31 ديسمبر 2009 لتبلغ 71,92 مليون دينار في موفى 2010.



استقر **حافئ الأرباح بعد الضرائب** على 56,40 مليون دينار في 2010/12/31 مقابل 49,33 مليون دينار في 2009/12/31 مسجلاً نسبة تطور بـ 14,33 %.



الأموال الذاتية و مؤخر عائد الملكية (ROE)



جدول أهم مؤشرات الشركات التابعة لمجمع البنك العربي لتونس

النتيجة المحاسبية		رقم المعاملات		الأموال الذاتية		مجموع الموازنة		
2010	2009	2010	2009	2010	2009	2010	2009	
53.509	45.815	244.246	214.861	414.395	309.386	4.016.078	3.824.870	البنك العربي لتونس
7.528	6.571	31.848	26.778	48.928	44.801	384.564	295.825	شركة الإيجار العربية لتونس ATL
665	1.106	862	853	8.056	8.315	8.415	8.686	الشركة العربية للإستثمار بتونس ATI SICAF
1.306	1.028	2.635	2.005	5.894	4.850	145.452	104.356	الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR
734	761	3.079	2.311	3.415	2.828	5.772	5.480	المستشارين الماليين العرب AFC
1.908	1.365	7.617	5.716	14.633	7.729	76.308	70.668	شركة اتحاد إدارة الديون UNIFACTOR
74	166	11.948	8.335	1.104	1.031	7.939	5.563	كوديس CODIS
688	1.283	187	169	7.538	6.652	8.484	6.712	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
10.973	9.119	13.683	9.374	241.119	201.041	241.382	201.430	شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANADETT SICAV
1.620	1.731	1.775	1.901	35.068	34.757	35.147	34.828	شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV
1.917	1.893	596	292	21.246	13.421	21.299	13.455	شركة صيانة أكسيس AXIS CAPITAL PROTEGE
44	56	46	27	1.197	651	1.201	654	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 20
39	64	45	31	1.193	726	1.198	730	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 50
55	102	25	17	1.142	608	1.204	612	صندوق مشترك للتوظيف IRADET 100
56	75	16	8	512	323	515	336	صندوق مشترك للتوظيف IRADET CEA
458	357	511	346	12.371	8.052	12.378	8.073	صندوق مشترك للتوظيف SALAMETT PLUS

المؤشرات المالية

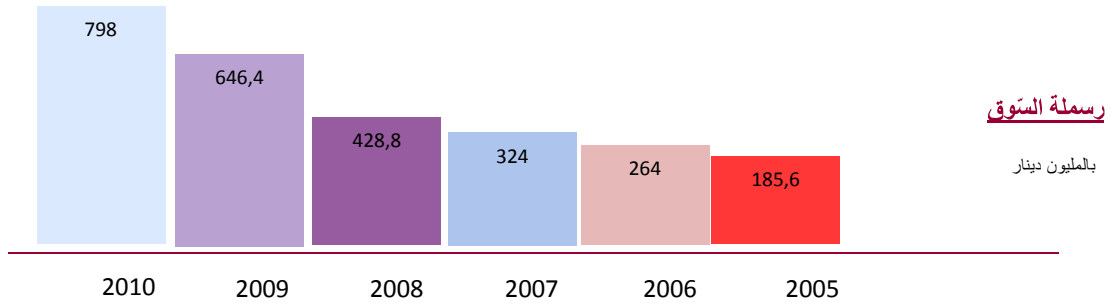
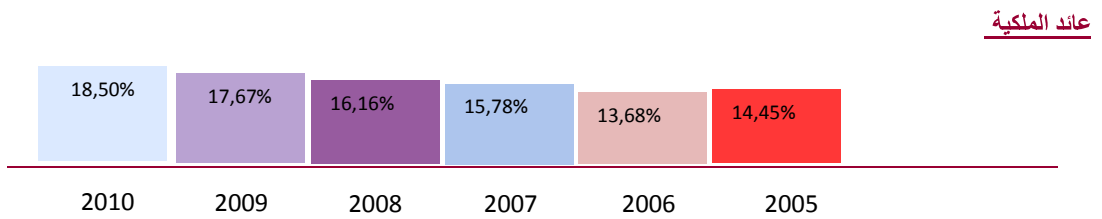
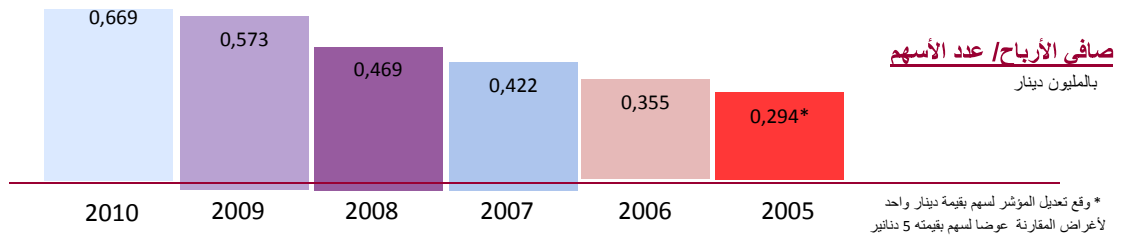
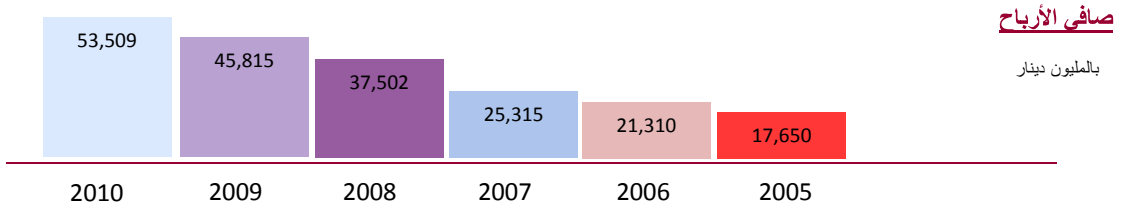
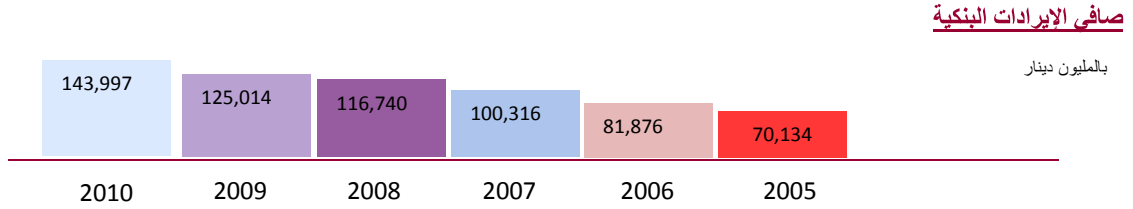
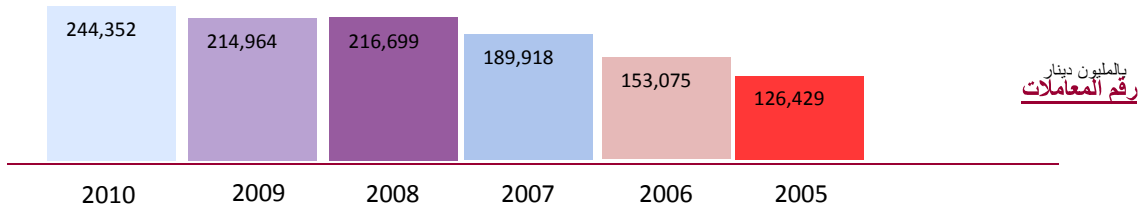
2010

ATB

نشاط البنك
بالمليون دينار

2010	2009	2008	2007	2006	
4.016,078	3.824,870	3.150,460	2.743,553	2.162,318	مجموع الموازنة
2.252,413	1.663,367	1.514,041	1.198,593	1.135,295	صافي التسهيلات الممنوحة للعملاء
2.893,491	3.033,558	2.528,188	2.242,378	1.790,871	ودائع العملاء
118,69%	185,68%	186,27%	192%	162,45%	مؤشر السيولة
14,07%	14,29%	10,84%	9,62%	10,62%	مؤشر الملاءة

2010	2009	2008	2007	2006	
795	803	808	796	788	عدد الموظفين المرسمين
141	96	80	40	33	عدد الموظفين المتعاقدين
110	101	89	80	63	عدد الفروع
142	131	118	105	84	عدد الموزعات الآلية





كلمة رئيسة مجلس الإدارة

مؤشرات

2010

مجموع الموازنة
%5+

الناتج البنكي الصافي
% 15,2

صافي الأرباح
% 16,8+

عائد الملكية ROE
% 18,5

سيداتي ، سادتي ،

السادة المساهمين الأفاضل،

يسرني نيابة عن نفسي و أقالتي من زملائي أعضاء مجلس الإدارة أن أتقدم إليكم في البداية لأشيد بالإنجاز التاريخي الذي حققه شعبكم العظيم في مطلع هذا القرن، عبر ثورة الكرامة و الذي على منواله نسج الشعب المصري لتمتد الموجة الى كافة الشعوب العربية التواقّة للحريّة و الديمقراطية و العدالة الاجتماعية.

و اذ يشرفني أن أراس هذه الجلسة العامة العادية للبنك العربي لتونس فإنني أضع بين ايديكم التقرير السنوي لنستعرض معا نتائج أعمال البنك خلال سنة 2010.

بعد مرور أكثر من ثلاث سنوات على اندلاع الأزمة الاقتصادية و المالية التي هزّت العالم في مطلع هذا القرن، بدأ الاقتصاد العالمي سنة 2010 يشهد بداية انتعاشة و لو بصفة محتشمة و متفاوتة حسب البلدان، و ذلك بفضل تونسي سياسة تحفيز اقتصادية و نقدية من طرفه الدول الكبرى.

و قد سجلت البلدان الناشئة أكبر معدلات النمو، حتى أن البنك العالمي يتوقع معدل نمو في هذه البلدان بنسبة 4,7% ما بين 2011 و 2025، مقابل 2,3% في البلدان الكبرى خلال نفس الفترة.

أما على الصعيد المحلي، فبالرغم من السياق الدولي الصعب، فقد تميزت سنة 2010 بتطور ملحوظ في مجمل قطاعات الإنتاج و الصادرات و قطاع السياحة. ممّا انعكس ايجابيا على الناتج المحلي الإجمالي التونسي الذي سجل نموا بواقع 3,5 % في 2010 مقابل 3,1 % بعنوان السنة السابقة.

كما انحصر مجز الميزانية في حدود 3 % من الناتج المحلي الإجمالي، مقابل 2,9 % في 2009 و 4,2 % في سنة 2008 و ارتفع التضخم المالي الى 4,4 % مقابل 3,7 % في 2009 بسبب اشتعال الأسعار العالمية للمواد الأساسية.

على صعيد البنك

من الجدير بالذكر أن الأزمة المالية العالمية قد أثرت في سياسات البنك العربي تجاه المخاطر و ذلك بمزيد من الحيطة مع الالتزام بنسبة مرتفعة و مربحة لكفاية رأس المال ممّا انعكس كذلك على البنك العربي لتونس.

و في هذا السياق، فقد تمكن بنكم من تمكين قائدة رأس ماله و ذلك بفضل نجاح عملية الزيادة في رأس المال من 80.000 ألف دينار الى 100.000 ألف دينار، ممّا عزز مجموع الأموال الذاتية التي حققت تطورا بنسبة 33,9 %.

كما تمكن البنك العربي لتونس من كسب مكانة مميزة في السوق البنكية و استمر في تسجيل تطور لمجموع الموازنة يؤكد التطور المسجل خلال السنوات الأخيرة حيث انتقل من 3.825 مليون دينار في سنة 2009 إلى 4.016 مليون دينار في سنة 2010.

و قد واصل البنك مسيرة أداؤه المميزة، حيث شهد الناتج البنكي الصافي تحسنا ملحوظا، إذ بلغ في نهاية العام 144 مليون دينار مقابل 125 مليون دينار سنة 2009، أي بزيادة قدرها 15,2 %.

هذا، و قد شهدت النتيجة الصافية للبنك العربي لتونس تطورا ملحوظا لتبلغ 53,5 مليون دينار أي بزيادة نسبتها 16,8 % مقارنة بسنة 2009 مما مكن من تحقيق نسبة مميزة لعائد الأموال الذاتية (ROE) حيث بلغ 18,5 % و حافظت مؤسستنا المالية على صلابتها من سنة إلى أخرى، كما أنهت السنة المالية 2010 بنسبة ملاءة 14,07 %.

و في نفس المجال يواصل البنك منذ سنوات عديدة تنفيذ أفضل الممارسات في مجال الحوكمة البنكية و هو ما يبينه تقريرنا السنوي الذي يقدم معلومات شاملة عن حوكمة البنك.

انخرط البنك منذ سنة 2008 في ديناميكية جديدة تضع الجودة في الصدارة و في عملية التحسين المستمر لكافة العمليات البنكية. و قد واصل البنك سنة 2010 نشر ثقافة الجودة و تعميم دليل الاجراءات الذي أضحى يغطي 80 % من مجالات عمل البنك.

و في نطاق التصرف في المخاطر، اتبع البنك العربي لتونس سياسة حذرة أخذًا بالإمتبار آثار الأزمة العالمية و تداعياتها، و ذلك تماشيا مع السياسة المحافظة للبنك العربي ككلّ التي تقوم بتقييم و مراقبة المخاطر مقارنة بالحدود المقررة التي تعتبر أكثر صرامة من المعايير التونسية.

هذا، و قد تدتمت الاجراءات الخاصة لمجابهة مخاطر السوق و ذلك عبر تعزيز الأدوات الأساسية في قياس و ادارة تلك المخاطر.

كما أسندت وكالة التصنيف ستاندرد أند بورز تصنيف البنك العربي لتونس BB+ مع آفاق سلبية في مارس 2011 عوض عن BB+ مع آفاق ايجابية في 2009 و ذلك على اثر تراجع تصنيف الدولة التونسية .

و قد واصل بنككم استراتيجيته التنموية من خلال تعزيز شبكة فروعهم بافتتاح 9 فروع جديدة ليرتفع العدد الجملي للفروع إلى 110 فرعا لذلك تم إنشاء مراكز اتصال تعمل بصفة متكاملة مع شبكة الفروع لدعم و تطوير الخدمات المصرفية عن بعد و ذلك لمزيد تحسين و تقوية الخدمات للعملاء.

و أخيرا، لا يسعني الا أن أتقدم اليكم بجزيل الشكر و الامتنان على مساندتكم و دعمكم المستمر للبنك. كما أتوجه بالشكر الى كل من ساهم في تطوير البنك من إدارة عامة و إطارات و موظفين مع إعرابنا عن دعمنا الثابت لهم و لجهودهم.

و شكرا

رئيسة مجلس الإدارة

سمر الملا.



كلمة المدير العام

سيدتي رئيسة مجلس الإدارة المحترمة،

حضرات المساهمين الأفاضل،

ضيوفنا الكرام،

أرحب بكم في الدورة الثامنة و العشرين للجمعية العامة العادية للبنك العربي لتونس التي تنزل هذه السنة في ظرف تاريخي فريد تشهده بلادنا بفضل ثورة الكرامة. فتحية لشهداء تونس و شهداء كافة المنطقة العربية الذين ضحوا بدمائهم من أجل ارساء قيم الحرية و العدالة و الديمقراطية.

أما بعد،

يسرني أن أقدم لكم بصفة موجزة بصفة عن أعمال البنك وبياناته المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010.

في ظل التقلبات التي يشهدها المحيط الدولي و تواصل تداعيات الأزمة المالية العالمية وحدة المنافسة على مستوى القطاع البنكي، تمكن البنك

العربي لتونس من رفع التحديات و حقق خلال سنة 2010 أداءً جيّداً و نتائج باهرة كما واصل نشاطاته التنموية بنسق متميز.

مؤشرات 2010

مجموع الموازنة
%5+

صافي التسهيلات الممنوحة للحرفاء
%35,4+

ودائع الحرفاء تحت الطلب
%14+

حسابات الادخار
%18,6+

مجموع الأموال الذاتية
% 33,9+

صافي الأرباح
%16,8+

صافي الإيرادات البنكية
% 15,2+

عائد الملكية ROE
%18,5

سعر سهم البنك العربي لتونس بالدينار
7,98

نشاط البنك

تميزت سنة 2010 بالترفيح في رأس مال البنك من 80.000 ألف دينار إلى 100.000 ألف دينار، و ذلك بفضل ثقتكم و دعمكم الدائم في تطوير البنك.

و تتجلى النجاحات التي حققها بنكم من خلال تزايد مجموع الموازنة بنسبة 5% ليصل إلى 4.016 مليون دينار مقابل 3.825 مليون دينار في نهاية 2009.

و ادراكا منا لدورنا في المساهمة في تفعيل اقتصاد البلاد، عزز البنك العربي لتونس تمويله لرفاءه. فقد شهد حجم إجمالي التسهيلات تطورا ملحوظا بنسبة 33,4% ليقتفل من 1.812 مليون دينار في نهاية 2009 إلى 2.418 مليون دينار هذه السنة.

كما تمكن البنك العربي لتونس من تعزيز مكانته على مستوى سوق الأفراد و ذلك بالرغم من مناخ تنافسي شديد الوطأة مسجلا بذلك إرتفاعا مميذا للتسهيلات الممنوحة للأفراد بنسبة 28,8% و يعود هذا التزايد أساسا إلى تطور القروض السكنية التي إرتفعت بـ 47,2% و تدعمت حصتها في مستوى قروض الأفراد لتبلغ 65,1% مقابل 56,9% في السنة المنصرمة.

و شهد الحجم الإجمالي لسندات الخزينة تدنيا بـ 5% ليبلغ 802 مليون دينار مقابل 844 مليون دينار في نهاية 2009.

هذا، و قد تميزت سنة 2010 بتوسيع شبكة الفروع بفتح 9 فروع جديدة ليبلغ عددها الجملي 110 فرعا مما ساهم في المعاداة توازن إيداعات العملاء بتعزيز نسبة الودائع تحت الطلب و الادخار التي أصبحت تظاهي 54,4% من مجموع الودائع مقابل 44,9% سنة 2009.

فقد شمل هذا التطور زيادة في حجم الودائع تحت الطلب بنسبة 14%، كما تطورت ودائع الإذخار بنسبة 18,7%.

أما الودائع لأجل، فقد تراجع بنسبة 29,3% و ذلك تماشيا مع سياسة التقليل في حلفة الموارد.

و في هذا السياق، انحصرت الموارد المعبئة لدى الحرفاء إلى 2.893 مليون دينار مقابل 3.034 مليون دينار في 31 ديسمبر 2009 أي بنسبة تراجع 4,6%. في حين أن متوسط الودائع قد ارتفع من 2.641 مليون دينار سنة 2009 إلى 2.998 مليون دينار سنة 2010.

على مستوى النتائج

حقق صافي الإيرادات البنكية تطورا بنسبة 15,2% ليبلغ 144 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 125 مليون دينار في 31 ديسمبر 2009، و ذلك نتيجة نمو الإيرادات المتعلقة بالقروض و بسندات الخزينة و التحكم في أعباء مختلف الموارد.

إن نجاح الإستراتيجية التنموية لا تتحقق إلا بالتوازي مع التحكم الفعال في الأعباء العامة، و هو ما حرصنا عليه، إذ لم تتجاوز نسبة نمو هذه الأعباء إلا بـ 10% مقارنة بسنة 2009 بالرغم من تزايد شبكة الفروع.

و تمكن البنك من السيطرة على مؤشر الإستغلال و تحسينه، إذ شهد انخفاضا بـ 2,32 نقطة ليبلغ 49,04% مقابل 51,36% في 2009 و أكثر من 60% في 2002.

و واصل البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 سياسة الحذر و التحكم في المخاطر و تمكن من الحد من نسبة الديون المصنفة التي بلغت 7,93% في 2010 مقابل 8,68% في 2009 و 9,35% في 2008.

هذا و قد بذلنا جهدا على مستوى المنصات و ذلك رغم النتائج المعتمدة التي تم تحقيقها في مجال تحصيل الديون. و قد بلغت نسبة تغطية المنصات و الفوائد المعلقة للديون المصنفة 71% في 2010 مقابل 73,5% في 2009.

و إنعكست هذه الإنجازات إيجابيا حيث تم تحقيق أرباح صافية بقيمة 53,5 مليون دينار مقابل 45,8 مليون دينار في نهاية 2009 و ذلك بنسبة تطور 16,8%.

التوجهات الاستراتيجية

لقد وضعت الموارد الاستراتيجية في إطار منط التمنية للبنك بهدف خلق ديناميكية قادرة على تحسين كفاءتنا و ضمان خدمات للرفاء تستجيب لمعايير الجودة. ولهذا الغرض، وقع اعتماد سياسة التصرف عبر الجودة في كل المجالات.

و قد وضعت هذه الموارد الاستراتيجية لتكون موجهة أساسا للرفاء قصد تسخير كل الامكانيات في خدمة ارضاء العريف و جعله محور علاقة تجارية مبنية على الثقة المتبادلة و الاخلاص.

أوراق 2011

ستكون سنة 2011 بالتأكيد صعبة على البنك كما على قطاع البنوك بصفة عامة التي تأثرته بفعل الأحداث التي شهدتها بلادنا في مطلع هذا العام تبعاً للثورة. و ستكون هذه الصعوبات مشروطة بمدى تحمل المؤسسات المتعاملة مع البنك لمخلفات تباطيء النشاط الاقتصادي خلال هذه السنة .

وعلاوة على ذلك، و في إطار تسيير أعمالها، على غرار جميع البنوك الأخرى ، وفر البنك التمويل للشركات المملوكة كلياً أو جزئياً، إلى أفراد عائلة الرئيس المخلوع. فقد انحصرت القروض الممنوحة لتلك الشركات 6% فقط من مجموع الالتزامات في القطاع البنكي. و تنشط معظم تلك الشركات في مجالات اقتصادية متعافية.

و تمثل 94% من هذه الديون مستحققات عادية، أي أن 6% فقط وقع تصنيفها و التي تمثل 0,5% من مجموع مستحققات الحرفاء. و تتطلب هذه الديون المصنفة 7.6 مليون دينار من المنصطات أي بنسبة 0,3% من مجموع المستحققات.

و قد وقعت صادرة هذه المؤسسات لفائدة الدولة، و بالتالي فهو تحسن للمخاطرة اذا أصبحت اراء الدولة.

ان تحديات هذا العام جديدة، و سنعمل كل من موقعنا على رفعها، و نعول على ذلك بالخصوص من خلال تعبئة كل موظفي البنك ، الذي تميز في هذه المرحلة الحساسة بموقفه ايجابي جداً و محب على تمسكه بمؤسسته و بولائه لها و الاستعداد لمزيد البذل والعطاء ، ونحن نشكرهم باسمكم جميعاً ونحیی فيهم التزامهم على الاستمرار في هذا الطريق.

سيدتي رئيسة مجلس الإدارة، حضرات أعضاء مجلس الإدارة، حضرات المساهمين الأفاضل.

أشركم جميعاً على دعمكم و ثقتكم المتواصلة و مساندتكم للبنك للسير بخطا ثابتة لمواجهة تحديات المستقبل.

و السلام،

المدير العام

محمد فريد بن تنفوس

المناخ الإقتصادي العالمي و الوطني

بعد التراجع الملحوظ الذي شهدته الإقتصاد العالمي منذ سنوات ، تجلّت بوادر عودة النمو الإقتصادي على إثر السياسات الإقتصادية والنقدية التي تمّ اعتمادها على مستوى الإقتصاديات الكبرى.

و قد تحسنت الأوضاع الإقتصادية بصفة بطيئة ومتواضعة في الولايات المتحدة الأمريكية و أوروبا بينما كانت الانتعاشة أكثر وضوحا في البلدان الناشئة. وسجلت بورصات الأوراق المالية تغيرات إيجابية وتزايداً هاماً كما شهدت المبادلات التجارية الدولية نمواً جيداً مقارنة بما كانت عليه سابقاً. هذا ولوحظت علامات الانتعاشة أيضاً في مجال الإنتاج الصناعي الذي شهد صعوداً متواظلاً، وتزايدت مؤشرات هذا النمو خلال الثلاثية الأولى لسنة 2011.

أما البلدان الناشئة فقد أظهرت أكثر قدرة على الصمود إزاء جلّ الاضطرابات التي شهدتها العالم. وهي البلدان التي سجلت أثناء سنة 2009 نمواً إيجابياً (+ 1,1 %) مقابل تراجع إقتصاديات البلدان المتقدمة التي سجلت إنخفاضا بـ 3,5 % للناتج الداخلي الخام. ويتوقع البنك العالمي لهذه البلدان نمواً بدرجة 4,7 % للفترة بين 2011 و 2025 مقابل 2,3% بالنسبة للبلدان المتقدمة أثناء نفس الفترة.

وتحت تأثير الطلب للبلدان الناشئة ونذكر أساسا الصين، تزايدت أسعار المواد الأولية خلال سنة 2010 بمعدل 53 %. وقد بلغت أسعار بعض المعادن أرقاما قياسية ونذكر على سبيل المثال سعر الفضة الذي تزايد بـ 66 % وارتفع سعر الحديد بـ 80 % وتزايد سعر القطن بـ 120 % كما أثر ارتفاع سعر الدولار على هذه الزيادات بدرجة 10 نقاط.

أما بالنسبة لسنة 2011، ووفقا لصندوق النقد الدولي من المرجح ان يسجل النمو الإقتصادي العالمي نسبة نمو بـ 4,4 % ، حتى لو كان الاستقرار المالي للعالم ليس مؤكدا. فمن المتوقع أن ينمو الإقتصاد الأمريكي بنسبة 3 % أي أعلى بكثير منه في عام 2010، ومنطقة اليورو مع نمو بنسبة 1,7%.

أما على الصعيد الوطني، تظهر المؤشرات الاقتصادية منذ بداية السنة مرونة معينة للاقتصاد التونسي، على الرغم من أجواء عدم اليقين والاضطرابات التي أعقبت ثورة جانفي 2011.

لقد استطاعت تونس أن تحقق معدلا للنمو بنسبة 3,5% سنة 2010، مقابل 3,1% في عام 2009، وهذا على الرغم من الظروف المناخية غير المواتية التي أدت الى تراجع القطاع الفلاحي-7,5% في عام 2010. أحرز هذا النمو بفضل تطور الصناعات التحويلية +10%، الخدمات المالية +9,9% والصناعات غير التحويلية +5,8%.

وعلى الرغم من اشتعال الأسعار العالمية للمواد الأساسية، وقع احتواء نسبة التضخم إلى 4,4% مقابل 3,5%، في عام 2009، وذلك راجع الى تونخي الدولة سياسة نقدية حذرة.

كما ظل العجز التجاري في حدود 3% من الناتج المحلي الإجمالي مقابل 4,2% في عام 2008 و 2,9% في عام 2009؛ و ظل الدين الخارجي و المحلي في حدود 40,6% نفس النسبة لسنة 2009.

أما على مستوى القطاع السياحي، فما زال هذا الأخير يعاني من تأثير الأزمة الحادة التي شهدتها البلدان الأوروبية المزود الرئيسي للسوق التونسية. إلا أن أرقام 2010 تشير الى تحسن بالمقارنة بسنة 2009، حيث ارتفعت عدد الليالي المقضاة بـ 4,3%. و قد سجلت المداخيل السياحية تزايدا بنسبة 1,2% لترتفع إلى 3.5 مليون دينار.

وقد شهدت التجارة الخارجية نموا ملحوظا إذ بلغت قيمة الصادرات 23.5 مليون دينار في عام 2010 مقابل 19.5 مليون دينار في السنة المنقضية أي بتطور بـ 20,8%. بينما زادت الواردات بنسبة 24,5%، مما جعل معدل تغطية الواردات بالصادرات يتراجع قليلاً الى 73,5% في عام 2010 مقابل 75,8% في عام 2009.

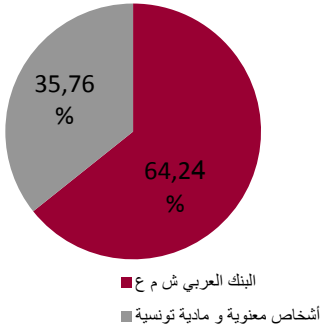
أما بالنسبة لسنة 2011، فإن أغلب التوقعات تشير الى أن نسبة النمو ستكون ضعيفة جدًا أو حتى منعدمة.

رأس المال

استقر رأس مال البنك العربي لتونس في 31 ديسمبر 2010 على 100.000.000 دينار متكونا من 100.000.000 سهم بقيمة دينار واحد للسهم.



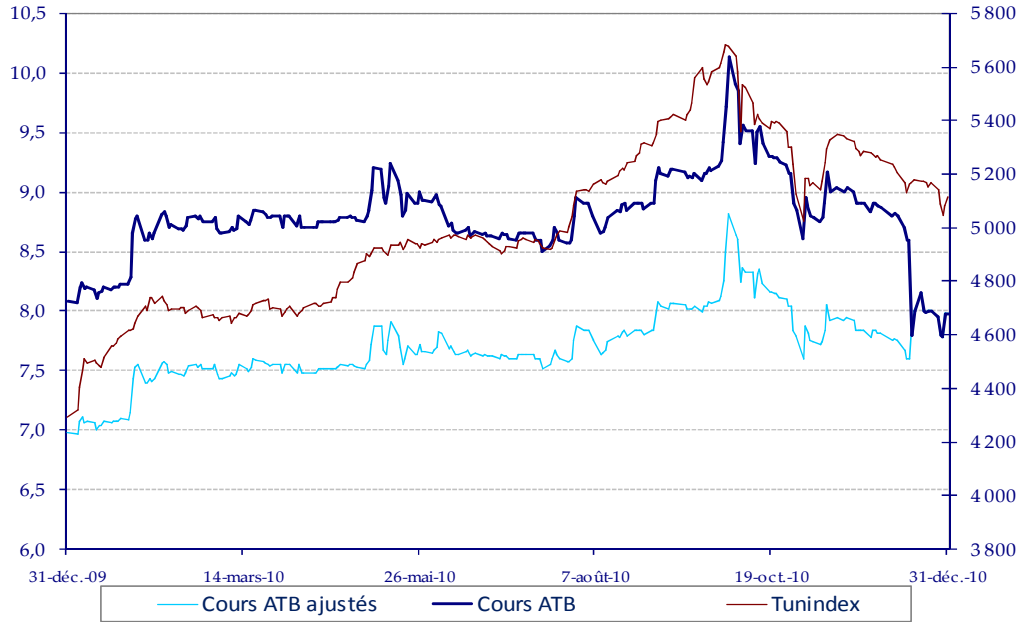
هيكل رأس مال البنك في 2010-12-31



سعر سهم البنك العربي لتونس في البورصة

في آخر 2010 ، بلغ سعر السهم 7,98 دينار. وقد بلغ السعر المتوسط للسهم 8,78 دينار مقابل 8,01 دينار سنة 2009.

سعر سهم البنك العربي لتونس ما بين 31 ديسمبر 2009 و 31 ديسمبر 2010.

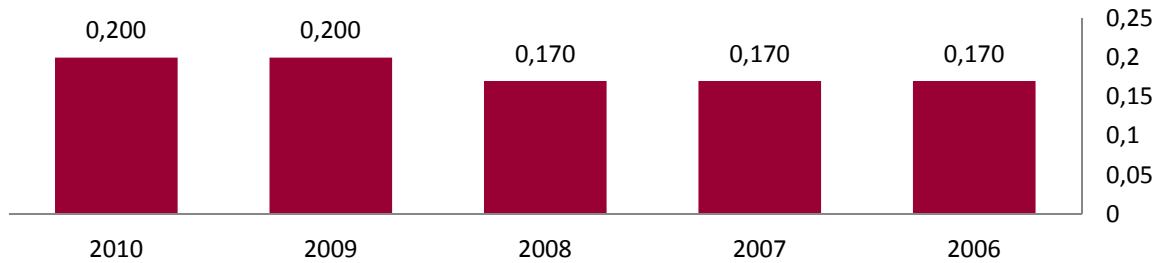


لوحة قيادة المساهمين

2010	2009	2008	2007	2006	
100.000.000	80.000.000	80.000.000	60.000.000	60.000.000	رأس المال
100.000.000	80.000.000	80.000.000	60.000.000	60.000.000	عدد الأسهم
*0,669	0,573	0,469	0,422	0,355	صافي الأرباح/ عدد الأسهم
40,161	47,811	39,380	45,725	36,038	حجم الموجودات على السهم الواحد
0,200	0,200	0,170	0,170	0,170	صافي أرباح السهم الواحد
20%	20%	17%	17%	17%	نسبة توزيع الأرباح %
8,78	8,01	7,43	5,46	4,03	معدل سعر السهم
10,15	8,44	9,27	5,99	4,6	السعر الأقصى للسهم
7,38	5,32	5,25	4,35	3	السعر الأدنى للسهم
7,98	8,08	5,36	5,4	4,4	سعر الإقفال

تم احتساب هاته النسبة باعتماد 80.000.000 سهم التي تتمتع بالحقوق في نتائج 2010.

تطور ربحية السهم



جدول تطور الأموال الذاتية

الرصيد في 2010/12/31 قبل التخصيص	الرصيد في 2009/12/31 قبل التخصيص	
100.000	80 000	رأس المال الاجتماعي
130.471	83 511	منحة إصدار
7.999	7 958	احتياطات قانونية
4 219	4 219	احتياطات لإعادة التقييم
30.893	0	احتياطات لإعادة الاستثمار محررة
84.500	85 143	احتياطات لإعادة الاستثمار
2.791	2 729	احتياطات ذات نظام خاص
0	0	احتياطات ذات نظام خاص محررة
13	11	نتائج مؤجلة
53.509	45 815	أرباح غير مخصصة
0	0	تعديلات محاسبية
414.935	309 386	المجموع

حوكمة

البنك العربي لتونس

تشكيلة مجلس الإدارة

رئيسة المجلس

السيدة سمر الملاً

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد فريد عباس

مستشار

السيد محمد فريد بن تنفوس

الأعضاء ممثلو البنك العربي

الآنسة دينا عبد الحميد شومان

السيدة رندا صادق

السيد وليد السمهوري

السيد غسان ترزي

السيد نصري ملحمي

السيد عبد الرحيم الجيلالي ساهر

الأعضاء التونسيون

السيد الشاذلي بن عمار

السيد رضا زرزي

السيد محمد بن سدرين

السيد يحيى بياحي

كاتب المجلس

السيد أحمد قائل

مكاتب مراقبي الحسابات

مكتب السيد نور الدين الحاجي Ernst and Young " و مكتب السيد شهاب الغانمي "GAC"

تشكيلة الإدارة العامة

المدير العام

محمد فريد بن تنفوس

مساعد المدير العام

احمد قاسم

مدير مركزي للرقابة المالية

جمال جنانة

مدير مكلف بالإدارة المركزية للجودة

معز العيادي

مدير إدارة التفتيش و التدقيق الداخلي

لسعد الجزيري

مدير مكلف بإدارة الإمتثال

رياض الحجاج

مدير مركزي بالإدارة المركزية لتجارة التجزئة و الأفراد RETAIL

عثمان زهاق – حسن كعك ابتداء من أفريل 2011

مدير مكلف بالإدارة المركزية للموارد البشرية و الخدمات الإدارية

عبد الواحد قويدر

مدير مركزي بالإدارة المركزية للتسهيلات

فتحي بلانكو

مدير مكلف بإدارة المعالجة المركزية للعمليات

حياة كبير قوطة

مدير مكلف بالإدارة المركزية للشركات CORPORATE

أحمد رجبية ابتداء من أفريل 2011

مدير مكلف بالإدارة المركزية للخزينة

جعفر ختاش

مدير مكلف بالإدارة المركزية لمراقبة المخاطر

أحمد القلال

مدير مكلف بالإدارة المركزية للشؤون القانونية

عادل بن يوسف

مدير مكلف بإدارة نظام المعلومات

عمر التليلي

❖ الإدارات

◀ الإدارة المركزية للخزينة

هذه الإدارة مكلفة بالتصرف و تنمية الأعمال التجارية ذات الصلة بأنشطة السوق لتلبية احتياجات الاستثمار والاقتراض والصرف، وتقديم النصائح للعملاء و التصرف في موازنة أصول البنك.

◀ إدارة المعالجة المركزية للعمليات

يتمثل دور هذه الإدارة في المعالجة المجمععة لعمليات الفروع ومتابعتها مع الوحدات المعنية ورصد تأثير هذه العمليات على موقف إدارة خزانة البنك.

◀ الإدارة المركزية للرقابة المالية

تسعى الإدارة المركزية للرقابة المالية للتصرف الأمثل في موارد البنك مع الأخذ بعين الاعتبار التوجهات الاستراتيجية للتنمية ومستوى المخاطر التي تم تحديدها في تخطيط البنك والرقابة الداخلية والتقارير وقياس الأداء وتطوير نشاط البنك بالامتثال للمعايير المحاسبية الوطنية.

◀ الإدارة المركزية للتصرف في المخاطر

الإدارة المركزية للتصرف في المخاطر مكلفة بوضع وسائل وأدوات لتحديد المخاطر التي يمكن أن يتعرض لها البنك وتحليلها و وضع الآليات المناسبة لقياسها و مراقبتها.

◀ إدارة الأنظمة المعلوماتية

دور هذه الإدارة يتمثل في تحسين نظام إدارة المعلومات للبنك وضمان تحسين ملائمة التكنولوجيات والأنظمة التي تم نشرها مع الأهداف الإستراتيجية المتفق عليها ، وضمان كفاية مستمرة في وسائل معالجة المعلومات مع احتياجات النشاط البنكي.

◀ الإدارة المركزية للقروض

تتمثل مهمة هذه الإدارة فيما يلي:

1 / إدارة محفظة القروض: للمشاريع الكبرى والقروض الكبرى والقروض المختصة والقروض للمشاريع الصغيرة والمتوسطة وقروض للأفراد.

2 / تحديد معايير منح وتجديد القروض في الحدود المسموح بها،

3 / مراقبة تسهيلات الحرفاء و آجالها و متابعة استخلاصها.

الإدارة المركزية لتجارة التجزئة و الأفراد RETAIL <

هدف الإدارة المركزية لتجارة التجزئة و الأفراد هو إنشاء منظمة على أساس خصوصيات سوق "التجزئة" لتطوير وبناء ولاء الحرفاء. هذا التنظيم يتكيف مع التغيرات البيئية و كذلك مع المتطلبات التنظيمية بازل2 (Balell) في نطاق الخطة التشغيلية.

إدارة الإمتثال <

تتكلف إدارة الامتثال في وضع نظام لرصد امتثال أنشطة البنك للأنظمة القائمة. و ينبغي على نظام رصد الامتثال أن تشمل السياسات والإجراءات والأنظمة القائمة ومختلف الاتفاقيات ومدونات السلوك المهني وأخلاقيات المهنة البنكية.

إدارة التدقيق الداخلي <

هذه الإدارة مكلفة بالحفاظ على موجودات البنك والامتثال الفعال لتلك الأصول مع سجلات المحاسبة وضمان أن تكون الإجراءات التي تمّ الاعتماد عليها آمنة وفعالة.

الإدارة المركزية للشؤون القانونية <

تقدّم هذه الإدارة النصائح والخدمات القانونية اللازمة للبنك وتتابع حسابات القروض المعدومة والمصنفة أو تحت التصفية والعمل على استردادها وديًا وذلك بالتعاون مع الوحدات ذات صلة.

❖ الإدارات الحديثة و التي وقع إعادة هيكلتها

الإدارة المركزية للجودة <

مهمة هذه الإدارة هو تنفيذ إستراتيجية الجودة في البنك وتحسين كل العمليات الموجودة في جميع الوحدات وأخيرا توصيل ونشر وتعميم مبادئ وثقافة التصرف بالجودة بين العاملين في البنك.

الإدارة المركزية للشركات CORPORATE <

تسعى الإدارة المركزية للشركات (DCCD) إلى التصرف الأمثل و ضمان اتخاذ إجراءات تجارية فعالة في السوق "CORPORATE" و يتمّ:

- تقديم عرض مخصص يغطي معظم حاجيات الحرفاء من الشركات الكبرى و المؤسسات من التدفق اليومي (التصرف في الحسابات والنقديات ، وتمويل التجارة الخارجية...) إلى المشورة و المساعدة في تطوير الشركات وجمع الأموال ، والعمليات المالية ...

- البحث والتنقيب على أصحاب المشاريع الإقتصادية الكبرى لتطوير الشراكة و مرافقتهم في تمويل مشاريعهم و تقديم مختلف أشكال الاستثمار للفائض النقدي.

- السهر على مراقبة وتحصيل المستحقات من قبل العملاء في هذا الجزء.
- ضمان متابعة وتحصيل المستحقات البنكية المتواجدة عند الحرفاء.

◀ الإدارة المركزية للموارد البشرية و الخدمات الإدارية

تقتضي مهمة الإدارة المركزية للموارد البشرية والخدمات الإدارية على:

- المساهمة في إنشاء منظومة فعالة و متماسكة للأنشطة الحيوية للبنك.
- توفير لمختلف وحدات البنك الوسائل الضرورية لتكون العمليات المصرفية عقلانية و فعالة و آمنة.
- تعزيز وتحسين الاستخدام الأمثل للموارد البشرية من خلال البرامج التدريبية الداخلية والخارجية وإعادة تدوير الموظفين.

❖ اللجان

▲ لجنة القروض بالفروع :

- تختص هذه اللجان حسب صلاحياتها في :
- 1 / منح القروض للأفراد و القروض التشغيلية
- 2 / تجديد القروض التشغيلية.

▲ لجنة القروض بالمنطقة :

- تتمتع هذه اللجان بصلاحيات أعلى مما تتمتع به لجنة القروض بالفروع في الميادين التالية :
- 1 / منح القروض للأفراد و القروض التشغيلية
- 2 / تجديد القروض التشغيلية.

▲ لجنة القروض بالإدارة (CCD):

1/ لجنة الإدارة المركزية للشركات الكبرى DCGE و الإدارة المركزية للشركات الصغرى والمتوسطة DCPME؛ هاتين اللجنتين مخولتان (وفقا للصلاحيات التي تم تعيينها لكل واحدة منهما) (باستثناء إسناد قروض المساهمة) على منح وتجديد القروض و توطيد بصفة استثنائية القروض التشغيلية (وفقا لتفويضات المرخصة من طرف لجان إدارة القروض DCPME / DCGE).

- 2/ لجنة القروض للأفراد: هذه اللجنة مخولة :
- 1.2 / لمنح القروض للأفراد على المدى القصير و المتوسط.
- 2.2 / السماح لتوطيد القروض غير المسددة للأفراد (حسب رخص كل من الفروع و المناطق و إدارة القروض على الأفراد) وبصفة إستثنائية (مرة واحدة فقط) تخضع لسداد الفوائد.

▲ لجنة القروض بالإدارة المركزية للقروض DCC:

- هذه اللجنة مخولة باستثناء إسناد قروض المساهمة (crédit de participation):
- 1 / لمنح قروض للأفراد و قروض التشغيل،
- 2 / تجديد قروض التشغيل
- 3 / توطيد استثنائي (مرة واحدة فقط) لقروض التشغيل أو السماح بتأجيل الأجل تخضع للوائح تخضع لسداد الفوائد.

▲ اللجنة العليا للقروض :

هذه اللجنة تنظر و تقرر في طلبات الحصول على القروض مهما كان نوعها(الاستثمارية، المباشرة، التوطيد، وغيرها) و كذلك جميع العمليات المساهمة المباشرة في رؤوس مال الشركات المسندة لاتفاقية إعادة بيع الأسهم لأصحابها، مع احترام الحد المتفق عليه.

▲ اللجنة المخصصة للقروض ad-hoc:

هذه اللجنة تنظر و تقرر في التجاوزات المؤقتة للسقف المسموح به فيما يخص التسهيلات.

▲ اللجنة التنفيذية للقروض

هذه اللجنة تراقب أنشطة التمويل المصرفي و تسهر على احترام الشروط والسقوف المحددة من طرف مجلس الإدارة فيما يتعلق بالسياسة التمويلية للبنك. وعلاوة على ذلك، فإن دور اللجنة يتمثل أيضا في تقديم اقتراحات لإعادة النظر في السياسة التمويلية للبنك.

▲ لجنة الخزنة

هذه اللجنة تجتمع يوميا لمتابعة أهم مؤشرات أنشطة البنك واتخاذ قرار بشأن الإجراءات التي يتعين تنفيذها لضمان الإدارة السليمة لهذا النشاط.

▲ لجان استرداد القروض

يتمثل دور هذه اللجان في المتابعة المستمرة للقروض و للمستحقات الجارية وغير المدفوعة والقروض المتعثرة و الحسابات المجمدة. كما أنها تتخذ قرارات بشأن تسوية المستحقات وكذلك برامج استرداد القروض المتعثرة.

▲ اللجنة الإدارية الموسعة و اللجنة الإدارية المضيقية

يتمثل دورهما في اتخاذ شهريا القرارات فيما يخص :
1 / نتائج الشهر السابق للبنك
2 / التعديلات و الإيضاحات الخاصة بالقروض المتعثرة و كيفية تحصيلها و استردادها.

▲ اللجنة التنفيذية للجودة (CEQ)

تهدف اللجنة التنفيذية للجودة لضمان مستوى عال من الرقابة و قيادة المشاريع المتصلة بنشر الجودة في البنك و في جميع الفروع.

▲ اللجنة المتعددة الوظائف للجودة (CMQ)

تهدف هذه اللجنة إلى خلق وإبقاء قنوات الاتصال ذوي صلة بالجودة في كافة الوحدات و فروع للبنك.

▲ لجنة Asset&liability committee (ALCO)

تسهر هذه اللجنة في التصرف المحكم في أصول وخصوم البنك (التصرف الأمثل في توازن بنود الموازنة والسيولة وإعادة التمويل للبنك من خلال شبكة الفروع).

▲ لجنة التدقيق الداخلي

يخول لهذه اللجنة :

- 1 / التأكد من دراسة ومناقشة النقاط التي أثرت خلال مراجعة الحسابات من طرف مراقبي الحسابات أو التدقيق الداخلي.
- 2 / التأكد من دراسة ملاحظات مراقبي الحسابات الخاصة بالرقابة الداخلية و بالتقارير المالية السنوية والدورية قبل عرضها على مجلس الإدارة.

▲ لجنة القيادة لنظام المعلومات و الاتصالات (CPSIC)

هذه اللجنة تضمن أعلى مستوى من الإشراف و قيادة المشاريع ذوي صلة بتكنولوجيا المعلومات والاتصالات.

▲ لجنة التوظيف

هذه اللجنة:

- 1 / تنظر في طلبات توظيف المتخرجين،
- 2 / تجري مقابلات التوظيف وتقديم توصيات إلى المدير العام لاتخاذ القرارات حسب حاجيات البنك.

▲ لجنة توجهات الامتثال

تقوم هذه اللجنة بوضع خطة عمل لتنفيذ السياسات والإجراءات المتعلقة بـ "الامتثال" وتسهر على إنشاء آلية رصد لضمان الامتثال.

❖ معلومات أخرى

▲ حق حضور الجمعيات العامة.

1. لا يجوز لغير المساهمين حضور الجمعية العامة و يشترط أن يكون المساهم قد سدد جميع ما عليه من أقساط التي طلبتها الشركة.
2. على كل مساهم يرغب في حضور اجتماعات الجمعية العامة بالذات أو بطريق الإنابة أن يقيد اسمه في سجلات تمسكها الشركة قبل ثمانية أيام على الأقل من موعد انعقاد الاجتماع.
3. كما يجوز للمساهم أن يوكل غيره في حضور الاجتماعات على أن يكون الوكيل من أحد المساهمين و لا يكون التوكيل الخاص بكل جلسة صحيحا إلا إذا أمضاه الوكيل و نص على اسمه و لقبه و عنوانه و لقب موكله.
4. على كل مساهم يرغب في إنابة غيره عنه في حضور الاجتماعات أن يقدم وصل الإنابة إلى مقر الشركة قبل ثمانية أيام من تاريخ الاجتماع.
5. يحق لمجلس الإدارة كلما رأى ذلك مناسبا تخفيض المدة المشار إليها أعلاه أو قبول الإنابات دون التقيد بالشروط الواردة في هذا الفصل. يكون التوكيل الممنوح لجمعية لم تتوفر فيها شروط النصاب صالحا للجمعيات الذي تتم دعوتها لاحقا و بنفس جدول الأعمال المعروض على الجمعية التي لم يتم فيها النصاب. لا يسوغ للموكل أن يوكل غيره. و يتمتع الموكل بأصوات وكيله بنفس الشروط و بنفس التحديد.
6. يحق لكل مساهم أن يحصل على قائمة المساهمين بالمقر الاجتماعي للشركة قبل انعقاد جلسة عامة. يمارس حق الإطلاع في المدة الفاصلة بين اليوم الخامس عشر و اليوم الثامن السابق لتاريخ انعقاد الجلسة العامة. يمارس حق الإطلاع أصالة أو بواسطة وكيل يقع اختياره من بين المساهمين.

7. تشارك الأشخاص المعنوية في الجلسات بواسطة ممثليها القانونيين أو الدائمين. يجب على الأشخاص المعنوية إعلام الشركة بكل تعيين للممثلين الدائمين وذلك بواسطة مكتوب. يباشر الممثلين مهامهم للمدة المحددة لنيابة الأشخاص المعنوية.
8. يجب على الشخص المعنوي إعلام الشركة بدون أجل في صورة وفاة أو استقالة أو عزل الممثل الدائم وذلك بواسطة رسالة مضمونة الوصول مع ذكر هوية الممثل الجديد.
9. ويمثل منتفع الرقعة في حضور الاجتماعات و التصويت فيها، المالك إلا إذا تم الاتفاق على خلاف ذلك.
10. مع مراعاة مقتضيات الفصل 46 من هذا النظام الأساسي فإنه لا يجوز لأحد المشاركة في أعمال الجمعيات العامة إلا إذا كان حائزا على عشرة أسهم على الأقل. و يمكن لعدة مساهمين أن يجتمعوا لبلوغ الحد الأدنى المشترك بالعقد التأسيسي و تفويض تمثيلهم لواحد منهم.

▲ مدة عضوية مجلس الإدارة - الشغور- و الاستقالة

1. تكون مدة العضوية في مجلس الإدارة ثلاث سنوات. و السنة هي الفترة الفاصلة بين جلستين عامتين سنويتين. كما يمكن إعادة انتخاب كل عضو من أعضاء المجلس.
2. يعتبر منصب عضو مجلس الإدارة شاغرا في أي من الحالات التالية :
 - أ. إذا أفلس أو توفي العضو أو أصبح عاجزا أو فاقد الأهلية،
 - ب. إذا أدين بأية جناية،
 - ج. إذا أدين بجنحة السرقة أو الاحتيال أو خيانة مؤتمن أو التزوير أو إفلاس جنائي أو شهادة اليمين الكاذب
 - د. إذا شغل وظيفة عامة، إلا في صورة وجود ترخيص خاص من وزارة الإشراف
 - هـ. إذا ثبت أنه يتعاط الميسر،
 - و. إذا أصبح في مجلس إدارة شركة أو مؤسسة مالية أخرى تعمل في تونس تشابه أو تنافس الشركة أغراضها أو أعمالها
 - ز. إذا لم يحافظ على السر المهني و قام بإفشاء المعلومات التي تكون قد وصلت إليه بحكم وظائفه أو الأنشطة التي يمارسها.
3. يعتبر العضو مستقبلا إذا:
 - أ. تغيب دون سبب مشروع عن حضور أربع جلسات متتالية للمجلس و لم يتم بتفويض أحد الأعضاء نيابة عنه و ذلك بناء على قرار يتخذه المجلس بهذا الشأن
 - ب. إذا تغيب عن حضور اجتماعات المجلس لمدة ستة أشهر متتالية و لم يفوض أحد أعضاء المجلس بالحضور نيابة عنه خلال هذه المدة.
4. إذا قدم استقالته لمجلس الإدارة.

▲ حالات التعذر.

1. إذا حدث لرئيس مجلس الإدارة ما يمنعه أو يحول دون قيامه بمهامه فإنه يجوز له أن يفوض جميع أو بعض سلطاته لأحد أعضاء مجلس الإدارة. ويشترط أن يكون هذا التفويض محددًا بفترة زمنية معينة قابلة للتجديد لمدة أخرى. إذا كان رئيس مجلس الإدارة في حالة لا يستطيع معها إسناد هذا التفويض فلمجلس الإدارة إسناده من تلقاء نفسه.
2. إذا حدث للمدير العام ما يمنعه أو يحول دون قيامه بمهامه فإنه يجوز له بعد إشعار رئيس المجلس له أن يفوض جميع أو بعض سلطاته لأحد المديرين العامين المساعدين. و يشترط أن يكون هذا التفويض محددًا بفترة زمنية معينة قابلة للتجديد لمدة أخرى. وإذا كان المدير العام في حالة لا يستطيع معها إسناد هذا التفويض فلمجلس الإدارة إسناده من تلقاء نفسه.
3. يجوز للمدير العام تشكيل لجنة من أعضاء مجلس الإدارة أو المديرين أو الاثنين معا تكون مهمتها دراسة المسائل و الأمور التي تعرض إليها.

4. يحق للمدير العام أن يفوض شخصا يختاره بما في ذلك أحد أعضاء مجلس الإدارة للقيام بمهمة محددة أو أكثر كما أنه يستطيع الترخيص للمفوضين في أن يتخلوا عن السلطات الممنوحة لهم كلياً أو جزئياً.

▲ إمكانية الإضافة و التعويض.

1. للجمعية العامة أن تقرر من حين لآخر عدد أعضاء مجلس الإدارة على أنه إذا قل هذا العدد عن الحد المقرر فيجوز للمجلس أن يكمل هذا العدد بتعيين عضو جديد أو أكثر إذا رأى ذلك مناسباً لسد حاجة العمل و مصلحة الشركة.
2. إذا شغل مركز أحد الأعضاء في الفترة الفاصلة بين جمعيتين عامتين عاديتين بسبب وفاة أو استقالة أو عجز أو فقدان الأهلية يمكن لمجلس الإدارة أن يتولى القيام بتعيينات وقتية إلى أن تعرض هذه التعيينات على أول جلسة للجمعية العامة العادية لغرض المصادقة عليها و يجب أن لا تتجاوز مدة مهام العضو البديل المدة المتبقية لعضوية سلفه.
3. عندما يصبح عدد أعضاء مجلس الإدارة أقل من الحد الأدنى القانوني يجب على بقية أعضاء مجلس الإدارة أن يدعوا الجلسة العامة العادية للانعقاد فوراً قصد سد النقص الحاصل في عدد أعضائه.
4. إذا أهمل مجلس الإدارة القيام بالتعيين المطلوب أو إذا لم تقع دعوة الجلسة العامة للانعقاد، يمكن لكل مساهم أو لمراقب الحسابات أن يطلب من القاضي الإستعجالي تعيين وكيل يكلف بدعوة الجلسة العامة للانعقاد بغرض إجراء التعيينات المسموح بها أو المصادقة على التعيينات المنصوص عليها بالفقرة 2 من هذا الفصل.
5. إذا لم تتم المصادقة فإن ما قام به مجلس الإدارة من مداولات و أعمال منذ التعيينات الوقتية يكون نافذاً.

▲ حق اطلاع المساهمين

1. يجب على مجلس الإدارة أن يضع قبل خمسة عشر يوماً على الأقل من موعد الجلسة العامة العادية السنوية الوثائق اللازمة على ذمة المساهمين بمقر الشركة لتمكينهم من اتخاذ قراراتهم و هم على بينة من الأمر و إبداء رأيهم في إدارة و سير أعمال الشركة.
2. يحق لكل مساهم يملك على الأقل عشرة بالمائة من رأس مال الشركة أن يحصل بمقر الشركة و في كل وقت أصالة أو بواسطة موكل يقع اختياره من بين المساهمين على قوائم النتائج و على تقارير مجلس الإدارة المتعلقة بالثلاث سنوات الأخيرة و كذلك على نسخ من محاضر و أوراق حضور الاجتماعات التي تم عقدها خلال السنوات المالية الثلاث الأخيرة. و يجب على الشركة أن تستجيب لمطالبهم في أجل خمسة عشر يوماً.

▲ ما يخص من الأرباح الصافية

1. يخصم من الأرباح الصافية ما يلي :
أ- جميع الاحتياطات القانونية التي يجب على الشركة تكوينها حسب الشروط التي تنص عليها القوانين.
ب- جميع المبالغ التي تقرر الجمعية العامة بناء على اقتراح مجلس الإدارة تخصيصها للاحتياطي العام أو الخاص أو للترحيل من جديد.
ت- مقدار الربح المعد للتوزيع أول مرة (خمس بالمائة) مقابل الأسهم المحررة و غير المستهلكة على أنه إذا لم تسمح الأرباح المتحققة بإتمام هذا التسديد لعدم كفايتها فلا يجوز المطالبة بتحميله على نتائج السنة المالية اللاحقة.
2. يوزع الباقي من الأرباح من السنة المالية الجارية بعد أن تضاف إليه الأرباح المؤجلة من السنوات المالية السابقة بين المساهمين بعنوان حصة إضافية للمساهمين.

3. يعتبر سوريا كل توزيع للمرابيح يتم خلافا للأحكام المذكورة أعلاه و يحجر التنصيب صلب العقد التأسيسي على منح المساهمين فوائد ثابتة أو دورية .
4. و لا يمكن للشركة أن تطلب من المساهمين إرجاع المرابيح إلا في الحالات التالية :
- إذا وقع توزيع المرابيح خلافا لما نصت عليه الأحكام الواردة بالفصلين 288 و 289 من مجلة الشركات التجارية .
 - إذا تبين أن المساهمين على علم بصورية التوزيع أو لا يمكن لهم جهل ذلك بحكم ظروف الواقع.

الموارد البشرية

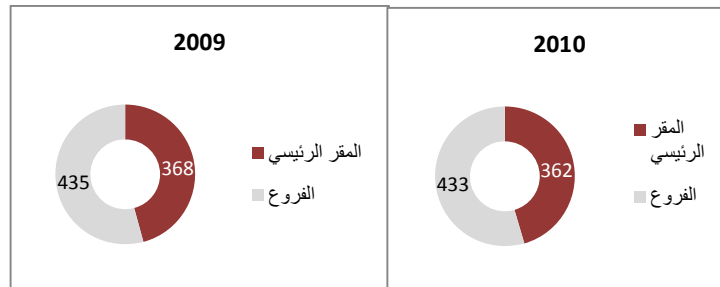
الموارد البشرية

بلغ عدد موظفي البنك العربي لتونس في نهاية السنة 795 عونا قارا مقابل 803 في 31 ديسمبر 2009 أي بتراجع بنسبة 1% منهم 433 عونا موزعين بشبكة الفروع و 362 عونا بالمقر الرئيسي للبنك.

2010	2009	
795	803	عدد الموظفين
362	368	المقر الرئيسي
433	435	الفروع

كما بلغ عدد الأعوان المتعاقدين 141 عونا في سنة 2010 مقابل 96 في 2009.

مما رفع العدد الجملي للموظفين الى 936 عون مقابل 899 سنة 2009 أي بزيادة قدرها 4,1%.



التوظيف

قام البنك خلال سنة 2010 بانتداب 57 موظفا منهم 54 متعاقدون و 3 قارون وقد خصصت 90% من هذه الموارد البشرية للفروع التي فتحت داخل تراب الجمهورية.

كما واصل البنك سياسة تشغيل المتخرجين و العاطلين عن العمل منذ زمن طويل و بالتعاون مع وزارة التكوين المهني والتشغيل بالتعاقد مع عشرة متخرجين من مختلف أنحاء الداخلية للبلاد في نطاق عقد تشغيل " CIDES " .

التكوين و الرسكلة

ارتكزت خطة التدريب في عام 2010 على التوجهات المقدمة من خلال شركة HR ACCESS للموارد البشرية في نطاق مشروع "ETTAMAIEZ" و المرتكز أساسا على "بيع منتجات البنك لتلبية حاجيات الحريف نظرا لإعتباره عنصرا أساسا في الخطة التنظيمية للبنك.

و لتطبيق هذه الخطة بحذافيرها قام مركز التدريب بتكوين 527 موظفا من الشبكة عن طريق التسلسل الهرمي لقوة المبيعات ووضع خطط تكوينية و تدريبية حسب نوعية الخدمات و خطة التي ستقومون بها كل من مدراء المنطقة ورؤساء الفروع و مستشارين و الحرفاء. وقد تميز عام 2010 حسب مجالات التدريب تعظيم العائد على الاستثمار من خلال مزيج من المعارف التقنية والمهارات السلوكية لغاية التكيف مهارات و كفاءات الباعة للمنتجات التي يمكنهم بيعها.

وفي هذا الإطار، قدمت الأنشطة التدريبية في جميع المجالات الاقتصادية والمالية والضريبية والقانونية ووقع الجمع بين هذه المواضيع المستهدفة التدريبية و برامج تكوين مستهدفة و خاصة : المختصة بوسائل الإعلام، والتصرف والتدريب، لتحقيق ثقافة قوية في جودة الخدمات وبالتالي السماح لقوة البيع أن تكون قادرة على المنافسة نظرا للمنافسة الشديدة التي يتعاطاها كل القطاع و تلبية حاجيات الحرفاء وتتعدد سوق تنافسية متزايدة.

وهكذا في سنة 2010 خصص البنك مصاريف تكوين تناهز 3 % من مصاريف الجمليّة للموظفين و هو ما ساهم في نسبة انتشار بـ 92 %.

الجانب الاجتماعي

بلغت قيمة القروض المخصصة للموظفين 1.523 ألف ديناراً في سنة 2010 موزعة كما يلي:

- قروض على المدى المتوسط (اقتناء سيارة + تهيئة): 573 ألف دينار.

- قروض طويلة المدى (بناء + إقتناء مسكن): 950 ألف دينار.

و في إطار تحسين الخدمات الاجتماعية لموظفيها، قام البنك بإمضاء عقد تأمين جديد من شأنه أن يرفع في قيمة استرجاع مصاريف العلاج. كما أبرم اتفاقية مع طبيب مختص و مصحة خاصة.

الجودة

انخرط البنك منذ سنة 2008 في ديناميكية جديدة تضع الجودة في الصدارة و في عملية التحسين المستمر لكافة العمليات البنكية.

تقوم المنهجية المعتمدة على مجموعة من الركائز التي تضمن التكامل بين الإجراءات الداخلية وإعادة هيكلة التنظيم الداخلي الموجه للحرفاء.

أنشئت منهجية الجودة على عدّة مراحل و تشمل في البداية تحسين الخدمات الأساسية والعلاقات مع الحرفاء والهدف يتمثل في تلبية والاحتفاظ الحرفاء.

يمثلان إحترام الآجال و الشفافية في تقديم الخدمات ومعالجة المطالب جزء من المحاور الثلاثة الأولى من الاستراتيجية المعتمدة و لذلك وضعت إدارة الجودة آليات للرصد و الإستجابة بسرعة للإختلال الوظيفي.

تتمثل الإجراءات الرئيسية التي تم إتخاذها فيما يلي :

- إعادة تصميم اتفاقية فتح الحساب و التي تمثل تعهد بين البنك و الحريف لإحترام عدة بنود و التعريف بالواجبات واقتراحها عند فتح كل حساب ليتمّ التوقيع عليها و يقع متابعة معدل شهري التوقعات عبر برمجية وقع تطورها لهذا الغرض و يتم التذكير بهم بشكل روتيني عن طريق مركز اتصال ومراسلات للحرفاء الذين يخصهم الأمر.

وارتفع معدل التوقيع من 44,1 ٪ في 2010/01/13 إلى 60,9 ٪ بتاريخ 2011/01/01 وبلغ 62,63 ٪ في 2011/05/02 .

- وضع معايير لإنجاز العمليات الأساسية و الإشهار بها في الفروع ومواقع الواب .
- وضع برمجية تسمح بتتبع البريد العائد ولتحسين إرسال كشوف الحساب وجداول احتساب الفائدة. وقد ساهمت هذه البرمجية في تخفيض كلفة إرسال البريد والحد من شكاوى الحرفاء.

- تعميم نشر كشف الحسابات من خلال نظام Equation
- تحسين محتوى كشف الحسابات و مقتطفاته. و ذلك من خلال تعويض المعلومات المشفرة إلى صيغة أكثر وضوحا للحرفاء ليتمكنوا بسهولة من تتبع جميع العمليات التي جرت في حساباتهم.
- بداية سير عمل مشروع Workflow لمعالجة و متابعة مطالبات الحرفاء. وقد تم اختبار برمجة مماثل في فرع جربة خلال سنة 2010 و مكنت هذه البرمجة من تسهيل عمليات الرصد و إحترام الأجال.
- إستطلاع آراء موظفي البنك حول نوعية الوثائق الداخلية المتاحة لهم (وثائق وكتيبات الداخلي).
- إجراء مسح لتقييم جودة الإستقبال الهاتفي في لجميع الفروع.

وبذل البنك العربي لتونس جهدا كبيرا لتصبح العمليات الأساسية كإجراءات رسمية و تكون أدلة الإجراءات منسجمة مع نمو البنك.

و في 2010/12/31، وقع حوالي 80 ٪ من مجالات الأنشطة البنكية رسمها ضمن الأدلة البنكية كليا او نسيبًا. وبالرغم من المجهودات المبذولة هنالك بعض المجالات التي لم يتم إدراجها ضمن الأدلة البنكية و نذكر منها المحاسبة و المراقبة المالية و الشؤون القانونية.

كما أن تحسين نوعية الخدمات المصرفية هي ثقافة يجب رسخها في البنك بمجهود متواصل. و هذا المحور يشكل أولوية من بين أولويات سنة 2011 و التي ستشهد نشر موجز إخباري للجودة وتعزيز الوعي وتدريب على جودة الخدمات و مد الفروع بمؤشرات أداء الجودة و تجنب طوابير كبيرة و عطب أجهزة الصراف الآلي. والهدف الرئيسي هو القضاء على الوقت الضائع والأخطاء والتكاليف الإضافية الناتجة عن عدم جودة.

وبالإضافة إلى هذه الإجراءات، فإن البنك سيضع تحديات داخلية لتشجيع جميع الموظفين على تقديم الخدمات بأكثر نجاعة ممكنة.

الأنظمة المعلوماتية

قامت إدارة نظام المعلومات خلال سنة 2010 بتشغيل سلسلة من المشاريع المعلوماتية و شرعت في عدّة برامج التي سيقع لإتمامها خلال سنة 2011 .

تتمحور هذه المشاريع حول ثلاثة مجالات

- رفع مستوى البنية التحتية
- تعزيز أمن نظام المعلومات
- نشر البنية التحتية المناسبة للبرمجيات جديدة .

تطابقا للتصنيف السابق، تتلخص مشاريع إدارة نظام المعلومات فيما يلي:

(1) رفع مستوى البنية التحتية:

صممت جميع هذه المشاريع للحفاظ على البنية التحتية المنتشرة على مستوى رفيع و اعتماد التكنولوجيات الجديدة ذوي قيمة مضافة للنظام المعلوماتي من أجل تفادي إستعمال أنظمة معلوماتية تصبح قديمة بمرور الزمن والاستفادة من الثروة التكنولوجية الحديثة.

(2) تعزيز أمن نظام المعلومات:

أنجزت معظم هذه المشاريع حرصا على تطبيق مختلف توصيات المراجعين لأمن تكنولوجيا المعلومات. و قد تم في هذا المجال الاستعانة بخبرة البنك العربي لتحقيق أعلى متطلبات السلامة المعلوماتية.

(3) البنية التحتية للبرمجيات الجديدة:

تتمثل في توفير البنية التحتية اللازمة لبرمجيات " Business " مثل (موزعات serveurs و قاعدة البيانات base de données و تخزين stockage و شبكة الإتصالات réseau de communication ...) و من المتوقع أن يساهم تطوير البنية التحتية في الرقي بمستوى الاتصال بين مختلف المصالح من جهة و بين مختلف البرمجيات من جهة أخرى.

وسائل إعلام مبتكرة

واصل البنك العربي لتونس خلال 2010 إبتكاراته المتنوعة لهدف ترسيخ النجاعة المتزايدة للخدمات و المنتجات التي يتم توفيرها لفائدة العملاء و ذلك بواسطة إستعمال وسائل مستحدثة للإعلام و ذلك لدعم مكانة البنك على الساحة المصرفية و تعزيز سمعته في كل المجالات البنكية.

و إتسمت الحملة الإعلامية لسنة 2010 بإختلافها عن بقية الأنشطة التي تم القيام بها على مستوى البنوك الأخرى و ذلك لإعتمادها طرق إعلامية مختارة و في غاية النجاعة و التكامل.

مجموعة الخدمات و المنتجات التي تم ترويجها

للسنة الخامسة على التوالي، قام البنك العربي لتونس بتنظيم مسابقة "ATB Challenge" التي يتم خلالها سنويا تكريم الشبان ممن تميزوا في ثلاث اصناف إبداعية في ميادين الفنون و الثقافة الرقمية و التسيير التكنولوجي و المبادرة في بعث المؤسسات و العلوم و التكنولوجيا و ذلك يوم 10 ديسمبر 2010 بنزل الأكروليوم Acropolium بقرطاج.

مسابقة "إدخار الخير"

في نهاية سنة 2010 قام البنك العربي لتونس بتنظيم المسابقة السنوية و العادية " إدخار الخير" و هي تهدف إلى دعم الإيداعات بحسابات الإدخار و المساهمة بمساندة الإستراتيجية الإقتصادية لتونس التي تشجع عمليات الإدخار و تحفز على كل أشكاله لتوفر للبنوك الموارد القارة مع الإلتزام بالسياسة و الإستراتيجيات المتعلقة بالبنك.

مسابقة "إدخار للا"

نظم البنك العربي لتونس سابع مسابقة خلال الثلاثية الرابعة من سنة 2010 و التي تخص النساء الحاملات بطاقات البنك للا و التي تسمح لهنّ بالحصول على عدة هدايا.

البنك العربي لتونس المساند الرسمي للبطولة الوطنية لسباق Run and Tuning 2010

ساهم البنك في تنظيم الجولة الثالثة من المسابقة الوطنية للرن و التونينغ Run and Tuning لسنة 2010 مؤيدا مسانسته للرياضة التونسية لجميع الفئات و خاصة منهم الشبان في يوم عيد الجمهورية.

المعرض و التراث: شاب بيرصا Le Jeune Homme de Byrsa

شارك البنك في تنظيم معرض حول شعار "شاب بيرصا Le Jeune Homme de Birsa "

و الذي تم من خلاله اكتشاف سمات القرطاجي في القرن السادس قبل الميلاد. يتمثل في تقديم نتائج عمل حقيقي و جدّي قامت به ورشات عمل Daynes للبحث العلمي في باريس لجعل وجهه تولى هيكل عظمي لشاب في هيئة ممتازة والذي اكتشفه جان بول موريل على موقع متحف قرطاج في سنة 1994.

إن تجربة "الدرموپلاستي dermoplastie" فريدة ومثيرة للقلق و هي ناتجة لتعاون فريد من نوعه بين مؤسسة التمويل الدولية، ووكالة التنمية والترويج للتراث الثقافي، والمعهد الوطني للتراث، البنك العربي لتونس و المدرسة الوطنية للهندسة المعمارية والعمران تحت قيادة المجلس الدولي للمتاحف بتونس.

المساهمة في معرض الابتكار

يهدف هذا الحدث لإنشاء و تطوير شركات تكنولوجية و سوف يستمر في المساعدة على تعزيز روح المبادرة و تشجيع المواهب ورفع حالة باعثي المشاريع.

النقديات

تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 بالاحتفاظ بحرفائه و الرفع في عددهم و ذلك من خلال تقديم خدمات المصرفية و الإلكترونية و خدمات التأمين البنكي Banque assurance . و تمثل هذه الإجراءات جزء من استراتيجية تنمية الخدمات و تعاملت إدارة المنتجات المصرفية و الإلكترونية مع منتجاتها حيث حققت هذ المنتجات النتائج التالية:

1. منتجات e-channel :

- تطور بـ 66% لعدد المشتركين في ATBNET

- إرتفع بـ 45% لعدد المشتركين في MOBILINK موبيلينك

2. منتجات الخدمات المصرفية الإلكترونية:

- نشاط إصدار البطاقات البنكية:

1. تطورت نسبة إصدار البطاقات بين سنة 2009 و 2010 بـ 25 % مقابل 14 % للقطاع خلال نفس الفترة.

2. يعتبر البنك العربي لتونس من البنوك المبرزين في هذا المنتج نظرا لحصوله على المركز الثاني في

إصدار بطاقات فيزا VISA والمركز الثالث لبطاقات ماستركارد MASTERCARD

- نشاط إستعمال البطاقات:

1. التجار: يحتل البنك العربي لتونس المركز الرابع من حيث حجم المعاملات التي تمت مع التجار حيث

تطورت بـ 34 % مقابل 24 % للقطاع و المركز الثالث لعدد الصفقات.

2. أجهزة الصرف الآلي GAB : يحتل البنك العربي لتونس المركز السادس فيما يتعلق بحجم السحب (بينما كنا البنك يحتل المركز العاشر في السنة الفارطة). وعلى الرغم من بلوغ معدل نمو البنك 8 % مقابل 18 % للقطاع خلال سنة 2010 تمكن من المحافظة على الريادة من حيث توافر أسطولا مكّنه من جذب المزيد من الحرفاء، و قد فاق معدل النمو في كل من عدد وحجم العمليات بكثير الذي حققته المنافسة.

3. منتجات التامين المصرفي la Bancassurance :

○ ارتفع تداول عدد العقود بنسبة 4 %.

نشاط إدارة مراقبة الإمتثال

تميز نشاط إدارة "الامتثال" خلال سنة 2010 من خلال تنفيذ الامتثال للأحكام القانونية المنصوص عليها في القانون التأسيسي 2004-63 المتعلقة بحماية البيانات الشخصية.

وتحقّق هذا النشاط بإيداع في الوقت المناسب مختلف البيانات للسلطة الوطنية لحماية المعلومات الشخصية و توج هذا الإجراء بالقبول و ضمن شرعية وسلامة معالجة معلوماتهم.

وفياً لتقاليده، قام البنك العربي لتونس من خلال إدارة الإمتثال و عبر الجمعية المهنية التونسية للبنوك و المؤسسات المالية (APTBEF) من تقديم المساعدات للبنوك الأخرى لتنظيم سجلاتها.

و في نطاق إدارة مخاطر عدم الامتثال، عززت وظيفة الامتثال "أدوات المراقبة" لتعميم هذا المنهج لجميع خطوط الأعمال و استعماله كبرنامج مراقبة في بعض الفروع و الإدارات المركزية.

وعلاوة على ذلك، واصلت إدارة الامتثال تطوير جهازها المرتبطة لتحديد ومراقبة المصادر الرئيسية للمخاطر وإدارة المخاطر المرتبطة بالمنتجات والخدمات الجديدة والسيطرة على المخاطر غسل الأموال الذي لا يزال من بين أولويات مهام الامتثال.

وتهدف المراقبات التي تم إجرائها من تقييم جودة الامتثال من حيث الخدمات التشغيلية وإعلام للإدارة العامة.

و وقّرت إدارة الإمتثال رصد قانوني وسهر على تطبيق القوانين والأنظمة و المعايير المصرفية والممارسة المهنية والأخلاق والإجراءات الداخلية وسياسات البنك.

و على مدى سنة 2010، تواصل تدريب وتوعية بمفهوم الامتثال وذلك من خلال تنظيم حلقات دراسية صمّمت وتنفذنا بهدف رفع مستوى الفرق التنفيذية ونشر ثقافة الامتثال.

و في نفس السياق، ساهم خبراء البنك العربي بخبرتهم و كفاءاتهم للقيام بأنشطة تدريبية في داخل المؤسسة مما سمح باستعراض نماذج وأشكال جديدة لغسل الأموال عبر دراسة حالات تطبيقية. و خلال هذه التدريبات شاركت بنوك تونسية بمساهمة من الجمعية المهنية للبنوك والمؤسسات المالية في نطاق توطيد علاقات الشراكة وتبادل الخبرات ودعم الأعمال باستمرار بتشجيع من الإدارة العامة و مجمع البنك العربي.

و فيما يخص آفاق سنة 2011، وبالإضافة إلى مهامها العادية تهدف إدارة الامتثال إلى توسيع نطاقها (من أدوات وإجراءات) وتعزيز الشفافية والحكم الرشيد وترسيخ مبادئ "بنك المواطن la Banque Citoyenne".

التصرف في المخاطر

إعتمد البنك العربي لتونس منذ سنوات عديدة و مع تنفيذ اللائحة رقم 2006/19 في 28 نوفمبر 2006 للمراقبة الداخلية منهجية صارمة وثابتة في مجال مخاطر الائتمان ومخاطر معدل سعر الفائدة والصراف ومخاطر السيولة بإستعمال الوسائل والإجراءات لتفادي أو الحد من هذه المخاطر، كما قام بتطوير أنظمة الرقابة الداخلية و العمل على إستخدام أساليب التكنولوجيا المعاصرة و ذلك بالتعاون مع البنك العربي لمهاراته خاصة في إدارة المخاطر.

و إتسمت سنة 2010 بمنهجية محكمة ومنضبطة لما لها من أهمية في متابعة مختلف العمليات المرتبطة بإسترداد القروض ثم بالأخطار التي يمكن أن تحدث و إكتشافها في الوقت المناسب و إتخاذ القرارات اللازمة للحدّ منها.

كما قام البنك بإتخاذ جملة من الإجراءات لإسترداد القروض غير المستخلصة من قبل الشركات و التي إستكملت بإنشاء مركز إتصال الذي شهد نشاط هاتفي مكثف مكرّس لإسترداد القرض و فوائده غير المستخلصة.

أما بالنسبة لمخاطر معدل الفائدة و الصراف و السيولة، تقوم الإدارة المركزية للرقابة المالية:

- بمتابعة الأرصدة اليومية التي تتعلق بالعمليات الأجنبية في مختلف العملات و إحترام الحد الأدنى من رأس المال (20 % بالنسبة لجميع العملات).

- مراقبة السيولة خاصة فيما يتعلق بالبعد الزمني و التي تهدف إلى التوفيق بين الموارد و الإستعمالات و الإمتثال لقوائد الحيطة.

- القيام بدراسة تحليلية لمعدل سعر الفائدة الذي قد يتعرض له البنك.

و يتم تحليل الوضعية المالية للبنك من خلال لجنة ALCO التي تجتمع شهريا للإطلاع دائما على القدرات التمويلية للبنك، كميّة، كيفية و زمنية و التي تعمل على تحديدها و تجنب الأخطار خاصة التي تتعلق بالسيولة و الصراف و معدل الفائدة.

و بغرض المواجهة و التحكم في المخاطر إتخذ البنك العربي لتونس نظام يقوم على التكامل بين الحرف و الحدّ من

المخاطر كما هو مبين خلال الجدول التالي:

2010	2009	2008	مؤشر
%7,93	8,68%	9,35%	الديون المتنازع عليها و الغير مستخلصة/ إجمالي التسهيلات الممنوحة
%71	%73,5	70,84%	المخصصات و الفوائد المعلقة/ الديون المتنازع عليها و الغير مستخلصة
%14,07	%14,29	10,84%	مؤشر الملاءة كوك (Ratio Cooke)
%118,69	185,68%	186,27%	نسبة السيولة Ratio de Liquidité
%18,5	17,67%	16,16%	عائد الملكية ROE
%1,36	1,31%	1,27%	عائد الموجودات ROA

الموارد والاستثمارات

سجلت الموارد المعبّنة لدى الحرفاء في 31 ديسمبر 2010 تراجعاً بـ 4,62 % واستقرت في حدود 2.893,5 مليون دينار مقابل 3.033,6 مليون دينار في السنة المنقضية وبذلك بلغت حصّة السوق للبنك 7,31 % في نهاية 2010. فقد شهدت الودائع لأجل إنخفاضا بـ 457,2 مليون دينار ممثلاً تراجعاً بـ 29,3 % ليستقر حجمها على 1.101,325 مليون دينار مقابل 1.558,511 مليون دينار في السنة الماضية و بلغت حصتنا في القطاع البنكي نسبة 7,5 % .

لكن اعتماداً على متوسط الودائع خلال السنة، نلاحظ تطوراً إيجابياً بنسبة 13,52 % وذلك مروراً من 2.641 مليون دينار سنة 2009 إلى 2.998 مليون دينار سنة 2010.

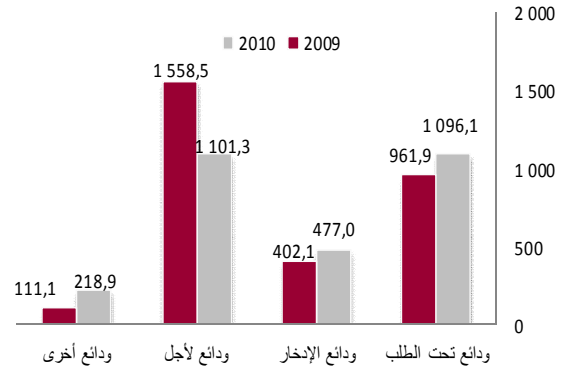
وفضلاً عن ذلك سجلت ودائع الإيداع تطوراً إيجابياً بـ 18,65 % يفوق ما بلغته الزيادة على مستوى القطاع البنكي (10,14%) وتحسّنت حصّة السوق بـ 0,35 نقطة مقارنة مع نهاية 2009 ليلعب حجم الودائع 477 مليون دينار في موفى ديسمبر 2010. و تدعمت هذه الانتعاشة بواسطة موارد حرفاء الأفراد الناتجة عن توسّع شبكة الفروع.

وفيما يتعلق بالودائع تحت الطلب فقد سجلت زيادة بـ 13,96 % في نفس سياق تطور ودائع تحت الطلب للقطاع البنكي الذي ارتفعت بـ 15,44 % و التي إستقرت على 1.096,1 مليون ديناراً في أواخر ديسمبر 2010 .

ويتمثل تطوّر ودائع الحرفاء لدى البنك العربي لتونس كما يلي حسب الجدول التالي :

نسبة التطور للقطاع البنكي	نسبة التطور للبنك العربي لتونس	حصّة السوق للبنك العربي لتونس		نسبة التطور للقطاع البنكي	ودائع تحت الطلب
		ديسمبر 2010	ديسمبر 2009		
15,44 %	13,96 %	9,00 %	9,12 %	-0,12	ودائع تحت الطلب
10,14 %	18,65 %	4,91 %	4,56 %	0,35	ودائع الإيداع
10,63 %	-29,43 %	7,50 %	11,75 %	-4,25	ودائع لأجل

و يمثل الرسم البياني التالي تطوّر ودائع الحرفاء:

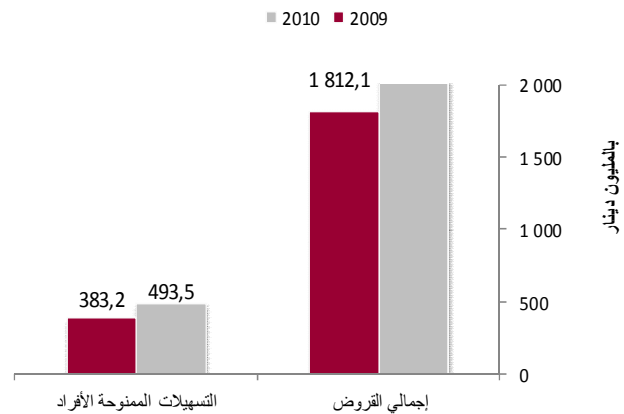


إجمالي القروض الممنوحة للعملاء

شهدت نسبة تدخّلات البنك في تمويل الاقتصاد الوطني خلال 2010 تنامياً بـ 33,42 % لتستقرّ على 2.417,8 مليون دينار مقابل 1.812,2 مليون دينار في نهاية 2009 وتمثّل 6,25 % من مجموع التسهيلات على مستوى القطاع البنكي لسنة 2010 .

وقد شهد معدّل القروض خلال السنة تطوراً بنسبة 25,97% مرورا من 1.417 مليون دينار الى 1.785 مليون دينار خلال 2010.

وبارتفاع قدر بـ 28,78 % شهدت التسهيلات الممنوحة للأفراد واستقرت على 493,5 مليون دينار مقابل 383,2 مليون دينار في نهاية ديسمبر 2009.

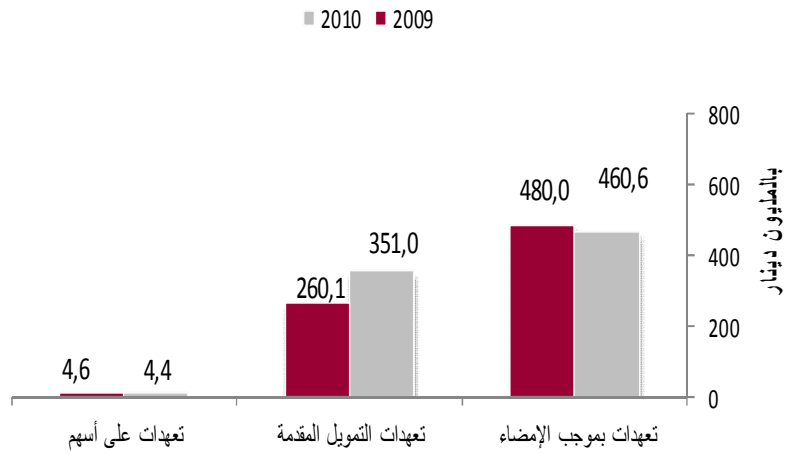


و يعود هذا التزايد أساسا إلى تطور القروض السكنية التي إرتفعت بـ 47,22% و تدعمت حصتها لتبلغ 65% مقابل 57% في السنة المنصرمة.

%	2010	2009	
-5,10	70,318	74,099	قروض الإستهلاك
-2,30	45,909	46,992	قروض سيارات
47,22	321,419	218,326	قروض سكن
-28,67	19,350	27,126	قروض للحرف
118,86	36,543	16,697	قروض أخرى

التعهدات خارج الميزانية

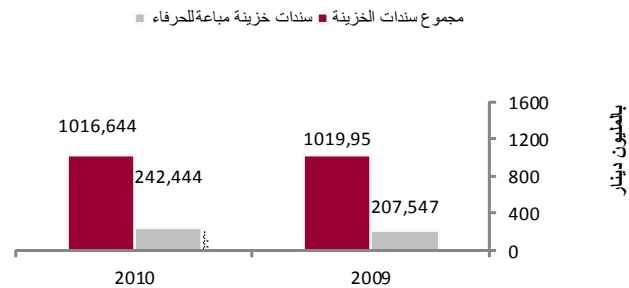
شهد مجموع هذا البند تطورا بـ 9,58% ما بين 2009 و 2010 حيث إستقر على 816 مليون دينار.



المحفظة التجارية و محفظة سندات الاستثمار

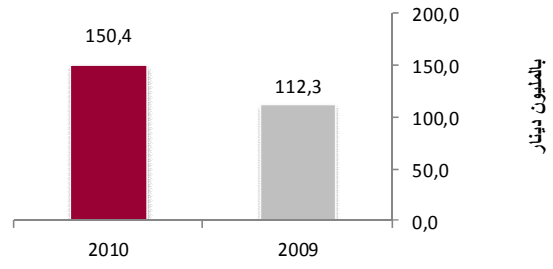
السندات التجارية

بلغت سندات الخزينة المسجلة من قبل البنك ما قدره 1.016,6 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 1.019,9 مليون دينار في 2009 أي بتراجع طفيف قدره 0,32 % .
و على العكس، سجّلت سندات الخزينة المباعة للحرفاء إرتفاعا بـ 16,82 % واستقرّت على 242,4 مليون دينار مقارنة بـ 207,5 مليون دينار في سنة 2009.



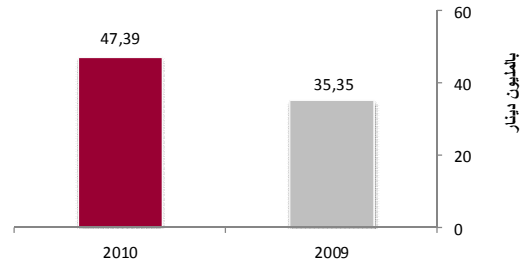
سندات المساهمة <

بلغ حجم سندات المساهمة في نهاية 2010 قيمة 150,4 مليون دينار بعد طرح المخصّصات والفوائد المعلّقة مقابل 112,3 مليون دينار في السنة الماضية أي تزايداً بـ 33,93 % .



← سندات الاستثمار

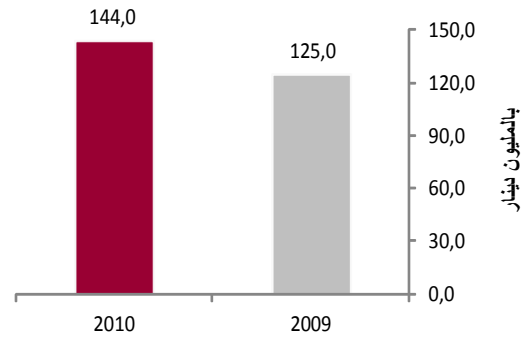
شهدت سندات الاستثمار ارتفاعاً بـ 34,06 % في ديسمبر 2010 لتستقر في حدود 47,39 مليون دينار مقابل 35,35 مليون دينار في نهاية 2009.



نتائج الإستغلال

صافي الإيرادات البنكية

تطوّر صافي الإيرادات البنكية بنسبة 15,18 % ليصل إلى 144,0 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 125,0 مليون دينار في نهاية 2009 و نتج هذا التزايد أساسا عن التطوّر الايجابي لنشاط البنك.

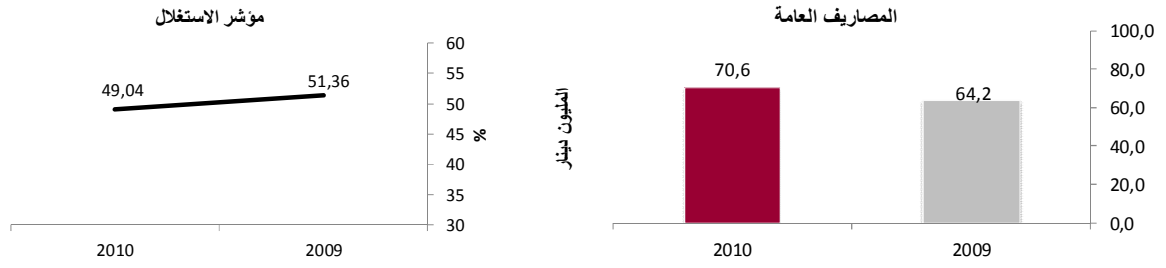


وارتبط تزايد صافي الإيرادات البنكية بارتفاع مكوناته إذ شهد هامش الفائدة تطورا بـ 12,34 % كما تزايد هامش العمولة بنسبة 29,70 % .

المصاريف العامة

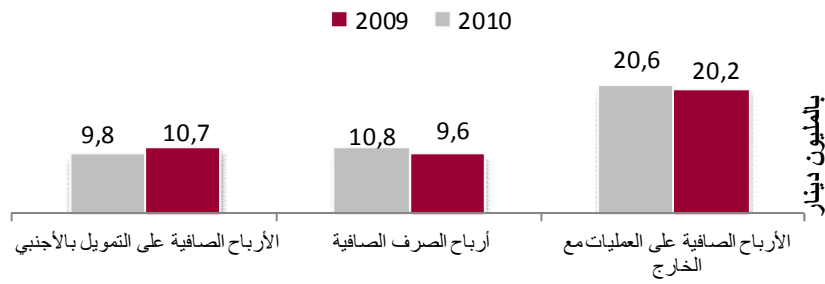
ارتفعت المصاريف العامة بنسبة 10 % لتستقر على 70,6 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 64,2 مليون دينار في السنة المنقضية ويعزى هذا التزايد أساسا إلى مواصلة التوسع في شبكة الفروع.

كما إنتقل مؤشر الاستغلال من 51,36 % في نهاية 2009 إلى 49,04 % في 2010 محرزنا تحسنا بـ 2,32 نقطة.



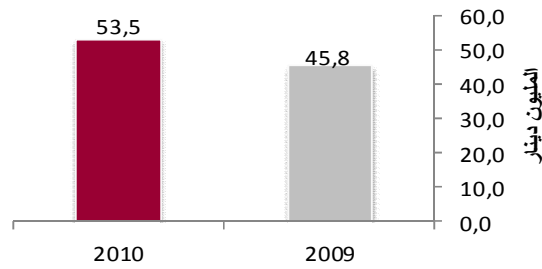
العمليات مع الخارج

سجل صافي الأرباح على العمليات مع الخارج إرتفاعا بـ 1,98 % مقارنة بالسنة المنصرمة.



صافي الأرباح

تطوّر صافي الأرباح بنسبة 16,79 % ليبلغ 53,5 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل 45,8 مليون دينار في نهاية 2009.



أبرز المؤشرات

2010	2009	
مؤشر الهيكلية		
77,84%	54,83%	التسهيلات / الودائع
مؤشرات المردودية		
37,16%	36,65%	الأرباح الصافية / صافي الإيرادات البنكية
18,50%	17,67%	الأرباح الصافية / معدّل حقوق المساهمين (عائد الملكية) ROE
1,36%	1,31%	الأرباح الصافية / معدّل الموجودات ROA
مؤشر السيولة		
118,69%	185,68%	
مؤشر كفاية رأس المال - Cooke		
14,07%	14,29%	
مؤشرات البررصة		
7,98	8,08	سعر السهم
53.509.348	45.815.334	صافي الأرباح (بالدينار)
100.000.000	80.000.000	عدد الأسهم
0,535	0,573	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار) Bénéfices / Actions (En Dinars)
0,200	0,200	ربحية السهم (بالدينار) Dividende par action
14,9	14,1	مضاعف السعر إلى العائد Earning per Share (Cours Action / Bénéfice par Action)
2,51%	2,47%	ربحية السهم / سعر السهم % Dividendes Yield

متابعة إنجازات سنة 2010

تابع البنك العربي لتونس سياسته خلال سنة 2010 في اطار خطته الإستراتيجية بالرغم من المنافسة التي يشهدها القطاع المصرفي والوضع الاقتصادي العالمي و التي تركز على المجالات التالية :

- » دعم حصص السوق ومكنة البنك و خاصة في قطاع الخواص
- » تضافر الجهود في مجال الولاء
- » إبتكار منتجات وخدمات نقدية و مصرفية جديدة
- » توسع شبكة الفروع
- » تعزيز سياسة التحكم في كلفة الموارد إلى جانب التحكم في المخاطر

و تمكن البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 من تطوير نشاطه و تحسين نتائجه وهو ما يتطابق مع أهدافه، حيث:

- بلغ حجم التسهيلات الصافية نسبة إنجاز بـ 100,07 % من الأهداف التي اعتمدها البنك العربي لتونس لسنة 2010.
- تجاوز حجم محفظة السندات الإستثمار الأهداف المرسومة ومحققا نسبة انجاز بلغت 117,77 % .
- إستقرت ودائع الحرفاء (داخل الميزانية) على 2.893,5 مليون دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل أهداف سنة 2010 بـ 3.328,4 مليون دينار وهو ما يمثل نسبة انجاز بـ 86,93 % . و تخلى البنك على الموارد ذوى الكلفة المرتفعة للتحكم في كلفة الموارد.
- بلغ صافي الإيرادات البنكية 144 مليون دينار في نهاية 2010 مقابل أهداف بقيمة 148,9 مليون دينار محرزاً بذلك نسبة انجاز بـ 96,71 %.
- التحكم في المصاريف العامة:
 - ✓ سجلت مصاريف الموظفين نسبة انجاز 102,13 % من تقديرات نفس الفترة.
 - ✓ تجاوزت المصاريف العامة بقليل تقديرات نفس الفترة حيث مثلة نسبة انجاز 103,08 %.

✓ إستقرت نسبة إنجاز المصاريف التشغيلية على 107,7 % من تقديرات 2010، نتيجة لتوسيع شبكة فروع (إيجار الفروع الجديدة و عقود صيانة جديدة، نفقات الإشهار واللوازم المكتبية....)

✓ بلغ مؤشر الاستغلال 49,04 % سنة 2010 مقابل توقعات بـ 46,02 % و هذه الزيادة ناتجة أساسا عن تحقيق صافي الإيرادات البنكية لـ 96,71 % من أهداف نفس السنة و إرتفاع في المصاريف التشغيلية الناجمة عن إنفتاح الفروع و التي بلغت 103,08 % من توقعات السنة.

سجل البنك العربي لتونس أرباحا صافية قدرها 53,5 مليون دينار في نهاية سنة 2010 مسجلا نسبة إنجاز تبلغ 92,52 % من أهداف السنة.

اللوائح المصادق عليها

خلال الجلسة العامة العادية

اللائحة الأولى:

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مجلس الإدارة ومراقبي الحسابات، المتعلقة بالسنة المالية المختومة بتاريخ 2010/12/31، يقترح المجلس على الجمعية العامة العادية، الموافقة على هذه التقارير.

اللائحة الثانية:

يقترح مجلس الإدارة على الجمعية العامة العادية، المصادقة على القوائم المالية للبنك المختومة بتاريخ 2010/12/31.

اللائحة الثالثة:

يقترح مجلس الإدارة على الجمعية العامة العادية، المصادقة على تخصيص النتائج للسنة المالية 2010 على النحو التالي:

مشروع تخصيص أرباح سنة 2010		
* BENEFICE DE L'EXERCICE	53 509 348,511	نتيجة السنة
* REPORT A NOUVEAU	13 330,368	نتائج مؤجلة
* RESERVES DIPONIBLES	28 060 000,000	احتياطات محررة
BENEFICE A REPARTIR	81 582 678,879	نتيجة السنة المخصصة
*RESERVE LEGALE (5%)	2 000 000,000	احتياطات قانونية
*RESERVE POUR REINV,EXO,	43 564 915,000	احتياطات لإعادة الاستثمار
*FOND POUR RISQUES GENERAUX	20 000 000,000	صندوق مخاطر عامة
*DIVIDENDE A DISTRIBUER	16 000 000,000	حصص أرباح
TOTAL	81 564 915,000	المجموع
*REPORT A NOUVEAU	17 763,879	نتائج مؤجلة

وفوضت الجمعية العامة مجلس الإدارة بالبدا في توزيع هذه الأرباح اعتبارا من تاريخ 20 جوان 2011 .

اللائحة الرابعة :

بعد الاستماع إلى تقرير مراقبي الحسابات والخاصة بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة التي تنصوي تحت ما جاءت به أحكام الفصول 200 و 205 و 475 من مجلة الشركات التجارية ، تصادق الجمعية العامة العادية، على هذه الاتفاقيات كما جاءت في تقرير مراقبي الحسابات.

اللائحة الخامسة:

تأكد الجمعية العامة قرارها المؤرخ في 24 ماي 2006، بصرف مبلغ إجمالي خام وقدره 31250,000 دينار أي ما يقابل مبلغ صافي بعد اقتطاع الضرائب قدره 25000,000 دينار لكل عضو و مستشار بمجلس الإدارة كمنحة حضور للسنة المالية المختومة بتاريخ 2010/12/31.

اللائحة السادسة :

يقترح مجلس الإدارة على الجمعية العامة العادية إبراء ذمة السادة أعضاء مجلس الإدارة، إبراء تاما دون قيد عن إدارتهم للسنة المالية المنتهية بتاريخ 2010/12/31 .

اللائحة السابعة :

بعد الاستماع إلى تلاوة تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم المالية لمجموعة البنك العربي لتونس، يقترح مجلس الإدارة على الجمعية العامة العادية، المصادقة على القوائم المالية المجمع كما قدمت بتاريخ 2010/12/31.

اللائحة الثامنة :

تفوض الجمعية العامة العادية كل النفوذ وتمنح كافة الصلاحيات للممثل القانوني للبنك او من يفوضه بالقيام بجميع الإجراءات التي يقتضيها القانون.

موازنة 2010 بعد تخصيص الأرباح

الموازنة بعد تخصيص الأرباح

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	
الأصول		
49 445	108 114	خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة للبلاد التونسية
1 026 084	560 868	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
1 663 367	2 252 413	مستحقات على الحر فاء
844 265	801 636	محفظة السندات التجارية
147 615	197 748	محفظة الاستثمار
57 844	60 188	أصول ثابتة
36 250	35 111	أصول أخرى
3 824 870	4 016 078	مجموع الأصول
الخصوم		
306 372	524 377	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
3 033 558	2 893 491	ودائع و أموال الحر فاء
154 163	158 232	اقتراضات و موارد خصوصية
37 391	41 583	خصوم أخرى
3 531 484	3 617 683	مجموع الخصوم
الأموال الذاتية		
80 000	100 000	رأس المال
213 373	298 378	احتياطيات
13	17	نتائج مؤجلة
293 386	398 395	مجموع الأموال الذاتية
3 824 870	4 016 078	مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

المقوائم المالية و تقارير مراقبي الحسابات

العامّة للتدقيق والاستشارة
شركة خيرة في المحاسبة مرسّمة بجدول هيئة الخبراء
المحاسبين - تونس



عضو بشبكة سي بي أي العالمية
9 ، ساحة ابن حفص - ميثيال فيل 1002 تونس
الهاتف : 000 216 71 28 27 30
الفاكس: 000 216 71 28 98 27

أم س إرنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين
بالبلاد التونسية
شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي، 1003 تونس
هاتف : 70 749 111 ، فاكس : 70 749 045

البنك العربي لتونس

التقريران العام والخاص لمراقبي الحسابات
للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

جوان 2011

المحتوى

- 1 - التقرير العام
- 2 - التقرير الخاص
- 3 - القوائم المالية

1 - التقرير العام لمراقبي الحسابات

البنك العربي لتونس

التقرير العام لمراقبي الحسابات

2010 السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر

السادة مساهمي البنك العربي لتونس ،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جليستكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 23 ماي 2009 ، نقدم لكم فيما يلي التقرير العام لمراقبة القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية.

1 - التقرير على القوائم المالية

لقد دققنا القوائم المالية للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، و كذلك ملخص من المبادئ والطرق المحاسبية و إيضاحات اخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 414 395 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 53 509 ألف دينار.

1. مسؤولية هيكل تسيير الشركة

إن إعداد هذه القوائم المالية طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هيكل تسيير الشركة ومجلس إدارتها، تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبية سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية استنادا إلى أعمال التدقيق.

لقد تم تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية خالية من إخلالات هامة نسبية.

إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يركز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعلية هذا النظام.

كما تشمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككل.

ونعتقد أن الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية.

3. الرأي على القوائم المالية

وفي رأينا، فإنّ القوائم الماليّة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وفيّة، لكل ما هو هام نسبياً، عن الوضعيّة الماليّة للبنك العربي لتونس وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقديّة للسنة المحاسبيّة المنتهية في 31 ديسمبر 2010، طبقاً للمبادئ المحاسبيّة المتفق عليها عموماً بالبلاد التونسيّة.

II – الفحوص الخاصّة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصّة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنيّة.

واعتماداً على فحوصنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي المتعلّق بنشاط البنك العربي لتونس لسنة 2010 ومطابقتها مع القوائم الماليّة.

ولقد قمنا، في نطاق مراجعة حسابات البنك العربي لتونس، بفحص إجراءات المراقبة الداخلية المتعلّقة بمعالجة المعلومة المحاسبية وإعداد القوائم الماليّة. ونشير طبقاً لمقتضيات الفصل رقم 3 من القانون عدد 94-117 بتاريخ 14 نوفمبر 1994 والمنقح بالقانون عدد 2005-96 بتاريخ 18 أكتوبر 2005، إلى أنّ الفحوص التي قمنا بها قد بينت عدم استجابة ميزان الحسابات الصادر عن المنظومة المحاسبية للشروط المنصوص عليها في المعايير المحاسبية شكلاً ومضموناً لتمكّن من الوصول المتسلسل للمعلومة الماليّة وفقاً لمسلك التدقيق.

ومن جهة أخرى، قمنا بفحص مجلّد تسجيل ومسك حسابات الأوراق الماليّة وذلك عملاً بأحكام الفصل عدد 19 من الأمر عدد 2001-2728 والمؤرخ في 20 نوفمبر 2001 و ليس لدينا ملاحظات تتعلّق بتطابق مسك حسابات الأوراق الماليّة الصادرة عن الشركة مع التراتيب الجاري بها العمل.

تونس في 25 ماي 2011

العامة للتدقيق والاستشارة

شهاب الغانمي

أ م س إرنست ويونغ

نور الدين حاجي

2 - التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

البنك العربي لتونس

التقرير الخاص لمراقبي الحسابات

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

السادة مساهمي البنك العربي لتونس،

عملا بأحكام الفصول 200 وما بعده والفصل 475 من مجلة الشركات التجارية، نتشرف بإعلامكم بالاتفاقيات المبرمة والعمليات المنجزة خلال سنة 2010.

إنّ مسؤوليتنا تتمثل في هذا المجال في التأكد من امتثال الإتفاقيات والعمليات المنجزة للإجراءات القانونية من حيث الترخيص و المصادقة. وإنّه ليس من مشمولياتنا البحث بصفة خاصة عن وجود مثل هذه الإتفاقيات أو العمليات بل إعلامكم على أساس المعلومات التي تحصلنا عليها، بخصوصياتها وأهم شروطها، دون إبداء رأي حول مدى صلوحية وجدوى إبرامها. ويعود لكم النظر لتقييم صلوحية وجدوى إبرام هاته الإتفاقيات وإنجاز هاته العمليات في إطار المصادقة عليها.

I - الإتفاقيات المبرمة خلال سنة 2010

أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 مع "المستشارون الماليون العرب" والتي يملك البنك 30 % من رأس مالها اتفاقية مساندة والتي بموجبها يتحمل "المستشارون الماليون العرب" تنفيذ كافة الإجراءات والشكليات المطلوبة لتلبية جميع المتطلبات القانونية واللوائح لتنفيذ ترفيع رأس المال للبنك العربي لتونس في 2010. وتنص الاتفاقية على دفع مبلغ إجمالي قدره 20 ألف دينار دون الضريبة على القيمة المضافة.

II - العمليات المنجزة و المتعلقة باتفاقيات مبرمة خلال السنوات الفارطة

تمّت مواصلة العمل خلال سنة 2010 بالاتفاقيات التالية والتي وقع إبرامها خلال السنوات الفارطة :

- الشركة العربية للتنمية لتونس (ATD SICAR)

في إطار اتفاقية التصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع الشركة العربية للتنمية بتونس ATD SICAR (التي يملك البنك 41,14 % من رأس مالها) والمصادقة عليها خلال الجلسة العامة العادية بتاريخ 27 ماي 2010 ، ارتفعت قيمة صندوق رأس مال البنك العربي لتونس المتصرف فيه خلال سنة 2010 إلى 102 633 ألف دينار وبلغت العمولات الراجعة إلى الشركة العربية للتنمية لتونس سنة 2010 قيمة 1 507 ألف دينار.

- العربية للإيجار المالي (ATL) -
تبلغ أستهتمارات البنك العربي لتونس في القروض الرقاعية الصادرة عن طريق العربية للإيجار المالي (ATL) في 31 ديسمبر 2010 قيمة 19 550 ألف دينار.

وارتفعت قيمة الفوائد المحصلة للبنك العربي لتونس خلال 2010 إلى 1 689 ألف دينار.

- الشركة العربية للإستهتمار لتونس (ATI SICAF) :

بمقتضى الإتفاقيات المبرمة مع الشركة العربية للإستهتمار لتونس (ATI SICAF) يضع البنك العربي لتونس إطارات على ذمة هذه الشركة. وبلغت القيمة المفوترة من البنك بعنوان 2010 و المتمثلة في الأجر المدفوعة إلى 14 ألف دينار.

- شركات استهتمارات ذات رأس مال وصناديق مشتركة للتوظيف:

يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صناديق التوظيف المشتركة وشركات الاستهتمار ذات الرأس المال المتغير المرتبطة. و تقاضى البنك العربي لتونس عمولات مفصلة كما يلي :

قاعدة العمولات	نسبة رأس المال	الشركة
يتحصل البنك على عمولة تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.	6,86%	صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 20 (IRADETT20)
	7,49%	صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 50 (IRADETT 50)
	10,35%	صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 100 (IRADETT 100)
	23,84%	صندوق التوظيف المشتركة إيرادات CEA (IRADETT CEA)
	0,38%	صندوق التوظيف المشتركة سلمات CAP (CAP SALAMETT) ،
	0,60%	صندوق التوظيف المشتركة سلمات PLUS (PLUS SALAMETT) ،
يتحصل البنك على عمولة تساوي ألف دينار في السنة وكذلك عمولة توظيف على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر . وتبلغ قيمة هاته العمولة 0,2 % من قيمة تصفية السهم	22,27%	الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV)
يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي ألف دينار في السنة	0,04%	شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV)
ويتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 آلاف دينار في السنة	0,61%	شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغير (Axis Trésorerie) (SICAV)
	0,31%	صندوق التوظيف المشتركة أكسيس رأسم المال المحمي (FCP) (Capital Protégé)

III – الإلتزامات و التعهدات المتخذة من قبل الشركة لفائدة المسيرين

– تتمثل الإلتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين كما وردت في الفقرة عدد 5 من الفصل 200 من مجلة الشركات التجارية كما يلي :

- يتمتع المدير العام للبنك بمكافآت و امتيازات محددة من طرف رئيس مجلس الإدارة وذلك تطبيقا لقرار المجلس بتاريخ 31 أوت 2001. ويتحصل المدير العام على أجر سنوي قار، مكافئة تحدد سنويا حسب النتائج المحققة، كما يتمتع بسيارة وظيفية و تحمل البنك لنفقات المرافق العامة.

- يتمتع رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وكذلك المستشارون بمكافآت حضور محددة من طرف الجلسة العامة العادية التي تنظر في القوائم المالية السنوية.

تتمثل الالتزامات و التعهدات المتخذة من قبل البنك لفائدة المسيرين (باعتبار الأعباء الاجتماعية) مثلما وردت في القوائم المالية للبنك للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2010 كما يلي:

أعضاء مجلس الإدارة والمستشارون		رئيس مجلس الإدارة		الإدارة العامة		
الخصوم في 31 ديسمبر 2010	ايعاء خام 2010	الخصوم في 31 ديسمبر	ايعاء خام 2010	الخصوم في 31 ديسمبر	ايعاء خام 2010	
-	375 000	-	31 250	57 779	864 208	الامتيازات على المدى القصير
						امتيازات بعد انتهاء العمل
						امتيازات أخرى على المدى الطويل
						منحة نهاية عقد العمل
						الدفعات على أساس الأسهم
-	375 000	-	31 250	57 779	864 208	المجموع

ونشير في الختام إنه فيما عدا العمليات المشار إليها أعلاه، فإن أعمال التدقيق التي قمنا بها لم تفرز وجود عمليات أخرى تدخل في مجال الفصول 200 وما بعده و475 من مجلة الشركات التجارية.

تونس في 25 ماي 2011

العامة للتدقيق والاستشارة

شهاب الغانمي

أ م س إرنست ويونغ

نور الدين حاجي

3 - القوائم الماليّة

- الموازنة
- قائمة التعهدات خارج الموازنة
- قائمة النتائج
- جدول التدفقات النقدية
- إيضاحات حول القوائم الماليّة

البنك العربي لتونس



القوائم المالية المختومة في 31 ديسمبر 2010

ماي 2011

الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	إيضاحات	
الأصول			
49 445	108 114	1	خزائنة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة
1 026 084	560 868	2	مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية
1 663 367	2 252 413	3	مستحقات على الحر فاء
844 265	801 636	4	محفظة السندات التجارية
147 615	197 748	5	محفظة الاستثمار
57 844	60 188	6	أصول ثابتة
36 250	35 111	7	أصول أخرى
3 824 870	4 016 078		مجموع الأصول
الخصوم			
306 372	524 377	8	ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية
3 033 558	2 893 491	9	ودائع و أموال الحر فاء
154 163	158 232	10	اقتراضات و موارد خصوصية
21 391	25 583	11	خصوم أخرى
3 515 484	3 601 683		مجموع الخصوم
12 الأموال الذاتية			
80 000	100 000		رأس المال
183 560	260 873		احتياطيات
11	13		نتائج مؤجلة
45 815	53 509		نتيجة السنة المحاسبية
309 386	414 395		مجموع الأموال الذاتية
3 824 870	4 016 078		مجموع الخصوم و الأموال الذاتية

(*) أرصدة وقعت معالجتها لغاية المقارنة (انظر إيضاح عدد 4)

جدول التعهدات خارج الموازنة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	
199 755	230 637	ضمانات و كفالات مقدمة
280 222	230 010	اعتمادات مستندية
479 977	460 647	مجموع الخصوم المحتملة
260 108	351 029	تعهدات التمويل المقدمة
4 614	4 368	تعهدات السندات
264 722	355 397	مجموع التعهدات المقدمة
التعهدات المقبولة		
528 491	632 486	ضمانات مقبولة
528 491	632 486	مجموع التعهدات المقبولة

قائمة النتائج

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009	
إيرادات الاستغلال البنكي			
فوائد دائنة و مداخيل مماثلة	134 163	119 106	15
عمولات دائنة	32 780	25 669	16
مراييح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية	68 564	64 469	17
مداخيل محفظة الاستثمار	8 739	5 617	18
مجموع إيرادات الاستغلال البنكي	244 246	214 861	
أعباء الاستغلال البنكي			
فوائد مدينة و أعباء مماثلة	94 034	84 661	19
عمولات مدينة	6 214	5 186	
مجموع أعباء الاستغلال البنكي	100 248	89 847	
النتائج البنكية الصافي			
مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات	(18 186)	(11 113)	20
مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة	(698)	(1 656)	21
إيرادات استغلال أخرى	106	102	
مصاريف الأعوان	(36 506)	(32 971)	
أعباء الاستغلال العامة	(24 042)	(20 869)	
مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة	(10 076)	(10 362)	
نتيجة الاستغلال	54 596	48 145	
رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية	875	(177)	
الأداء على الأرباح	(1 962)	(2 153)	
نتيجة الأنشطة العادية	53 509	45 815	
النتيجة الصافية	53 509	45 815	

(*) أرصدة وقعت معالجتها لغاية المقارنة (انظر إيضاح عدد 4)

جدول التدفقات النقدية

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2010

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	إيضاحات
أنشطة الاستغلال		
264 862	370 270	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة
(149 259)	(212 119)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
47 221	30 399	ودائع / سحبيات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
(152 803)	(622 072)	قروض و تسبقات / سداد قروض و تسبقات ممنوحة للحر فاء
506 151	(134 827)	ودائع / سحبيات الحر فاء
(359 151)	32 228	سندات التوظيف
(35 663)	(33 487)	مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون
(40 477)	(27 733)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
(7 452)	(392)	الأداءات المدفوعة على الأرباح
73 429	(597 733)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال
أنشطة الاستثمار		
7 097	5 964	فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(15 707)	(47 371)	إقتناء / تقويت في محفظة الاستثمار
(10 946)	(10 546)	إقتناء / تقويت في أصول ثابتة
(19 556)	(51 953)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار
أنشطة التمويل		
-	67 500	إصدار أسهم
47 749	(2 251)	إصدار اقتراضات
(24 542)	6 314	ارتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(10 200)	(16 000)	حصص أرباح مدفوعة
13 007	55 563	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
12	52	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
66 892	(594 071)	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
609 374	676 266	السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
676 266	82 195	22 السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية

1. مرجعية إعداد القوائم المالية .

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 الى 25) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19.

2. أسس القيس و المبادئ المحاسبية المعتمدة .

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية. تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

1.2. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية.

* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر. و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 91-24.

* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

2.2. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2010.12.31 ، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19 و المنشور عدد 2001-12 المؤرخ في 2001/05/04.

تصنيف القروض ورصد المخصصات :

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقاً لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الآجال (صنف ب2)
- مخاطر يصعب استرجاعها كلياً في الآجال (صنف ب3)
- مخاطر ذات مخاطرة شبه ميئوس من استخلاصها (صنف ب4)

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقاً للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقاً لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتمثل نسب المخصصات في :

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2
- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3
- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

3.2. قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.

أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

▪ محفظة السندات التجارية:

- **سندات المتاجرة:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جداً و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.

- **سندات التوظيف:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

▪ محفظة سندات التوظيف:

- **سندات الاستثمار:** و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئياً لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.

- **سندات المساهمة :** الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

- **الحصص في المؤسسات المشتركة و المؤسسات المزروجة و الحصص في المؤسسات المرتبطة:** ترتب من بين هذه القيم السندات التي يعتبر امتلاكها لمدة طويلة مفيداً لنشاط البنك لأنه يمكن أو لا من ممارسة تأثير واضح و جلي أو رقابة مقترنة أو كلية على الشركة المصدرة.

ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.

- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.

- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة. غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج. مداخل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى و إن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

4.2. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

5.2. الأصول الثابتة.

تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة ، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.

خلافا لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار.

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي:

%2	مباني و عقارات
%10	مباني خارجة عن الإستغلال
%10	معدات مكتبية
%20	معدات نقل
%20	معدات إعلامية
%5	معدات الوقاية و الخزانات الحديدية
%20	برامج معلوماتية
%10	لوحات فنية
%10	تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات

3. إيضاحات تفسيرية.

(الأرقام بألف دينار)

1.3. الأصول

إيضاح 1. خزانة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزانة و الأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2010 مبلغ 108 114 ألف دينار مقابل 49 445 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
خزانة	23 119	17 670
نقل أموال	32	54
حساب البنك المركزي الجاري	84 947	31 711
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	13	7
صكوك سياحية	3	3
المجموع	108 114	49 445

إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية في نهاية ديسمبر 2010 مبلغ 560 868 ألف دينار مقابل 1 026 084 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	20 660	37 195
قروض مع البنك المركزي	81 884	340 382
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	5 000	190 000
قروض بالعملة الأجنبية	386 578	441 936
قروض على المؤسسات المالية	23 160	13 990
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 750	33
مستحقات مرتبطة	551	1 272
قيم غير مسندة	34 285	1 276
المجموع الصافي	560 868	1 026 084

توزيع المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و ما بين سنة و 5	أكثر من 5 سنوات	المجموع
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	20 660	-	-	20 660
قروض مع البنك المركزي	60 850	21 034	-	81 884
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	5 000	-	-	5 000
قروض بالعملة الأجنبية	340 256	46 322	-	386 578
قروض على المؤسسات المالية	59	23 101	-	23 160
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 750	-	-	8 750
مستحقات مرتبطة	551	-	-	551
قيم غير مسندة	34 285	-	-	34 285
المجموع	470 411	90 457	-	560 868

إيضاح 3. مستحقات على الحر فاء

بلغت المستحقات على الحر فاء في 2010/12/31، 2 252 413 ألف دينار مقابل 1 663 367 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
حسابات عادية مدينة	262 366	177 245
محفظة إسقاط	209 289	186 104
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	1 775 135	1 265 056
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	131 914	126 806
إيرادات للتحويل	19 488	14 687
إيرادات مسجلة مسبقا	(3 266)	(2 675)
مستحقات غير مدفوعة	9 542	16 476
نقديات غير مدفوعة	1 775	1 747
مجموع الخام للقروض المسندة للحر فاء	2 406 243	1 785 446
تسبقات على سندات لأجل	9 281	12 335
مستحقات مرتبطة على تسبقات على سندات لأجل	1 845	2 238
أموال أخرى للدرج	53	11 901
مستحقات أخرى	334	234
مجموع المستحقات الأخرى	11 513	26 708
مجموع الخام للقروض على الحر فاء	2 417 756	1 812 154
للطرح:		
فوائد معلقة	(26 413)	(24 344)
مدخرات	(138 930)	(124 443)
مجموع المدخرات و الفوائد	(165 343)	(148 787)
المجموع الصافي	2 252 413	1 663 367

توزيع مستحقات على الحرفاء حسب قسم المخاطر:

التسمية	أصول غير مصنفة	أصول مصنفة	مجموع
حسابات عادية مدينة	232 304	30 062	262 366
محفظة إسقاط	208 311	978	209 289
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	1 718 127	57 008	1 775 135
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	-	131 914	131 914
إيرادات للتحصيل	16 307	3 181	19 488
إيرادات مسجلة مسبقا	(3 171)	(95)	(3 266)
مستحقات غير مدفوعة	3 055	6 487	9 542
تقديرات غير مدفوعة	-	1 775	1 775
مجموع تعهدات موازنة	2 174 933	231 310	2 406 243
التعهدات خارج الموازنة	780 088	4 886	784 974
مجموع تعهدات الخامة	2 955 021	236 196	3 191 217
فوائد معلقة	(130)	(26 283)	(26 413)
مدخرات	-	(138 930)	(138 930)
مجموع المدخرات و الفوائد	(130)	(165 213)	(165 343)
مجموع تعهدات الصافي	2 954 891	70 983	3 025 874

إيضاح 4. محفظة السندات التجارية

بلغت سندات التوظيف 801 636 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 844 265 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
أذون خزينة	784 896	819 166
تنزيل	(10 894)	(7 311)
منحة	198	548
مستحقات و ديون مرتبطة	27 436	31 862
المجموع	801 636	844 265

إيضاح 5. محفظة الاستثمار

1.5 سندات التوظيف

بلغت محفظة الاستثمار 197 748 ألف دينار في 2010 /12/31 مقابل 147 615 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
سندات الاستثمار	47 390	35 351
"سيكار" أموال متصرف فيها	115 539	86 611
سندات المساهمة	14 260	11 204
الحصص في المؤسسات المرتبطة	19 747	14 921
مساهمة مسترجعة	2 080	2 080
مستحقات مرتبطة	9 373	5 548
المجموع الخام	208 389	155 715
مدخرات	(7 565)	(5 390)
زوائد القيمة المعلقة	(3 076)	(2 710)
مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعلقة	(10 641)	(8 100)
المجموع الصافي	197 748	147 615

2.5 حركة محفظة الاستثمار

التسمية	القيمة الخامة 2009.12.31	مستحقات مرتبطة 2009.12.31	مجموع 2009.12.31	إقتناءات	مبيعات	القيمة الخامة 2010.12.31	تغيرات مستحقات مرتبطة 10.12.31	مجموع 2010.12.31	مدخرات و زوائد القيمة المعلقة 2009	مخصصات	استرداديات	مدخرات و زوائد القيمة المعلقة 2010	القيمة المحاسبية الصافية 10.12.31
سندات الاستثمار	35 351	620	35 971	16 550	4 511	47 390	757	48 147	-	-	-	-	48 147
"سيكار" أموال متصرف فيها	86 611	1 931	88 542	29 100	172	115 539	4 454	119 993	1 871	1 258	10	3 119	116 874
سندات المساهمة	11 204	-	11 204	4 153	1 097	14 260	798	15 058	846	184	2	1 028	14 030
الحصص في المؤسسات المرتبطة	14 921	-	14 921	4 826	-	19 747	-	19 747	1 179	30	159	1 050	18 697
مساهمة مسترجعة	2 080	2 997	5 077	-	-	2 080	3 364	5 444	4 204	1 240	-	5 444	-
المجموع	150 167	5 548	155 715	54 629	5 780	199 016	9 373	208 389	8 100	2 712	171	10 641	197 748

3.5 سندات الاستثمار

عدد الرقاع	القيمة الخام	اسم الشركة
20 000	1 400	بنك الأمان 2006
35 000	3 500	بنك الأمان (مشروط 2010)
12 500	500	شركة الإيجار العربية لتونس 2007/1
50 000	3 000	شركة الإيجار العربية لتونس 2008/1
30 000	2 400	شركة الإيجار العربية لتونس 2009
40 000	4 000	شركة الإيجار العربية لتونس 2009/2
30 000	2 400	الشركة الدولية للإيجار المالي 2009/3
50 000	5 000	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010
22 500	2 250	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010/2
30 000	3 000	بنك الإسكان 2009
43 000	4 300	بنك تونس و الإمارات 2010
10 000	200	الشركة الدولية للإيجار المالي 2004/1
5 000	200	الشركة الدولية للإيجار المالي 2005/1
10 000	600	الشركة الدولية للإيجار المالي 2007/1
5 000	300	الشركة الدولية للإيجار المالي 2007/2
20 000	1 200	الشركة الدولية للإيجار المالي 2008/1
10 000	1 000	الشركة الدولية للإيجار المالي (مشروط 2008)
500	400	الشركة الدولية للإيجار المالي 2009/2
15 000	1 500	الشركة الدولية للإيجار المالي 2010/2
5 000	4 140	الصندوق المشترك للذيون (بنك تونس العربي الدولي 1)
5 500	5 500	الصندوق المشترك للذيون (بنك تونس العربي الدولي 2)
10 000	600	التونسية للإيجار المالي
-	47 390	المجموع

4.5 "سيكار" أموال متصرف فيها

اسم الشركة	القيمة المحاسبية	مستحقات مرتبطة	مجموع "سيكار" أموال	مخصصات
التنمية العربية لتونس "سيكار"	102 663	4 159	106 822	1 862
التحدي "سيكار"	9 140	191	9 331	547
الشركة التونسية للبنوك "سيكار"	636	61	697	639
الاستثمار العالمي "سيكار"	1 000	25	1 025	71
سند "سيكار"	1 250	18	1 268	-
سودينو "سيكار"	850	-	850	-
المجموع	115 539	4 454	119 993	3 119

سندات المساهمة

اسم الشركة	القيمة	عدد الأسهم	النسبة	مخصصات	حصص
الشركة التونسية بين المهنيين للمقاصة والمحافظة على الأوراق المالية	16	7 403	%3,33	-	-
الشركة الفندقية السياحية للساحل	28	28 000	%10	28	-
شركة المساهمة وتنمية الاستثمارات	75	25 000	%3,29	-	-
دار المصرفي	271	292 200	%3,29	-	-
الشركة التونسية لتأمين التجارة الخارجية	100	1 500	%0,75	-	3
الشركة النقدية التونسية	231	2 310	%8,56	-	28
شركة التنمية والاستثمار بالشمال الغربي	700	70 000	%1,46	46	-
شركة الوطن القبلي للاستثمار	100	20 000	%2,5	-	-
مركب النشاط الاقتصادي بجرجيس	300	3 000	%5,02	7	-
مركب النشاط الاقتصادي ببنزرت	300	30 000	%7,86	-	24
الشركة التونسية لإعادة التأمين	296	110 574	%0,6	-	65
شركة التنمية والاستثمار للوطن القبلي	200	20 000	%5,13	44	-
الشركة التونسية للتصرف في الطاقة	84	840	%15	84	-
شركة الخدمات بين البنوك	400	80 000	%16,9	-	-
شركة الدراسات والتنمية والتهيئة السياحية بصفاقس	100	1 000	%12,52	100	-
شركة ما بين البنوك للمقاصة عن بعد (سيبتال)	208	2 741	%5,44	-	-
المركب الميكانيكي التونسي	300	30 000	%3	300	-
الشركة التونسية للضمان (سوتوقار)	100	1 000	%3,33	-	-
سويفت	5	9	%0,01	-	-
الشركة التونسية للتنمية والتشيط السياحي	40	400	%8,89	40	-
البنك الوطني الفلاحي	0	0	%0	-	11
STPI الشركة التونسية لبعث الأقطاب العقارية و الصناعية	500	5 000	%12,5	99	-
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بصفاقس	600	60 000	%12,59	-	-
شركة قطب المنافسة ببنزرت	1 000	100 000	%10	-	-
شركة الدراسة والتنمية بسوسة	150	1 500	%15	64	-
صندوق للمساعدة على الانطلاق ذي النَصْرَف الخاص "فينيسيا سيد فوند"	1 500	1 500	%29,85	196	-
المالية والاستثمار بشمال إفريقيا "سيكاف"	250	2 500	-	-	10
صندوق مشترك للتوظيف "رسملة وضمان"	2 000	2 000	%5	-	-
جامعة جنوب المتوسط	250	2 500	%5,56	20	-
صناديق مشتركة للتوظيف مخاطرة "اين تاك"	1 000	2 000	%4	-	-
اصندوق عتيد	1 000	1 000	%15,15	-	-
سمارت إيكوتي	500	407	-	-	-
شركة التصرف في القطب التكنولوجي بسيدي ثابت	100	1 000	%10	-	-
فيينا 60	10	10	-	-	-
شركة فيزا	470	9 580	-	-	5
ألتراماد	1 076	1 500	%11,09	-	-
المجموع	14			1 028	146

6.5 حصص في المؤسسات المرتبطة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم	النسبة	المدخرات	حصص الأرباح
المستشارون الماليون العرب	290	60 000	%30	-	45
العربية سيكاف	2 416	21 940	%22,27	758	17
التنمية العربية لتونس	900	89 999	%41,14	-	108
الاستثمار العربي لتونس	2 314	347 745	%30,11	-	277
شركة الإيجار العربية لتونس	11 659	5 544 733	%32,62	-	944
شركة الدراسات العربية لتونس	9	896	%12,8	9	-
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	306	3 060	%25,5	43	-
سندات سيكاف	90	900	%0,04	-	4
شركة السيولة "أكسيس"	200	2 000	%0,61	-	8
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	30	30	%0,31	-	-
الشركة العربية للإنشاء العقاري	66	659	%2	-	2
اتحاد الفكتورينق	1 047	209 243	%6,97	240	-
إيرادات 20	70	7 000	%6,86	-	2
إيرادات 50	70	7 000	%7,49	-	2
إيرادات 100	70	7 000	%10,35	-	1
إيرادات حساب الائتلاف في الأسهم	70	7 000	%23,84	-	2
سلامات رسمة	70	7 000	%0,38	-	-
سلامات أوائل	70	7 000	%0,6	-	3
المجموع	19 747	6 323 205		1 050	1 415

7.5 مساهمة مسترجعة

اسم الشركة	القيمة الخام	عدد الأسهم	مستحقات	المدخرات	زوائد القيمة
الشركة الفندقية السياحية للساحل	663	66 250	1 388	662	1 388
للاستثمار "سمالت"	100	1 000	171	100	171
بريمافيرا	395	3 945	926	395	926
بيفكتا	250	25 000	414	250	415
شركة الاستغلال السياحي	87	875	121	88	121
حمامات البحرية	200	2 000	71	257	13
فلامينفو بيتش	135	13 500	116	234	17
مركب قرطاج	250	25 000	157	382	25
المجموع	2 080	137 570	3 364	2 368	3 076

إيضاح 6. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2010، بلغت الأصول الثابتة 60 188 ألف دينار مقابل 57 844 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في	إسترجاع	إستهلاكات	القيمة الخامة في	مبيعات	اقتناءات	القيمة الخامة في	
3 216	-	-	3 216	-	1	3 215	أراضي
13 589	314	8 042	21 317	1 441	497	22 261	عقارات
2 057	114	3 365	5 308	120	294	5 134	أثاث و معدّات مكتبية
7 250	350	16 351	23 251	380	2 970	20 661	معدّات إعلامية
2 207	44	3 401	5 565	65	806	4 824	معدّات نقل
31 869	176	24 028	55 721	190	8 177	47 734	أصول ثابتة أخرى
60 188	998	55 187	114 377	2 196	12 744	103 829	المجموع

إيضاح 7. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2010، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 35 111 ألف دينار مقابل 36 250 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	التسمية
14 968	14 967	قروض وتسبيقات للأعوان
4 990	4 838	أصول ضرائب
693	511	مخزون إمدادات و مطبوعات
1 685	877	أعباء للتوزيع
16 338	16 528	حسابات مرتقبة
405	405	قروض مكفولة من طرف الدولة
(2 829)	(3 015)	مدخرات على أصول أخرى
36 250	35 111	المجموع

أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفي 2010، 877 ألف دينار مقابل 1 685 في 31 ديسمبر 2009.

القيمة الصافية في 2010/12/31	إستيعاب متراكمة 2010	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة 2009	القيمة الخامة في 2010/12/31	المصاريف المرصودة في 2010	القيمة الخامة في 2009/12/31	
270	8 704	766	7 938	8 975	-	8 975	نفقات إشهار
607	319	73	246	926	31	895	أعباء أخرى للتوزيع
877	9 023	839	8 184	9 901	31	9 870	المجموع

2.3. الخصوم

إيضاح 8. ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 524 377 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 306 372 ألف دينار في 2009/12/31.

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	التسمية
11 033	10 674	ودائع عند الطلب
262 833	489 287	إقتراضات
524	222	ديون مرتبطة
31 982	24 194	ودائع أخرى للتخصيص
306 372	524 377	المجموع

توزيع ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية حسب المدة المتبقية

المجموع	أكثر من 5 سنوات	ما بين سنة و 5 سنوات	ما بين 3 أشهر و سنة	أقل من 3 أشهر	التسمية
10 674	-	-	-	10 674	ودائع عند الطلب
489 287	-	-	19 122	470 165	إقتراضات
222	-	-	73	149	ديون مرتبطة
24 194	-	-	-	24 194	ودائع أخرى للتخصيص
524 377	-	-	19 195	505 182	المجموع

إيضاح 9. ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 2 893 491 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 3 033 558 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
ودائع تحت الطلب	1 096 122	961 865
ودائع لأجل	1 101 325	1 558 511
حسابات ادخار	477 052	402 076
مبالغ مستحقة أخرى	204 862	91 358
ديون مرتبطة	14 130	19 748
المجموع	2 893 491	3 033 558

توزيع ودائع و أموال الحر فاء حسب المدة المتبقية

التسمية	أقل من 3 أشهر	ما بين 3 أشهر و ما بين سنة و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات	المجموع
ودائع تحت الطلب	1 096 122	-	-	1 096 122
ودائع لأجل	446 117	453 026	202 182	1 101 325
حسابات إدخار	477 052	-	-	477 052
مبالغ مستحقة	204 862	-	-	204 862
ديون مرتبطة	1 815	6 876	5 439	14 130
المجموع	2 225 968	459 902	207 621	2 893 491

إيضاح 10. إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت إقتراضات البنك و الموارد الخصوصية 158 232 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 154 163 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	200	200
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	1 656	1 442
اعتمادات خارجية	59 292	53 192
قروض رقاعية	93 246	95 498
قوائد مستحقة	3 838	3 831
المجموع	158 232	154 163

إيضاح 11. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 25 583 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 21 391 ألف دينار في 2009/12/31

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مصارييف الموظفين	8 793	7 313
عدة مصارييف للدفع	6 420	5 734
خصوم ضرائب	6 900	3 821
مدخرات للمخاطر و الأعباء	3 159	5 285
حسابات مرتقبة	311	(762)
المجموع	25 583	21 391

3.3. الأموال الذاتية

إيضاح 12. الأموال الذاتية

جدول تطور الأموال الذاتية

ألف دينار	الرأسمال الاجتماعي	منحة إصدار	احتياطات قانونية	احتياطات إعادة التقييم	احتياطات إعادة الاستثمار محرة	احتياطات إعادة الاستثمار	احتياطات ذات نظام خاص	احتياطات ذات نظام خاص محرة	نتائج مؤجلة	أرباح غير مخصصة	المجموع
الرصيد في 2009/12/31	80 000	83 511	7 958	4 219	-	85 143	2 729	-	11	45 815	309 386
احتياطات ذات نظام خاص محرة		(540)								540	-
ترفيغ في الرأسمال	20 000	47 500									67 500
تخصيص النتائج في 2009/12/31											
احتياطات قانونية			41							(41)	-
احتياطات إعادة الاستثمار					30 893	(643)				(30 250)	-
احتياطات ذات نظام خاص						62				(62)	
حصص أرباح										(16 000)	(16 000)
نتائج مؤجلة									2	(2)	-
النتيجة الصافية										53 509	53 509
الرصيد في 2010/12/31	100 000	130 471	7 999	4 219	30 893	84 500	2 791	-	13	53 509	414 395

4.3. قائمة النتائج

إيضاح 15. فوائد دائنة و مدا خيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخليل المماثلة خلال هذه الفترة 134 163 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 119 106 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	10 843	14 496
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة و بعيدة المدى	100 761	81 443
فوائد الحسابات الجارية المدينة	19 670	17 476
فوائد دائنة و مداخليل مماثلة	-	1 897
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	2 889	3 794
المجموع	134 163	119 106

إيضاح 16. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 32 780 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 25 669 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع	18 201	13 123
عمولات على العمليات الأجنبية	3 386	2 868
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	6 360	5 791
استرجاع مصاريف و عمولات أخرى	4 833	3 887
المجموع	32 780	25 669

إيضاح 17. مرائب على محفظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محفظة السندات التجارية و العمليات المالية مرائب قدرها 68 564 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 64 469 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
إيرادات على سندات الخزينة	63 704	58 717
تنزيل على سندات المتاجرة	(5 973)	(4 149)
منحة على سندات المتاجرة	-	337
مرائب محفظة السندات التجارية	57 731	54 905
إيرادات فرق عملة	143	757
إيرادات /خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	11 954	12 508
إيرادات /خسائر على الصرف لأجل	(1 264)	(3 701)
مرائب العمليات المالية	10 833	9 564
المجموع	68 564	64 469

إيضاح 18. مرائب محفظة الاستثمار

بلغت مرائب محفظة الاستثمار 8 739 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 5 617 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
إيرادات الأوراق المالية	3 752	2 462
إيرادات على السندات القابلة للتقويت	4 987	3 155
المجموع	8 739	5 617

إيضاح 19. فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 94 034 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 84 661 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	11 306	4 403
فوائد مدينة على موارد خصوصية و قروض رقابية	7 297	6 995
فوائد مدينة على ودائع لأجل	52 744	54 384
فوائد مدينة على حسابات ادخار	11 367	9 474
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	11 320	9 405
المجموع	94 034	84 661

إيضاح 20. مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 18 186 ألف دينار في 2010/12/31 مقابل 11 113 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة	32 347	37 167
خسائر على المستحقات	1 827	6 427
استردادات على مدخرات	(15 988)	(32 481)
المجموع	18 186	11 113

إيضاح 21. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 698 ألف دينار مقابل 1 656 ألف دينار في 2009/12/31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	2 344	2 152
خسائر على سندات الاستثمار	-	139
زائد قيمة ناتج عن التقويت في سندات المساهمة	(1 477)	(62)
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(169)	(573)
المجموع	698	1 656

5.3. جدول التدفقات النقدية

إيضاح 22. السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة في 2010.12.31 ، 82 195 ألف دينار مقابل 676 266 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز ودائع و أموال على مراسلين من الخارج	109 493	50 637
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة	(526 663)	(307 777)
المجموع	82 195	676 266

4. إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

إيضاح 23. إعادة استثمار معفى:

في 2010.12.31، أجرى البنك إعادة استثمار معفى بالمشاركة في شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بمبلغ قدره 750 39 ألف دينار و ذلك لإستعمالها في شكل المشاركة في مشاريع التي يخول الإستثمار فيها الإنتفاع بالإعفاء الجبائي. تحصل البنك بذلك على خصم من العبء الضريبي على الشركات بمقدار 13 913 ألف دينار حسب على الأساس الضريبي حسب الأحكام المنصوص عليها بالفصل 39 من مجلة الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعيين و الضريبة على الشركات. للتمتع بهذا الإمتياز يشترط توظيف المداخيل المعاد إستثمارها في مشاريع مؤهلة و ذلك قبل 2013.12.31.

و في صورة عدم إيفاء شركات الإستثمار ذات رأس مال تنمية بالشرط المنصوص عليه يصبح البنك مطالبا بدفع مبلغ الضريبة على الشركات المستوجب مع الخطايا المتعلق بها.

إيضاح 24. مداخيل المسييرين:

31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009	
1 270	1 164	إمتيازات قصيرة الأجل
-	-	إمتيازات التقاعد
-	-	منحة التقويت في الوظيفة
1 270	1 164	المجموع

إيضاح 25. الأحداث اللاحقة:

تسببت أحداث شهر جانفي 2011 للبنك أضرارا متفاوتة لعدد من فروع البنك. و قد قدر البنك مصاريف الإصلاح بمبلغ قدره 5 876 ألف دينار. و سوف يغطي عقد التأمين الخسائر المترتبة من الأضرار.

إيضاح 26. العلاقات مع الأطراف الأخرى المرتبطة

✓ بلغ رصيد تعهدات جمعيات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة في 2010/12/31، 98 732 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المبلغ	مجمعات الأعمال لأعضاء مجلس الإدارة
74 611	مجمع بياحي
4 756	مجمع بن سدرين
10 614	مجمع عباس
7 319	مجمع رضا الزرزري
1 432	مجمع الشادلي بن عمار
98 732	المجموع

✓ بلغ رصيد تعهدات المؤسسات المرتبطة في 2010/12/31 مبلغ 38 887 ألف دينار مفصلة كالآتي:

المبلغ	المؤسسات المرتبطة
14 693	اتحاد الفكتورينق
4 356	شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)
9	الشركة العربية للإنشاء العقاري
19 611	شركة الإيجار العربية لتونس
218	المستشارون الماليون العرب
38 887	المجموع

✓ ينقسم قائم القروض و الإقتراضات مع مجمع البنك العربي كالآتي:

المبلغ	مجمع البنك العربي
331 114	قروض
(193 422)	إقتراضات

1. أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 ملحقاً تعديلياً لإتفاقية التصرف في صندوق رأس مال مخاطر مع " الشركة العربية للتنمية لتونس " (ATD SICAR) والتي يملك البنك 48 % من رأس مالها ، وذلك للترفيح في المبلغ الجملي لهذه الأرصدة من 75 163 ألف دينار إلى 102 663 ألف دينار بتاريخ 31 ديسمبر 2010 .
وتتلقى هاته الشركة مقابل ذلك عمولات مفصلة كالآتي :

- عمولة تصرف بنسبة سنوية بـ 1 % تحسب على أساس القيمة الإسمية لصندوق رأس المال في آخر كل سنة وتدفع قبل خصم أي مصاريف أو عمولات أخرى .
- عمولة أداء بـ 10 % من فائض القيمة المتأتي من التفويت في الأسهم .
- عمولة مردودية بـ 10 % من محاصيل توظيف الأموال من قبل الشركة .

2. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب الشركة العربية سيكاف (ARABIA SICAV) . والتي يملك البنك 22.27 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2010 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .
و يتحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 180 دينار في السنة وكذلك عمولة توظيف على كل اكتتاب مستخلص ومستقر لمدة تتجاوز 3 أشهر . وتبلغ قيمة هاته العمولة 0,5 % من قيمة تصفية السهم .

3. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة سندات سيكاف (SANADETT SICAV) ، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.13 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2010، منها 0.09 % عن طريق " الشركة العربية للتنمية لتونس " (ATD SICAR). وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .
ويحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 180 دينار في السنة .

4. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 20 (IRADETT 20) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 6.86 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
ويحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

5. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 50 (IRADETT 50) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 7.49 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010 . وفي هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
ويحصل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.

6. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات 100 (IRADETT 100) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 10.35 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
7. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة إيرادات CEA (CEA IRADETT)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 23.84 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
8. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات CAP (CAP SALAMETT) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.38 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
9. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة سلمات PLUS (SALAMETT PLUS)، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.6 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010. وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين.
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة سنوية تساوي 0.1 % من الأصول الصافية دون أن تتعدى هاته العمولة 7 آلاف دينار في السنة.
10. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب صندوق التوظيف المشتركة أكسيس رأسم المال المحمي (FCP Capital Protégé) ، هيكل تابع لمجمع البنك العربي لتونس والتي يملك البنك 0.31 % من رأس ماله في 31 ديسمبر 2010 . وفي هذا الإطار فإن البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكلف باستخلاص مبالغ اكتتاب أصحاب الحصص الجدد وتسديد المبالغ المستحقة لأصحاب الحصص المغادرين .
- ويتحصّل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 000 دينار في السنة .
11. يتولى البنك مهام الإيداع لحساب شركة السيولة أكسيس ذات الرأس المال المتغيّر (Axis Trésorerie SICAV) ، شركة تابعة لمجمع البنك العربي لتونس والتي يمكن البنك 0.61 % من رأس مالها في 31 ديسمبر 2010. وفي

هذا الإطار فإنّ البنك مؤتمن على مسك السندات وأموال هذه الشركة ومكّلف باستخلاص مبالغ اكتتاب المساهمين الجدد وتسديد المبالغ المستحقة للمساهمين المغادرين .
ويحصل البنك في المقابل على عمولة تساوي 5 000 دينار في السنة .

12. يتولى البنك تسويق و توزيع أسهم العربية سيكاف و سندات سيكاف المسميتين من طرف "المستشارون الماليون العرب" (يملك البنك 30 % من رأس مالها) لدى حرفائها.
ويحصل البنك مقابل ذلك عمولة توظيف محتسبة على أساس نسبة بـ0.2% من حجم المعاملات الصافي اليومي.

13. وضع البنك العربي لتونس على ذمة الشركة العربية للإستثمار لتونس (ATI SICAF) (يملك البنك 30,11 % من رأس مالها) إطارا بخطة رئيس مدير عام لهاته الشركة. وتنص الإتفاقية على أن يقوم البنك بدفع منحة خطة رئيس مدير عام ضمن الأجر المتقاضى من طرف البنك على أن تقوم الشركة العربية للإستثمار لتونس بدفع هاته المنحة إلى البنك.
وقد ارتفعت المبالغ المفوترة بعنوان سنة 2010 إلى 14 ألف دينار.

14. أبرم البنك العربي لتونس خلال سنة 2010 مع "المستشارون الماليون العرب" والتي يملك البنك 30 % من رأس مالها اتفاقية مساندة والتي بموجبها يتحمل "المستشارون الماليون العرب" تنفيذ كافة الإجراءات والشكليات المطلوبة لتلبية جميع المتطلبات القانونية واللوائح لتنفيذ ترفيع رأس المال للبنك العربي لتونس في 2010. وتنص الاتفاقية على دفع مبلغ إجمالي قدره 20 ألف دينار دون الضريبة على القيمة المضافة.

القوائم المالية المجمعة و تقارير مراقبي الحسابات

العامّة للتدقيق والاستشارة
شركة خيرة في المحاسبة مرسّمة بجدول هيئة الخبراء
المحاسبين - تونس



عضو بشبكة سي بي أي العالمية
9 ، ساحة ابن حفص - ميتيال فيل 1002 تونس
الهاتف : 000 216 71 28 27 30
الفاكس: 000 216 71 28 98 27

أم س إرنست ويونغ
شركة مسجلة بجدول هيئة الخبراء المحاسبين
بالبلاد التونسية
شارع الأرض - المركز العمراني الشمالي، 1003 تونس
هاتف : 70 749 111 ، فاكس : 70 749 045

البنك العربي لتونس

تقرير مراقبي الحسابات حول القوائم الماليّة
المجمّعة

للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

جوان 2011



البنك العربي لتونس

تقرير مراقبي الحسابات

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

السادة مساهمي البنك العربي لتونس ،

تنفيذا لمهمة مراقبة الحسابات التي أسندت إلينا من طرف جلتكم العامة العادية المنعقدة بتاريخ 23 ماي 2009 ، نقدم لكم فيما يلي التقرير لمراقبة القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010 المصاحبة لهذا التقرير وكذلك نتائج الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية.

1 - التقرير على القوائم المالية المجمعة

لقد دققنا القوائم المالية المجمعة للبنك العربي لتونس للسنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010. تشمل هذه القوائم المالية على الموازنة و جدول التعهدات خارج الموازنة، قائمة النتائج و جدول التدفقات النقدية، و كذلك ملخص من المبادئ والطرق المحاسبية و إيضاحات أخرى حول القوائم المالية. تظهر هذه القوائم المالية أموال ذاتية موجبة تبلغ 416 429 ألف دينار بما فيها نتيجة السنة المحاسبية بمبلغ 56 401 ألف دينار.

1. مسؤولية هيكل تسيير الشركة

إن إعداد هذه القوائم المالية المجمعة طبقا لنظام المحاسبة للمؤسسات هو من مسؤولية هيكل تسيير الشركة ومجلس إدارتها، تشمل هذه المسؤولية وضع ومتابعة نظام للمراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم قوائم مالية صادقة وخالية من إخلالات هامة نسبيا سواء كانت ناتجة عن غش أو عن أخطاء. كما تشمل كذلك تحديد تقديرات معقولة طبقا للظروف.

2. مسؤولية مراقبي الحسابات

تتمثل مسؤوليتنا في إبداء رأي مستقل حول هاته القوائم المالية المجمعة استنادا إلى أعمال التدقيق.

لقد تم تدقيقنا وفقا للمعايير المهنية المتعارف عليها في البلاد التونسية والتي تتطلب منا الامتثال لقواعد أخلاقيات المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن القوائم المالية المجمعة خالية من إخلالات هامة نسبيا.

إن تدقيق القوائم المالية يستوجب القيام بإجراءات لغاية الحصول على الأدلة المؤيدة للمبالغ والإفصاحات التي تتضمنها القوائم المالية. يركز إختيار هذه الإجراءات وتقييم احتمال وجود إخلالات ناتجة عن غش أو عن أخطاء على تقييم

مراقب الحسابات لنظام المراقبة الداخلية المتعلق بإعداد وتقديم القوائم المالية المجمعّة مما يمكنه من تحديد إجراءات التدقيق الملائمة للظروف دون أن يكون الهدف من ذلك إبداء رأي حول فاعليّة هذا النظام.

كما تشتمل إجراءات التدقيق أيضا على تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي تجريها الإدارة وكذلك تقييم العرض الشامل للقوائم المالية ككلّ.

ونعتقد أنّ الإجراءات التي قمنا بها تمثل أساسا معقولا يمكننا من إبداء رأينا حول القوائم المالية المجمعّة.

3. الرأي على القوائم المالية المجمعّة

وفي رأينا فإنّ القوائم المالية المجمعّة سليمة وصادقة وتعبّر بصورة وافية لكلّ ما هو هام نسبيا عن الوضعية المالية للمجمّع وعن نتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المحاسبية المنتهية في 31 ديسمبر 2010 طبقا للمبادئ المحاسبية المتفق عليها عموما بالبلاد التونسية .

II - الفحوص الخاصة

لقد قمنا بأعمال الفحوص الخاصة كما ينص عليها القانون والمعايير المهنية .

واعتمادا على فحوصنا، فإنّه ليس لدينا ملاحظات حول أمانة المعلومات الماليّة الواردة بالتقرير السنوي لنشاط المجمّع لسنة 2010 ومطابقتها مع القوائم الماليّة المجمعّة.

تونس في 10 جوان 2011

العامّة للتدقيق والاستشارة

شهاب الغانمي

أ م س إرنست ويونغ

نور الدين حاجي

القوائم المالية المجمّعة

المختومة في 31 ديسمبر 2010

الصفحة

- 4 ■ الموازنة المجمّعة
- 5 ■ جدول التعهدات خارج الموازنة المجمّع
- 6 ■ قائمة النتائج المجمّعة
- 7 ■ جدول التدفقات النقدية المجمّع
- 8 ■ إيضاحات حول القوائم المالية المجمّعة

الموازنة المجمعة

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

إيضاحات	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
الأصول		
1 خزنة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة	108 122	49 445
2 مستحقات على المؤسسات البنكية و المالية	572 406	1 034 109
3 مستحقات على الحر فاء	2 253 826	1 665 316
4 محفظة السندات التجارية	806 725	851 560
5 محفظة الاستثمار	162 629	105 090
6 سندات التقييم بالمعادلة	51 138	58 012
7 أصول ثابتة	63 398	58 885
8 أصول أخرى	37 660	38 873
مجموع الأصول	4 055 904	3 861 290
الخصوم		
9 ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية	524 377	306 372
10 ودائع و أموال الحر فاء	2 891 717	3 032 887
11 اقتراضات و موارد خصوصية	194 066	177 675
12 خصوم أخرى	26 015	22 264
مجموع الخصوم	3 636 175	3 539 198
13 الأموال الذاتية		
رأس المال	100 000	80 000
احتياطيات المجمع	260 028	190 735
نتيجة السنة المحاسبية المجمع	56 401	49 333
مجموع الأموال الذاتية	416 429	320 068
حصّة الأقلية في الإحتياطيات	548 2	1 440
حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية	753	584
مجموع الخصوم و الأموال الذاتية	4 055 904	3 861 290

جدول التعهدات خارج الموازنة المجمّع

السنة المحاسبية المختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	
199 755	230 637	ضمانات و كفالات مقدمة
280 222	230 010	اعتمادات مستندية
479 977	460 647	مجموع الخصوم المحتملة
260 108	351 029	تعهدات التمويل المقدمة
4 614	4 368	تعهدات السندات
264 722	355 397	مجموع التعهدات المقدمة
491 528	632 486	التعهدات المقبولة ضمانات مقبولة

قائمة النتائج المجمعة

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2010

(الوحدة: 1000 دينار)

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	إيضاحات	
إيرادات الاستغلال البنكي			
119 128	134 166	14	فوائد دائنة و مداخيل مماثلة
26 382	33 694	15	عمولات دائنة
64 493	68 589	16	مراييح محفظة السندات التجارية و العمليات المالية
4 770	7 075	17	مداخيل محفظة الاستثمار
214 773	243 524		مجموع إيرادات الاستغلال البنكي
أعباء الاستغلال البنكي			
84 647	94 054	18	فوائد مدينة و أعباء مماثلة
4 050	578 4		عمولات مدينة
88 697	98 632		مجموع أعباء الاستغلال البنكي
126 076	144 892		النتائج البنكي الصافي
(11 113)	(18 193)	19	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيم المستحقات
(1 769)	(1 006)	20	مخصصات المدخرات و نتيجة تصحيح قيمة محفظة
4 219	4 160		حصّة المؤسسات التي تدرج بطريقة المعادلة في النتائج
114	106		إيرادات استغلال أخرى
(33 429)	(37 119)		مصاريف الأعوان
(21 260)	(24 485)		أعباء الاستغلال العامة
(10 547)	(10 318)		مخصصات استهلاكات ومدخرات الأصول الثابتة
52 291	58 037		نتيجة الاستغلال
(177)	875		رصيد ربح/ خسارة على عناصر عادية
(2 197)	(1 758)		الأداء على الأرباح
49 917	57 154		نتيجة الأنشطة العادية
49 917	57 154		النتيجة الصافية
584	753		حصّة الأقلية
49 333	56 401		النتيجة الصافية للمجمّع

جدول التدفقات النقدية المجمع

السنة المحاسبية بـ12 شهرا مختومة في 31 ديسمبر 2010

31 ديسمبر 2009	31 ديسمبر 2010	إيضاحات
أنشطة الاستغلال		
265 562	371 282	إيرادات الاستغلال البنكي المقبوضة
(148 109)	(210 483)	أعباء الاستغلال البنكي المدفوعة
47 221	30 399	ودائع / سحبوات لدى المؤسسات البنكية و المالية الأخرى
(153 082)	(621 545)	قروض و تسبقات / سداد قروض و تسبقات ممنوحة للحر فاء
(351 001)	(136 601)	ودائع / سحبوات الحر فاء
505 480	29 678	سندات التوظيف
(36 121)	(34 101)	مبالغ مسددة للأعوان و دائنون آخرون
(41 640)	(28 019)	تدفقات نقدية أخرى متأتية من أنشطة الاستغلال
(7 452)	(392)	الأداءات المدفوعة على الأرباح
80 858	(599 782)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستغلال
أنشطة الاستثمار		
6 998	5 020	فوائد و حصص أرباح مقبوضة على محفظة الاستثمار
(38 751)	(63 410)	إقتناء / تقويت في محفظة الاستثمار
(10 971)	(10 906)	إقتناء / تقويت في أصول ثابتة
(42 724)	(69 296)	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة الاستثمار
أنشطة التمويل		
-	67 500	إصدار أسهم
47 749	(2 251)	إصدار إقتراضات
(17 732)	18 158	إرتفاع / إنخفاض الموارد الخصوصية
(10 342)	(15 319)	حصص أرباح مدفوعة
19 675	68 088	التدفقات النقدية الصافية المتأتية من أنشطة التمويل
12	52	انعكاسات تقلبات أسعار الصرف على السيولة و ما يعادل السيولة
57 821	(600 938)	التغيير الصافي في السيولة أو ما يعادلها خلال الفترة المحاسبية
649 726	707 547	السيولة و ما يعادل السيولة في بداية الفترة المحاسبية
707 547	106 609	السيولة و ما يعادل السيولة في نهاية الفترة المحاسبية

إيضاحات حول القوائم المالية المجمّعة

1. مرجعية إعداد القوائم المالية المجمّعة.

وقع إعداد و ضبط القوائم المالية للبنك طبقا للمبادئ المحاسبية المعتمدة عموما بالبلاد التونسية و خاصة المعايير القطاعية للمؤسسات البنكية (من م م 21 الى 25) و المعايير المحاسبية المتعلقة بالقوائم المالية المجمعة (من م م 35 إلى م م 37) و قواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 99/03/19.

2. مجال و طرق التجميع.

1.2. مجال التجميع

يتكون مجال القوائم المالية المجمعة من :

- الشركة الأم : البنك العربي لتونس .
- المؤسسات الشريكة : و هي المؤسسات التي يمارس عليها البنك تأثيرا ملحوظا.
- الشركات التابعة: وهي المؤسسات التي يمارس عليها البنك رقابة حصرية.

2.2. طرق التجميع

- التجميع التام :

يتم اعتماد هذه الطريقة بالنسبة للشركات التي يمارس عليها البنك العربي لتونس رقابة حصرية. تتطلب هذه الطريقة تعويض كلفة اقتناء سندات المساهمة التي يمتلكها البنك في الشركات التابعة بجملة عناصر الأصول و الخصوم لهذه الشركات مع إبراز حقوق الأقلية في الأموال الذاتية و النتيجة.

- التقييم بالمعادلة :

تتطلب هذه الطريقة تقييد المساهمة مبدئيا بسعر التكلفة ثم الترفيع أو التخفيض في قيمة المساهمة للأخذ بعين الاعتبار حصة المستثمر في نتائج المؤسسة المملوكة بعد تاريخ الاقتناء. و يقع تطبيق هذه الطريقة على المؤسسات التي يمارس عليها تأثيرا ملحوظا من قبل البنك.

و يحصل الجدول التالي مجال و طرق التجميع التي وقع استعمالها لإعداد القوائم المالية المجمعة لمجمع البنك العربي لتونس خلال سنة 2010:

المؤسسة	القطاع	الصّفة	طريقة التجميع	الحصة
البنك العربي لتونس (الشركة الأم)	المالي	الأمّ	تجميع تام	%99.98
شركة الإيجار العربية لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	%32.65
شركة الاستثمار العربي لتونس	المالي	شريكة	المعادلة	%30.76
الشركة العربية للتنمية بتونس	المالي	فرع	تجميع تام	%43.24
المستشارون الماليون العرب	المالي	شريكة	المعادلة	% 33.07
اتحاد الفكتورينق	المالي	شريكة	المعادلة	%11.89
الشركة العربية سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	%22.27
سندات سيكاف	المالي	شريكة	المعادلة	%4.67
شركة السيولة "أكسيس"	المالي	شريكة	المعادلة	% 1.43
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	المالي	شريكة	المعادلة	% 0.58
إيرادات 20	المالي	شريكة	المعادلة	%16.65
إيرادات 50	المالي	شريكة	المعادلة	%17.48
إيرادات 100	المالي	شريكة	المعادلة	%13.99
إيرادات حساب الاتّخار في الأسهم	المالي	شريكة	المعادلة	%28.82
سلامات أوائل	المالي	شريكة	المعادلة	% 18.94
سلامات رسمة	المالي	شريكة	المعادلة	%58.45
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	التجاري	شريكة	المعادلة	% 25.49

3. أسس القيس و المبادئ المحاسبية المعتمدة.

وقع إعداد القوائم المالية للبنك العربي لتونس على أساس مقاييس تكلفة الاقتناء و الملكية.

تتلخص المقاييس المحاسبية الأكثر أهمية كما يلي:

1.3. قاعدة الإقرار بالمدخيل

يقع الإقرار بالمدخيل المرتبطة بالتعهدات بطريقة تمكن من ربطها بسنة استحقاقها إلا إذا كان تحصيلها الفعلي غير متأكد بصفة معقولة.

* ربط الفوائد:

يقع الإقرار بالفوائد كلما أصبحت مستحقة و وفقا للزمن المنقضي و الرصيد المتبقي عند بداية كل فترة محاسبية. يقع اعتبار الفوائد الغير مستحقة ضمن قائمة التعهدات خارج الميزانية.

* الفوائد المعلقة:

تدرج ضمن هذا الحساب الفوائد التي تبين أن استردادها غير مؤكد عند القيام بتقييم الأصول و تغطية المخاطر.

و قد قام البنك بتعليق الفوائد على أساس الفصل 9 من منشور البنك المركزي عدد 91-24.

* العمولات:

يقع الإقرار بالعمولات عندما يتم إسداء الخدمة، و كلما أصبحت مستحقة طيلة الفترة التي يغطيها التعهد أو طيلة فترة تحقيق الاعتماد.

2.3. قواعد إقرار مخصصات المدخرات

في القوائم المالية المختومة في 2010/12/31 ، وقع تقييم المستحقات طبقا لقواعد البنك المركزي التونسي و خاصة المنشور عدد 24/91 المؤرخ في 91/12/17 و المنشور عدد 08/93 المؤرخ في 93/07/30 و المنشور عدد 04/99 المؤرخ في 1999/03/19 و المنشور عدد 12-2001 المؤرخ في 2001/05/04.

تصنيف القروض ورصد المخصصات :

لتقدير المخصصات اللازمة يتم تصنيف التعهدات طبقا لأحكام منشور البنك المركزي التونسي عدد 24 لسنة 1991 حسب

المخاطر المتعلقة بها كما يلي :

- مخاطر عادية (صنف أ)
- مخاطر تتطلب متابعة خاصة (صنف ب1)
- مخاطر مشكوك في استخلاصها في الأجل (صنف ب2)

- مخاطر يصعب استرجاعها كليًا في الأجل (صنف ب3)

- مخاطر ذات مخاطرة شبه ميئوس من استخلاصها (صنف ب4)

ويتم تحديد مبالغ المخصصات اللازمة طبقًا للنسب المحددة لكل صنف من التعهدات طبقًا لمنشور البنك المركزي التونسي المذكور أعلاه بعد طرح الضمانات وتمثل نسب المخصصات في:

- 20 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 2

- 50 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 3

- 100 % من قيمة المخاطر المتبقية بالنسبة للديون المدرجة بالصنف 4

3.3. قواعد ترتيب و تقييم السندات و إقرار المداخل التابعة لها.

أ. ترتيب السندات

تتكون محفظة السندات من:

▪ محفظة السندات التجارية:

- **سندات المتاجرة:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير جدا و التي تكون مبادلاتها ضمن سوق منظمة و سائلة.

- **سندات التوظيف:** السندات المقتناة بنية مسكها لأجل قصير يفوق ثلاث أشهر.

▪ محفظة سندات التوظيف:

- **سندات الاستثمار:** و هي السندات المقتناة من طرف البنك بنية حازمة في مسكها مبدئيا لغاية حلول أجلها و أن تمتلك الوسائل الكافية لتحقيق هذه النية.

- **سندات المساهمة:** الأسهم و السندات ذات الدخل المتغير التي تمسك لغاية تحقيق مردود كاف على مدة طويلة، أو التي تمكن من متابعة العلاقات البنكية مع الشركة المصدرة.

ب. تقييم السندات

- تقيد السندات بتاريخ و تكلفة اقتنائها.

- عند كل إقفال محاسبي، يقع تقييم السندات حسب سعر السوق بالنسبة للسندات المدرجة في السوق المالية وحسب القيمة الصحيحة بالنسبة للسندات الأخرى. وتحدد القيمة الصحيحة باعتماد تباعا حسب توفر المعلومات سعر آخر عملية بيع و صافي الأصول المعاد تقييمها و القيمة المحاسبية.

- ينتج عن ناقص القيمة الكامن و المنجر عن الفرق بين القيمة المحاسبية و سعر السوق أو القيمة الصحيحة للسندات تكوين مدخرات لانخفاض القيمة غير أنه لا يتم الإقرار بفائض القيمة الكامن ضمن النتائج.

ج. مداخيل محفظة السندات

- يقع الإقرار بمداخيل السندات ضمن النتائج مباشرة عند الاقتناء حتى وإن لم يقع تحصيلها.
- تقيد حصص الأرباح في الإيرادات حالما يحصل الحق في حصص الأرباح (قرار توزيع الأرباح من طرف الجلسة العامة العادية للشركة المصدرة).
- تعتبر الفوائد المستحقة على الأذون و الرقاع في تاريخ الإقفال المحاسبي إيرادات مستحقة و تقيد ضمن الإيرادات.

4.3. قواعد تحويل العمليات بالعملة الأجنبية و إعادة التقييم و الإقرار بنتائج الصرف.

- قواعد التحويل : يتم تحويل الأعباء و الإيرادات المدونة بالعملة الأجنبية إلى الدينار التونسي على أساس سعر الصرف بالحاضر المعمول به في تاريخ الإقرار بها.
- يتم في كل إقفال محاسبي تحويل عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة على أساس معدل سعر الصرف شراء و بيع يوم إقفال الوضعية.
- الإقرار بنتيجة الصرف : يتم عند كل إقفال محاسبي الإقرار ضمن نتيجة الفترة المعنية بالفرق بين عناصر الأصول و عناصر الخصوم و عناصر خارج الموازنة من جهة و المبالغ الموافقة لها في حسابات مقابل قيمة وضعية الصرف من جهة أخرى.

5.3. الأصول الثابتة.

- تقيد الأصول الثابتة المادية حسب تكلفة الاقتناء دون إعتبار الأداء على القيمة المضافة ، و يتم احتساب الاستهلاك بطريقة الاستهلاك المتساوي الأقساط.
- خلافا لهذه القاعدة وقع إعادة تقييم المقر الاجتماعي للبنك خلال السنة المحاسبية 2000 و نتج عن ذلك تسجيل ضمن الأموال الذاتية احتياطيّات ذات نظام خاص بمبلغ 4.219 ألف دينار .

توزع الأقساط المعمول بها كما يلي :

20%	* مباني و عقارات
10%	* مباني خارجة عن الاستغلال
10%	* معدات مكتبية
20%	* معدات نقل
20%	* معدات إعلامية
5%	* معدات الوقاية و الخزانات الحديدية
20%	* برامج معلوماتية
10%	* لوحات فنية
10%	* تركيب و تهيئة الأجهزة و المعدات

4. القواعد الخاصة بالتجميع .

1.4. حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع.

وقع حذف الأرصدة و العمليات داخل المجمع بغاية إلغاء تأثيرها على القوائم المالية المجمعة ، و قد شمل الحذف :

- الحسابات الجارية بين شركات المجمع
- العمولات بين شركات المجمع
- المدخرات المكونة من طرف البنك بعنوان سندات الشركات المنتهية إلى مجال التجميع
- أرباح الأسهم الموزعة من طرف الشركات المجمعة لفائدة البنك العربي لتونس

2.4. معالجة الأداء.

تم إعداد القوائم المالية المجمعة باعتماد طريقة الأداء المؤجل. و يقع حسب هذه الطريقة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات الجبائية المقبلة ، الأكيدة أو المحتملة ، الدائنة أو المدينة ، للأحداث و العمليات الماضية أو الجارية. و يتم احتساب الأداء الدائن المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية التي يمكن طرحها إذا أمكن نظرا لأنه من الممكن تحقيق ربح خاضع للأداء يمكن أن تطرح منه هذه الفوارق الزمنية.

كما يتم احتساب الأداء المدين المؤجل بالنسبة لكل الفوارق الزمنية المطروحة حاليا و الخاضعة للأداء في المستقبل.

5. إيضاحات تفسيرية.

(الأرقام بألف دينار)

1.3. الأصول

إيضاح 1. خزنة و أموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة

بلغت الخزنة و الأموال لدى البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة في نهاية ديسمبر 2010 مبلغ 108 122 ألف دينار مقابل 49 445 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
خزانة	23 127	17 670
نقل أموال	32	54
حساب البنك المركزي الجاري	84 947	31 711
حساب مركز الصكوك البريدية الجاري	13	7
صكوك سياحية	3	3
المجموع	108 122	49 445

إيضاح 2. تركيبة المستحقات على المؤسسات البنكية و المالية

بلغت المستحقات على المؤسسات البنكية والمالية في نهاية ديسمبر 2010 مبلغ 572 406 ألف دينار مقابل 1 034 109 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
أرصدة و إيداعات لدى بنوك	21 848	36 524
قروض مع البنك المركزي	81 884	340 382
قروض على السوق المالية ما بين البنوك	5 000	190 000
قروض بالعملة الأجنبية	386 578	441 936
قروض على المؤسسات المالية	23 160	13 990
حسابات جارية لدى المؤسسات المالية	8 750	33
مستحقات أخرى	10 350	8 696
مستحقات مرتبطة	551	1 272
قيم غير مسندة	34 285	1 276
المجموع الصافي	572 406	1 034 109

ايضاح 3. مستحقات على الحرفاء

بلغت المستحقات على الحرفاء في 2010.12.31، 2 253 826 ألف دينار مقابل 1 665 316 ألف دينار في 2009.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
حسابات عادية مدينة	262 366	177 245
محفظة إسقاط	209 289	186 104
قروض الحرفاء لم يحن أجلها	1 775 135	1 265 056
مستحقات مشكوك في تحصيلها و متنازع عليها	131 914	126 806
إيرادات للتحويل	19 488	14 687
إيرادات مسجلة مسبقا	(3 266)	(2 675)
مستحقات غير مدفوعة	9 542	16 476
تقديرات غير مدفوعة	1 775	1 747
مجموع الخام للقروض المسندة للحرفاء	2 406 243	1 785 446
تسبيقات على سندات لأجل	9 281	12 335
مستحقات مرتبطة على تسبيقات على سندات لأجل	1 845	2 238
أموال أخرى للدرج	53	11 901
مستحقات أخرى	1 755	2 183
مجموع المستحقات الأخرى	12 934	28 657
للقروض على الحرفاء مجموع الخام	2 419 177	1 814 103
فوائد معلقة	(26 413)	(24 344)
مدخرات	(138 938)	(124 443)
مجموع المدخرات و الفوائد	(165 351)	(148 787)
المجموع الصافي	2 253 826	1 665 316

ايضاح 4. محفظة السندات التجارية

بلغت محفظة السندات التجارية 806 725 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 851 560 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
أدون خزينة	784 896	819 166
تنزيل	(10 894)	(7 311)
منحة	198	548
سندات توظيف	5 089	7 295
مستحقات و ديون مرتبطة	27 436	31 862
المجموع	806 725	851 560

ايضاح 5. محفظة الاستثمار

بلغت محفظة الاستثمار 162 629 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 105 090 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
سندات الاستثمار	47 390	35 351
"سيكار" أموال متصرف فيها	12 876	11 448
سندات المساهمة	100 445	56 453
مساهمة مسترجعة	2 080	2 080
مستحقات مرتبطة	9 729	6 687
المجموع الخام	172 520	112 019
مدخرات	(6 815)	(4 219)
زوائد القيمة المعلقة	(3 076)	(2 710)
مجموع المدخرات و زوائد القيمة المعلقة	(9 891)	(6 929)
المجموع الصافي	162 629	105 090

ايضاح 6. سندات التقييم بالمعادلة

يمثل بند "سندات التقييم بالمعادلة" حصة البنك العربي لتونس في صافي الأصول للشركات المجموعة حسب التقييم بالمعادلة.

كما بلغ رصيد هذا البند في نهاية ديسمبر 2010 مبلغ 51 138 ألف دينار مقابل 58 012 ألف دينار في نهاية ديسمبر 2009.

اسم الشركة	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
شركة الإيجار العربية لتونس	16 140	12 675
شركة الاستثمار العربي لتونس	2 512	2 412
المستشارون الماليون العرب	1 131	954
اتحاد الفكتورينق	1 739	812
الشركة العربية سيكاف	1 679	1 543
سندات سيكاف	11 256	24 761
شركة السيولة "أكسيس"	502	520
شركة صيانة رأس المال "أكسيس"	124	112
شركة توزيع المعدات الإعلامية (CODIS)	281	263
إيرادات 20	199	209
إيرادات 50	209	231
إيرادات 100	160	150
إيرادات حساب الأذخار في الأسهم	148	131
سلامات أوائل	12 715	2 735
سلامات رسمة	2 343	10 504
مجموع سندات التقييم بالمعادلة	51 138	58 012

ايضاح 7. الأصول الثابتة

في 31 ديسمبر 2010 ، بلغت الأصول الثابتة 63 398 ألف دينار مقابل 58 885 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

جدول تطور الأصول الثابتة

القيمة الصافية في 2010.12.31	إسترجاع	إستهلاكات متراكمة	القيمة الخامة في 2010.12.31	مبيعات	اقتناءات	القيمة الخامة في 2009.12.31	
3 216	-	-	3 216	-	1	3 215	أراضي
13 589	314	8 042	21 317	1 440	496	22 261	عقارات
2 081	114	3 396	5 363	120	328	5 155	أثاث و معدّات مكتبية
7 266	350	16 432	23 348	380	2 950	20 778	معدّات إعلامية
2 302	44	3 492	5 750	66	808	5 008	معدّات نقل
31 869	176	24 028	55 721	190	8 173	47 738	أصول ثابتة أخرى
3 075	-	283	3 358	-	2 400	958	فارق الإقتناء
63 398	998	55 673	118 073	2 196	15 156	105 113	المجموع

ايضاح 8. أصول أخرى

في 31 ديسمبر 2010، بلغ الرصيد الصافي لهذا البند 37 660 ألف دينار مقابل 38 873 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
قروض وتسيقات للأعوان	14 968	14 968
أصول ضرائب	5 826	4 990
أصل أداء مؤجل	-	963
مخزون إمدادات و مطبوعات	511	693
أعباء للتوزيع	877	1 685
حسابات مرتقبة	18 089	17 998
قروض مكفولة من طرف الدولة	405	405
مدخرات على أصول أخرى	(3 015)	(2 829)
المجموع	37 660	38 873

أعباء للتوزيع

بلغ رصيد الأعباء المؤجلة في موفى 2010، 877 ألف دينار مقابل 1 685 في 31 ديسمبر 2009.

القيمة الصافية في 2010/12/31	إستيعاب متراكمة 2010	إستيعاب السنة المحاسبية	إستيعاب متراكمة	القيمة الخامة في 2010/12/31	المصاريف المرصودة في	القيمة الخامة في 2009/12/31	
270	8 704	766	7 938	8 975	-	8 975	نفقات إشهار
607	319	73	246	926	31	8 95	أعباء أخرى للتوزيع
877	9 023	839	8 184	9 901	31	9 870	المجموع

2.3 الخصوم

ايضاح 9. ودائع و أموال المؤسسات البنكية و المالية

بلغت ودائع المؤسسات البنكية و المالية 524 377 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 306 372 ألف دينار في 2009.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
ودائع عند الطلب	10 674	11 033
إقتراضات	489 287	262 833
ديون مرتبطة	222	524
ودائع أخرى للتخصيص	24 194	31 982
المجموع	524 377	306 372

ايضاح 10. ودائع و أموال الحر فاء

بلغت ودائع و أموال الحر فاء 2 891 717 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 3 032 887 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
ودائع تحت الطلب	094 3481	961 194
ودائع لأجل	1 101 325	1 558 511
حسابات ادخار	477 052	402 076
مبالغ مستحقة أخرى	204 862	91 358
ديون مرتبطة	14 130	19 748
المجموع	2 891 717	3 032 887

ايضاح 11. إقتراضات و موارد خصوصية

بلغت إقتراضات البنك و الموارد الخصوصية 194 066 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 177 675 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
اعتمادات الصندوق القومي للنهوض بالصناعات التقليدية	200	200
اعتمادات صندوق تطوير اللامركزية الصناعية التقليدية و الحرف الصغرى	6561	1 442
اعتمادات خارجية	59 292	53 192
قروض رقابية	93 246	95 498
موارد أخرى	35 834	23 512
فوائد مستحقة	3 838	3 831
المجموع	194 066	177 675

ايضاح 12. خصوم أخرى

بلغت قيمة الخصوم الأخرى 26 015 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 22 264 ألف دينار في 2009.12.31

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مصاريف الموظفين	8 868	7 411
عدّة مصاريف للدفع	7 023	6 051
خصوم ضرائب	6 654	4 279
مدخرات للمخاطر و الأعباء	3 159	5 285
حسابات مرتقبة	311	(762)
المجموع	26 015	22 264

3.3. الأموال الذاتية

إيضاح 13. الأموال الذاتية

التسمية	الرصيد في 31 ديسمبر 2010 قبل تخصيص النتيجة	الرصيد في 31 ديسمبر 2009 قبل تخصيص النتيجة
رأس المال	100 000	80 000
احتياطيات مجمعة	260 028	190 735
نتيجة السنة المحاسبية المجمعة	56 401	49 333
مجموع الأموال الذاتية المجمعة	416 429	320 068
حصّة الأقلية في الإحتياطيات	2 548	1 440
حصّة الأقلية في النتيجة المحاسبية	753	584
مجموع الأموال الذاتية و حقوق الأقلية	419 730	322 092

4.3. قائمة النتائج

إيضاح 14. فوائد دائنة و مداخيل مماثلة

بلغت الفوائد الدائنة و المداخيل المماثلة خلال هذه الفترة 134 166 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 119 128 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009 .

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
فوائد دائنة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	10 843	14 496
فوائد دائنة على قروض قصيرة، متوسطة و بعيدة المدى	100 761	81 443
فوائد الحسابات الجارية المدينة	19 669	17 485
فوائد دائنة و مداخيل مماثلة	4	1 910
فوائد على بيع و شراء عملات لأجل	2 889	3 794
المجموع	134 166	119 128

إيضاح 15. عمولات دائنة

بلغت العمولات الدائنة خلال هذه الفترة 33 694 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 26 382 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
عمولات على حسابات و أرصدة و وسائل الدفع	18 201	13 123
عمولات على العمليات الأجنبية	3 386	2 868
عمولات على الكفالات و الضمانات المقدمة	6 360	5 791
استرجاع مصاريف و عمولات أخرى	5 747	4 600
المجموع	33 694	26 382

إيضاح 16. مرابيح على محافظة السندات التجارية و العمليات المالية

حققت محافظة السندات التجارية و العمليات المالية مرابيح قدرها 68 589 ألف دينار في 31.12.2010 مقابل 64 493 ألف دينار في 31.12.2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
إيرادات على سندات الخزينة	63 704	58 717
تنزيل على سندات المتاجرة	(5 973)	(4 149)
منحة على سندات المتاجرة	-	337
إيرادات على التوظيف	25	24
مرابيح محافظة السندات التجارية	57 756	54 929
إيرادات فرق عملة	143	757
إيرادات /خسائر على عمليات الصرف بالحاضر	11 954	12 508
إيرادات /خسائر على الصرف لأجل	(1 264)	(3 701)
مرابيح العمليات المالية	10 833	9 564
المجموع	68 589	64 493

إيضاح 17. مرائب محفظة الاستثمار

بلغت مرائب محفظة الاستثمار 7 075 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 4 077 ألف دينار في 2009.12.31 .

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
إيرادات الأوراق المالية	2 088	1 615
إيرادات على السندات القابلة للتقويت	4 987	3 155
المجموع	7 075	4 770

إيضاح 18. فوائد مدينة و أعباء مماثلة

بلغت الفوائد المدينة مبلغ 94 054 ألف دينار في 31 ديسمبر 2010 مقابل 84 647 ألف دينار في 31 ديسمبر 2009.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
فوائد مدينة على عمليات الخزينة و ما بين البنوك	11 306	4 403
فوائد مدينة على موارد خصوصية و قروض رقابية	7 297	6 995
فوائد مدينة على ودائع لأجل	52 759	54 384
فوائد مدينة على حسابات ادخار	11 367	9 474
فوائد مدينة على ودائع تحت الطلب	11 325	9 391
المجموع	94 054	84 647

إيضاح 19. مخصصات المدخرات على المستحقات و تصحيح القيم

بلغ رصيد هذا الحساب 18 193 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 11 113 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مخصصات مدخرات على مستحقات مشكوك في تحصيلها و مخاطر مختلفة	32 354	37 167
خسائر على المستحقات	1 827	6 427
استردادات على مدخرات	(15 988)	(32 481)
المجموع	18 193	11 113

إيضاح 20. مخصصات المدخرات على محفظة الاستثمار

بلغ رصيد هذا الحساب 1 006 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 1 769 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	31 ديسمبر 2010	31 ديسمبر 2009
مخصصات مدخرات على محفظة الاستثمار	2 652	2 265
خسائر على سندات الاستثمار	-	139
زائد قيمة ناتج عن التقويت في سندات المساهمة	(1 477)	(62)
استردادات المدخرات لانخفاض قيمة السندات	(169)	(573)
المجموع	1 006	1 769

4.3. جدول التدفقات النقدية

إيضاح 21. السيولة و ما يعادل السيولة

بلغ رصيد السيولة و ما يعادل السيولة 106 609 ألف دينار في 2010.12.31 مقابل 707 547 ألف دينار في 2009.12.31.

التسمية	2010.12.31	2009.12.31
أموال في الخزينة، مستحقات و ديون على المؤسسات البنكية المحلية، البنك المركزي ومركز الصكوك البريدية و الخزينة العامة	109 493	50 637
ودائع و أموال على مراسلين من الخارج	499 365	933 406
سندات الشركات المدرجة والسيكاف	24 414	31 281
رصيد الإقتراضات و السندات على السوق النقدية و فوائد مرتبطة	(526 663)	(307 777)
المجموع	106 609	707 547

إيضاحات أخرى حول القوائم المالية

إيضاح 22. الأحداث اللاحقة:

تسببت أحداث شهر جانفي 2011 للبنك أضرارا متفاوتة لعدد من فروع البنك. و قد قدر البنك مصاريف الإصلاح بمبلغ قدره 5 876 ألف دينار. و سوف يغطي عقد التأمين الخسائر المترتبة من الأضرار.

شبكة فروع البنك العربي لتونس

تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1989	الرئيسي	شاكر جديدي	9 شارع الهادي نوييرة 1001 تونس	71.351.155	71.347.270
منطقة الوطن القبلي					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1984	نابل	منصف بوجنوي	137 شارع الحبيب بورقيبة 8019 نابل	72.224.351	72.224.701
1987	الحمامات	نضال جواده	6 شارع الحبيب بورقيبة 8050 الحمامات	72.282.007	72.262.517
2006	قرنباية	زهير بالقيد	6 شارع الحبيب بورقيبة 8030 قرنباية	72.213.688	72.214.177
2007	بني خلاد	كريم مكوّر	ساحة 23 جانفي 1952 - 8021 بني خلاد	72.374.771	72.374.774
2007	منزل تميم	حسين باشة	27 شارع المنجي سليم - 8080 منزل تميم	72.300.202	72.300.205
2007	زغوان	حسان بحلس	11 شارع الإستقلال - 1100 زغوان	72.680.720	72.681.349
2007	بني خيار	فتحي خذيرة	141 شارع الجمهورية 8060 بني خيار	72.228.168	72.228.833
2007	قليبية	محمد الواتي	159 مكرّر شارع الشهداء - 8090 قليبية	72.208.494	72.208.497
المنطقة الشمالية والشمالية الغربية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1984	بنزرت	كمال النوري	شارع غرة جوان 7000 بنزرت	72.433.142	72.433.878
1990	باجة	عماد بوترة	نهج القائد جوهر سيدي بوترة 9000 باجة	78.455.718	78.455.114

78.601.675	78.601.713	زاوية نهج علي بلهوان و نهج الحبيب ثامر 8100 جندوبة	نورالدين غريبي	جندوبة	1993
72.446.288	72.446.377	زاوية شارع فرحات حشاد و نهج رشيد النجار 7034 المتئين	إبراهيم سلتانة	متئين	1994
72.518.888	72.518.850	زاوية شارع الإستقلال و نهج الحبيب بورقيبة 7050 منزل بورقيبة	عبد الكريم عيادي	منزل بورقيبة	2006
78.225.183	78.224.544	شارع المنجي سليم 7100 الكاف	زبير بن عليّة	الكاف	2007
78.571.420	78.571.660	شارع الحبيب بورقيبة 9060 تستور	حسين محمودي	تستور	2009
78.634.630	78.634.700	99 شارع 20 مارس 8170 بوسالم	مراد بن يوسف	بوسالم	2009
78.873.501	78.873.520	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و نهج خير الدين باشا 6100 سليانة	كمال بوقريعة	سليانة	2009
72.486.035	72.486.606	ساحة الطيب المهيري -7030 ماطر	جمال عدواني	ماطر	2010
72.384.551	72.383.330	شارع الحبيب برقية 8070 قرية	منصف فبنبة	قرية	2010

منطقة تونس

المنطقة تونس الشمالية

تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1993	الكرم	حسين بوغانمي	227 شارع الحبيب بورقيبة 2050 الكرم	71.730.973	71.731.630
2007	حلق الواد	فريد عثمانى	شمارع فرونتكلان روزقالت - عمارة الكزنو -2060 حلق الواد	71.736.600	71.736.112
2005	العوينة	مليك جميل	23 شارع المنجي سليم حي طيب المهيري 2036 العوينة	70.727.477	70.727.488
1995	ضفاف البحيرة	كريم عزوزي	ضفاف البحيرة - عمارة بدر تونس	71.861.291	71.861.523
1995	مون بليزير	سليم كيلاني	نهج 8005 مون بليزير 1002 تونس	71.783.198	71.782.090
2003	الشرقية	كريم الجبالي	عمارة "صوري" المركز الحضري الشمالي 1003 تونس الشرقية	71.752.087	71.750.590
2006	رواد	شكري حمبلي	95 شارع فتحى زهير 2083 - طريق رواد	71.757.505	71.756.638
1993	أريانة	كمال مقيادي	زاوية شارع أحمد الخبثاني و نهج الهادي خفشة 2080 اريانة	71.702.222	71.703.463
2010	برج الويزير	سليم الشرفي	46 شارع مصطفى محسن 2073 برج الويزير أريانة	70.698.721	70.698.793
2010	سكرة	هندة علوش	شارع المغرب العربي الأكبر	70.695.366	70.695.344

منطقة تونس الشمالية الغربية

تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1999	السعدي	نزيبه تيلوش	عمارة السعدى المنزه الرابع 1004 تونس	71.705.373	71.705.237
1983	ميتوالفيل الدولي	سامية سماوي	114 شارع بوغرطة 1002- متوال فيل	71.842.988	71.841.250

71.889.256	71.889.152	2 نهج يوسف الرويسي 2092 المنار	سامي الحكيم	المنار 2	2001
70.825.548	70.825.544	شارع الهادي النويرة النصر 2 - 2037 أريانة	محمود مومن	النصر	2005
71.767.081	71.766.666	زاوية نهج عثمان ابن عفان ونهج الحرية المنزه السادس	منعم البردي	المنزه	1991
71.921.004	71.921.821	6691 نهج رقم 4 - 2062 حيّ ابن خلدون	وسيم ابن أحمد	ابن خلدون	2007
71.289.008	71.288.022	93 شارع الحرية 1002 تونس البليديير	بسمه بريقي	الحرية	2002
71.959.001	71.958.000	زاوية نهج أحمد شوقي وعباس محمود العقاد 1005 العمران	براهيم بن بريك	العمران	2009

منطقة تونس الوسط					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفروع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1959	الجزيرة	طاهر عبد اللطيف	21 نهج الجزيرة 1000	71.320.567	71.327.028
2006	سيدي البشير	جميلة فليس	سيدي البشير 1001 تونس	71.333.638	71.333.651
2005	المركاض	عبد القادر علوش	زاوية نهج المركاض و ساحة الخيالة 1008 تونس	71.340.641	71.340.799
2008	شارع الحبيب بورقيبة	منى قمر	39 شارع الحبيب بورقيبة ، 1000 تونس	71.254.202	71.254.180
2008	مونفلوري	صابر نصري	رقم 10 نهج الساحل، مون فلوري	71.490.562	71.490.770
2008	باب سوقة	عادل السماعلي	المركز التجاري باب سوقة، 1006 الحلقاوين	71.569.621	71.569.598
2007	ابن سيني	بدر السنوسي	زاوية نهج 10236 و نهج بلقاسم الزمي - حيّ ابن سيني-1009 تونس	71.270.222	71.270.299
2008	باب بنات	محمد بن عبد العزيز	42 مكرر شارع باب بنات 1006 تونس	71.568.130	71.568.410
2010	السكاكين	قسي مساك	31 نهج سوق السكاكين 1008 تونس	71.576.616	71.576.620

منطقة تونس الغربية					
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفروع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس
1986	المشئل	عادل بطيخ	شارع أولاد حفوز 1002 تونس	71.782.394	71.793.212
1990	المرسى	حكيم شريف	ساحة 7 نوفمبر 2070 المرسى	71.744.209	71.744.438
2007	المرسى 2	وسيم الكويجي	71 نهج الهادي شاكر - 2070 المرسى	71.744.242	71.744.245
1996	باردو	شكري حنبلي	2 مكرر نهج بيرم التونسي السعيدية باردو	71.507.305	71.507.799
2006	باردو 2	شكري حنبلي	140 شارع 20 مارس باردو 2000	71.664.034	71.664.080
2006	الندنان	وضاح البحري	مركب ابن خلدون و زاوية الإستقلال و نهج ابن خلدون 2011 دندنان	71.606.896	71.606.708

71.536.138	71.536.150	6 شارع الحبيب بورقيبة 2021 واد الليل	ناجي حماد	واد الليل	2006
71.622.966	71.622.120	إقامة SPRIC حي العهد الجديد دوار هيشر 2010 منوية	خموسي خالد	دوار هيشر	2006
71.938.650	71.938.698	كم 5 طريق الكاف - العقبة	نجيب محسني	العقبة	2006
71.529.205	71.529.299	57 مكرز زاوية شارع 7 نوفمبر و شارع حرائرية 2052 حي الزهور	سمير شلواطي	حي الزهور	2006
71.935.290	71.935.303	نهج 42800 سيدي حسين السجومي 2030	عبد الرؤوف رفرافي	سيدي حسين	2006
70.662.303	70.662.240	138 شارع بن خلدون حي النظامن 2041 أريانة	مروان التليلي	النظامن	2006
71.661.205	71.661.350	طريق بنزرت 2041 الإنطلاقة باردو	خالد بوصرصار	الإنطلاقة	2010

منطقة تونس الجنوبية

الفاكس	الهاتف	عناوين الفروع	رئيس الفرع	الفروع	تاريخ بداية نشاط الفرع
71.434.855	71.433.050	نهج البلاستيك المنطقة الصناعية سيدي رزيق 2033 مقر ين	لطفي بحري	مقرين	1986
79.354.482	513 79.354	زاوية شارع فيصل بن عبد العزيز و نهج خليفة الديماسي 2063 المدينة الجديدة	رضي المحجوبي	المدينة الجديدة	2005
71.294.559	71.294.517	70 شارع الجمهورية حمام الأنف 2050	نبيل قريعة	حمام الأنف	2006
71.447.150	71.447.100	98 شارع فرحات حشاد -2044 رادس	معز بكوش	رادس	2007
79.416.979	79.417.124	نهج أحمد التليلي -2024 مقرين جوهرة	نوفل المكي	مقرين جوهرة	2007
71.216.664	71.216.231	شارع البيئة -2097 بومهل	عادل برق الليل	بومهل	2006
79.485.288	79.485.309	54 شارع البيئة -2034 الزهراء	عماد الدزاجي	الزهرة	2007
71.316.744	71.316.899	طريق مرناق كم 7 -2013 البسمينات	فواد العيفة	البسمينات	2007
79.320.302	79.320.460	شارع 7 نوفمبر ، فوشانة	رضا بن عليّة	فوشانة	2008
79.357.740	79.357.616	1 شارع الشهداء 2074 المروج 1	حبيب بن عروس	المروج	2005
71.388.709	71.388.107	11 شارع الجمهورية 2013 بن عروس	وسام ترجمان	بن عروس	2009

منطقة الوسط

الفاكس	الهاتف	عناوين الفروع	رئيس الفرع	الفروع	تاريخ بداية نشاط الفرع
73.225.056	73.225.055	زاوية شارع محمد الخامس و نهج نزل المدينة 4000 سوسة	شكري رستم	سوسة	1984
77.231.923	77.234.264	زاوية شارع الحبيب ثامر و نهج 2 مارس 1934 -3100 القيروان	الأزهر الخضراوي	القيروان	1989
73.448.681	73.448.675	شارع المجاهد الأكبر حي الصندوق القومي للتقاعد و الحيطه -5000	ماهر بالخيرية	المنستير	1989

المنستير						
73.600.250	73.600.350	شارع الحبيب بورقيبة 5130 شريان	كمال الحاج صالح	شريان	1993	
73.244.241	73.244.251	شارع 7 نوفمبر خزامة 4000 سوسة	خالد العجيمي	خزامة	1993	
73.690.308	73.690.302	شوارع 2 مارس عمارة الشطي 5100 المهديّة	إسماعيل البوزيري	المهديّة	2005	
73.493.424	73.496.973	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و محبوبة سوسية 5080 طبلية	عامر مجريسي	طبلية	2005	
73.290.077	73.290.071	21 شارع الجمهورية 4070 مساكن	فتحي وسلاتي	مساكن	2005	
73.354.704	73.354.701	ساحة السّوق -شارع ولد محمد -4060 القلعة الكبرى	رضوان دعدوشة	القلعة الكبرى	2007	
77.472.701	77.472.101	شارع الحبيب بورقيبة ساحة السوق 1200 القصرين	صاحبي قضيومي	القصرين	2009	
73.822.004	73.822.000	شارع ياسر عرفات 4031 سوسة سهلول	الياس السّعفي	سهلول	2009	
73.484.639	73.484.212	17 نهج القصاص 5100 جمال	عاطف عياد	جمال	2009	

منطقة صفاقس						
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس	
2007	سيدي بوزيد	بدر الدين منصري	زاوية شارع فرحات حشّاد و شارع الحبيب بورقيبة 9100 سيدي بوزيد	76.627.390	76.627.570	
1983	صفاقس 1	منية شيباني	49 شارع الحبيب بورقيبة 3000 صفاقس	74.225.111	74.229.211	
1991	صفاقس 2	عادل جوة	شارع افريقيا حي سيوز زيناكس 3000 صفاقس	74.297.369	74.297.387	
1993	صفاقس قرمودة	منذر كشو	طريق قرمودة كلم 6 - 3062 صفاقس	74.613.946	74.613.944	
2006	صفاقس طينة	أمال سلامي	حي المعز كم 7 طريق قابس صفاقس طينة 3000	74.686.156	74.687.462	
2006	صفاقس الزيت	فهمي جلولي	طريق تونس كم 9 حي الأوس ساقية الزيت صفاقس 3000	74.861.622	74.861.602	
2006	صفاقس منزل شاكر	سهام بيبي قراجة	طريق منزل شاكر كم 4 عمارة دمق صفاقس 3000	74.620.055	74.620.056	
2006	صفاقس جديدة	سفيان سلام	5 مركب جبلي سنتر 3000 صفاقس	74.404.568	74.400.144	
2006	صفاقس العين	نادية بن عياد	طريق العين كم 5 مركز دربال صفاقس 3000	74.631.533	74.631.502	
2008	صفاقس أريانة	محمد مقني	طريق تونس كم 1,5، صفاقس أريانة	74.442.895	74.442.898	
2009	صفاقس سكرة	سماح فتح الله	إقامة هيبّة حي الحبيب طريق سكرة كم 3 صفاقس	74.665.076	74.665.079	
2009	سقية الداير	أنور القسنطيني	طريق المهديّة سقية الداير صفاقس	74.890.142	74.293.795	

منطقة الجنوب						
تاريخ بداية نشاط الفرع	الفرع	رئيس الفرع	عناوين الفروع	الهاتف	الفاكس	
1984	قابس	رشيد المقراني	75 شارع الحبيب بورقيبة 6000 قابس	75.274.700	75.273.255	
1988	جربة	خالد بونوح	شارع عبد الحميد القاضي 4180 جربة	75.650.230	75.651.752	
2001	جربة ميدون	كمال حمروني	طريق الناظور ميدون 4116 جربة	75.732.415	75.732.416	
2004	جربة -قلائة	خالد بونوح	نهج صالح بن يوسف 4155 قلائة (جربة)	75.761.618	75.761.616	
2006	توزر	عادل النجار	53 شارع فرحات حشاد باب الهواء 2200 توزر	76.461.104	76.461.099	
2007	جرجيس	رضا بالحاج يحيى	شارع فرحات حشاد 4170 جرجيس	75.692.405	75.692.403	
2008	قفصة	وليد عكرمي	شارع جمال عبد الناصر، نزل القمر " لا لون " 2100 قفصة	76.225.808	76.226.204	
2008	بن قردان	فؤاد أرواي	شارع الشهداء، طريق رأس جدير ، 4160 بن قردان	75.718.003	75.718.009	
2008	نطاوين	هيكل سريب	زاوية شارع الحبيب بورقيبة و نهج الرائد البجاوي 3002 نطاوين	75.852.281	75.852.283	
2009	قبلي	معز بن ميلود	19 نهج 3 سبتمبر - 4200 قبلي	75.493.402	75.493.350	
2009	مدنين	شاذلي ببيي	1 نهج مصباح جربوعة طريق بن خداش - 4100 مدنين	75.644.384	75.644.391	
2010	قابس 2	كمال الحبيب	شارع صلاح الدين الأيوبي	75.291.641	75.291.642	
2010	المطوية	الأسعد المرزوقي	نهج البساتين طريق قفصة -6010 المطوية	75.372.373	75.372.374	
2010	مارث	رشيد المقراني	شارع 27 أكتوبر-6080 مارث	75.323.700	75.323.616	

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب

و بنوك و مؤسسات مملوكة بالكامل، مملوكة بالأكثرية

و مؤسسات حليقة لمجموعة البنك العربي

الشبكة العالمية و المراسلون الأجانب

الجزائر (الجزائر): البنك الجزائري الخارجي - البنك القومي الجزائري
ألمانيا (فرانكفورت): بنك أوروبا العربي ش م ع - دوتش بنك - البنك التجاري - بنك BHF - DG بنك
أندونيسيا (الندون): HSBC - بركليس بنك ش م ع - بنك أوروبا العربي ش م ع - ونستمنستر بنك الوطني
المملكة العربية السعودية: (رياض) البنك القومي التجاري
النمسا (فيينا): بنك أستريا ش م ع - بنك أوروبا العربي (أستريا) ش م ع
البحرين (المنامة): البنك العربي ش م ع
بلجيكا (بروكسل): KBC BANK N.V - فورتييس بنك ش م ع - أوروكلير بنك NV-SA
كندا (طورونتو): البنك الملكي الكندي
الدنمارك (كوبنهاغن): دن دانسك بنك
الإمارات العربية: البنك العربي المحدود - أبو ظبي
إسبانيا (مدريد): بنك سنتندار سنترال إسبانو ش م ع - البنك الشعبي الإسباني - بنك أوروبا العربي - البنك الإسباني دي كريديتو
هولندا: البنك الملكي السكوتلندي - أمستردام
فنلندا (هلسنكي): نرديا بنك فنلندا ش م ع
فرنسا (باريس): بنك أوروبا العربي ش م ع - الاتحاد التونسي للبنوك - سوسيتي جنرال - ناكسيس بنك - البنك الفلاحي بباريس
إيطاليا (ميلان): بنك أونكريديتو إيطاليانو - بنك ناسيونال دي لفورو (روما) - بنك سان باولو - بنك أوروبا العربي ش م ع - البنك التجاري الإيطالي
اليابان (طوكيو): اتحاد البنوك العربية و الفرنسية - بنك طوكيو ميتزوبتشي المشترك
الأردن (عمان): البنك العربي ش م ع
الضويف (الضويف): البنك الوطني الكويتي
المغرب (الدار البيضاء): البنك العربي ش م ع - البنك المغربي للتجارة الخارجية - المصرف المغربي-التجاري و فاء بنك
النرويج (أوسلو): دن نورسك بنك
النرويج (لهبونة): البنك التجاري برتغال
المويد (متوكه هولم): سكندينايفيا بنك - سفنسا هندل بنك
سويسرا (زوريخ): اتحاد البنوك السويسرية - البنك العربي بسويسرا - المصرف السويسري
الولايات المتحدة الأمريكية (نيويورك): سيتي بنك - ج ب مرقان شايز بنك - ستندارد شارترد بنك
تونس (تونس): سيتي بنك

بنوك و مؤسسات مملوكة بالكامل، مملوكة بالأكثرية

و مؤسسات خليفة لمجموعة البنك العربي

البنوك والشركات العقارية للبنك العربي

البنك العربي ش م ع (الأردن - الإمارات العربية المتحدة - مملكة البحرين - الجزائر - الصين - المملكة المغربية - الولايات المتحدة الأمريكية - الجمهورية اليمنية - سنغفورة - - فلسطين - قطر - كازاخستان - كوريا الجنوبية - الجمهورية اللبنانية - الجمهورية مصر العربية)

البنك العربي السوداني المحدودة - السودان

البنك أوروبا العربي (إسبانيا- ألمانيا- لندن- إيطاليا - فرنسا - النمسا)

البنك العربي أستراليا المحدود - سيدني

البنك العربي الإسلامي الدولي - للأردن

شركة العربي جروب للإستثمار المساهمة الخصوصية المحدودة - فلسطين

الشركة العربية الوطنية للتأجير ذ م م

شركة مجموعة العربي للإستثمار المساهمة الخصوصية المحدودة - الأردن

شركة العربي كابيتال المحدود - دبي

البنك العربي سويسرا - (جنيف - زوريخ)

مؤسسات خليفة

البنك العربي للأعمال - لبنان - بيروت 66%

البنك العربي لتونس 64,24%

شركة النسر العربي للتأمين 50%

البنك تركلاند TURKLAND 50%

مؤسسات تابعة

البنك العربي - سورية - دمشق 49%

بنك عمان العربي - سلطنة عمان 49%

البنك العربي الوطني - رياض 40%

شركة التأمين العربية - بيروت لبنان 36,8%

شركة الأبنية للتجارة ش م ل - لبنان 34,5%

مصرف الوحدة - ليبيا 19%

المالية و المحاسبة (سويسرا) جنيف

مسرد المصطلحات الفنيّة

Lexique des termes techniques

- capitalisation boursière : رسملة السّوق
- capitaux traités : حجم التداول
- moyenne quotidienne des capitaux traités : المعدل اليومي لحجم التداول
- moyenne quotidienne des titres traités : المعدل اليومي لعدد الأسهم المتداولة
- nombre des transactions : عدد الصفقات
- moyenne quotidienne des transactions : المعدل اليومي لعدد الصفقات
- Cours de clôture : سعر الإقفال
- limite maximale : الحد الأقصى
- limite minimale : الحد الأدنى
- PER du marché (Cours Action /Bénéfice par Action) : سعر السهم إلى العائد
- Dividendes yield (Dividendes par Action /Cours Action) : ربحية السهم / سعر السهم %
- dividende par action : ربحية السهم
- bénéfice par action : عائد السهم : صافي الأرباح / عدد الأسهم
- TUNINDEX : مؤشر تونادكس
- la rentabilité des capitaux propres : مردودية الأموال الذاتية
- Ratio cooke : مؤشر كوك
- tableau de bord des actionnaires : لوحة قيادة المساهمين
- Taux de distribution (en%) : نسبة توزيع الأرباح
- les comités : اللجان

لمحة حول أبرز مؤشرات شركات مجمع البنك العربي لتونس

الشركات الرئيسية التابعة للبنك العربي لتونس

رأس المال	النشاط	الاسم التجاري
17.000	شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات و العقارات عبر الإيجار المالي	شركة الإيجار العربية لتونس ARAB TUNISIAN LEASE –ATL
5.775	الشركة العربية للإستثمار تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة	الشركة العربية للإستثمار بتونس ARAB TUNISIAN INVEST -ATI SICAF
2.187	الشركة العربية للتنمية إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تم إنشاءها في مناطق التنمية الجهوية	الشركة العربية للتنمية بتونس ARAB TUNISIAN DEVELOPMENT - ATD SICAR
1.000	شركة تعمل كوسيط بالبورصة و تساهم في: • تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها. • التصرف الحرّ و بواسطة تفويض لمحفظات العملاء. • توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء. • التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص . • العمليات الملحقة و المرتبطة و المتلائمة مع الغرض الإجتماعي للشركة	شركة المستشارين الماليين العرب ARAB FINANCIAL CONSULTANTS - AFC
15.000	شركة مختصة في عمليات التصرف في المستحقات و العمليات المرتبطة بها و تهتم أيضا بشراء و إستخلاص المستحقات	شركة إتحاد التصرف في الديون UNION DE FACTORING – UNIFACTOR
1.200	شركة مختصة في التجارة بالجملة لكل معذات الإعلامية و المواد الأخرى و على وجه الخصوص الحواسيب و ما تبعها و لوازم و معذات الإتصال و كذلك كل البرمجيات و الخدمات و الإستشارات	شركة - CODIS
7.456	شركة مختصة في التصرف في محفظة الأوراق المالية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية و تتكون أصولها خاصة من أسهم و رفاع	الشركة العربية ذات رأس المال المتغير ARABIA SICAV
231.841	شركة مختصة في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.	شركة السندات ذات رأس المال المتغير SANEDETT SICAV
33.987	شركة مختصة في التصرف في محفظة متكونة من رفاع و نقد و تتكون مواردها من أموال ذاتية.	شركة أكسيس خزانة AXIS TRESORERIE SICAV
19.948	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلطة	شركة صيانة أكسيس FCP AXIS CAPITAL PROTEGE
1.175	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 20
1.178	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 50
1.137	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT 100
504	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP IRADETT CEA
11.913	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT PLUS
21.026	صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية	صندوق مشترك للتوظيف FCP SALAMETT CAP

شركة الإيجار العربية لتونس ATL

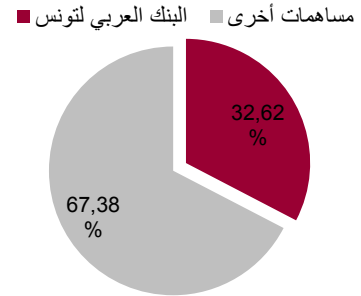
رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال: 17.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 17.000.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 1 دينار

2010-12-31



◀ نشاط شركة الإيجار العربية لتونس

شركة الإيجار العربية لتونس هي شركة مالية غير بنكية مختصة في تمويل الإستثمار في مجال المنقولات و العقارات عبر الإيجار المالي.

وقع إنشاء شركة الإيجار العربية لتونس في ديسمبر 1993 بمبادرة البنك العربي لتونس و البنك القومي الفلاحي. ويعتمد نشاط شركة الإيجار العربية لتونس خاصة على إيجار المنقولات و ذلك من خلال تدخلاتها في تمويل تجهيزات البناءات و الأشغال العامة و التجهيز السياحي و التجهيز الطبي و وسائل النقل. و بدأ إيجار السيارات الخفيفة يعرف إنتشارا قويا و تأمل الشركة في تطويره نظرا لمرايحه المرتفعة و مخاطره الضعيفة.

◀ تطوّر قيمة السهم

2010	2009	2008	
17.000	17.000	17.000	رأس المال (بالألف دينار)
5,932	5,319	3,580	حصّة السهم (بالدينار)
7.528	6.571	5.325	صافي الأرباح (بالألف دينار)
17.000.000	17.000.000	17.000.000	عدد الأسهم
0,443	0,387	0,313	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,200	0,200	0,150	ربحية السهم
15,35	13,76	11,43	مضاعف السعر إلى العائد PER
3,37%	3,76%	4,19%	ربحية السهم / سعر السهم Dividend Yield

الشركة العربية للإستثمار بتونس

ATI SICAF

رأس المال و هيكلته

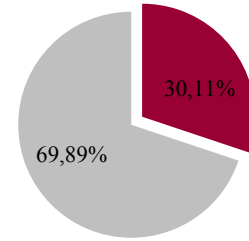
Ω رأس المال: 5.775 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 1.155.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 5 دينار

31-12-2010

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط الشركة العربية للإستثمار

أحدثت الشركة العربية للإستثمار بتونس في ماي 1994 و تعمل في القطاع المالي و يعتمد نشاطها في مجال التصرف في محفظة القيم المنقولة.

◀ تطور قيمة السهم

2010	2009	2008	
5.775	5.775	5.775	رأس المال (بالألف دينار)
665	1.106	(110)	صافي الأرباح (بالألف دينار)
1.155.000	1.155.000	1.155.000	عدد الأسهم
0,575	0,958	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم
0,700	0,500	0,500	ربحية السهم (بالدينار)

الشركة العربية للتنمية بتونس

ATD SICAR

رأس المال و هيكلته

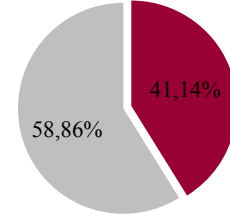
Ω رأس المال: 2.187 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 218.750 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دنانير

31-12-2010

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط الشركة العربية للتنمية

وقع إحداث الشركة العربية للتنمية بتونس في 23 مارس 2001 و قد إختصت في المساهمة لحسابها الخاص أو لحساب الغير و لهدف تولية الدعم و التعزيز للأموال الذاتية لفائدة الشركات المؤسسة من طرف الباعثين الجدد و الشركات التي تم إنشاءها في مناطق التنمية الجهوية.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
2.187	2.187	2.187	رأس المال (بالألف دينار)
1.306	1.028	761	صافي الأرباح (بالألف دينار)
218.750	218.750	218.750	عدد الأسهم
5,973	4,699	3,479	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
1,200	1,200	1,100	ربحية السهم (بالدينار)

شركة المستشارين الماليين العرب AFC

رأس المال و هيكلته

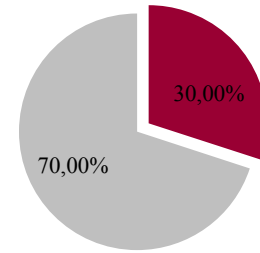
Ω رأس المال: 1.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 200.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 5 دنانير

31-12-2010

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة المستشارين الماليين العرب

إنّ شركة "المستشارين الماليين العرب" هي شركة خفية الإسم و هي وسيط بالبورصة و قد ساهمت منذ نشأتها في :

تداول المعاملات على الأوراق المالية لحساب حرفائها.

- التصرف الحرّ و بواسطة تفويض لمحفظات العملاء.
- توظيف السندات بالسوق المالية لفائدة الحرفاء.
- التدخلات بالبورصة لفائدة حسابها الخاص .
- العمليات الملحقة و المرتبطة و المتلائمة مع الغرض الإجتماعي للشركة .

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
1.000	1.000	1.000	رأس المال (بالألف دينار)
734	761	519	صافي الأرباح (بالألف دينار)
200.000	200.000	200.000	عدد الأسهم
3,671	3,803	2,595	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,750	0,750	0,750	ربحية السهم (بالدينار)

شركة إتحاد التصرف في الديون UNIFACTOR

رأس المال و هيكلته

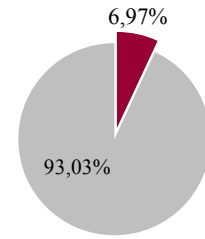
Ω رأس المال: 15.000 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 3.000.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 5 دنانير

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة إتحاد التصرف في الديون

شركة "إتحاد التصرف في الديون" هي شركة خفية الإسم وقع إحداثها في أفريل 2000 و هي مختصة في عمليات المستحقات و العمليات المرتبطة بها كما تقوم بشراء المستحقات و إستخلاصها نيابة عن حرفائها.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
15.000	10.000	10.000	رأس المال (بالألف دينار)
1.908	1.365	-3.462	صافي الأرباح (بالألف دينار)
3.000.0000	2.000.000	2.000.000	عدد الأسهم
0,636	0,683	-	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

شركة كوديس CODIS

رأس المال و هيكلته

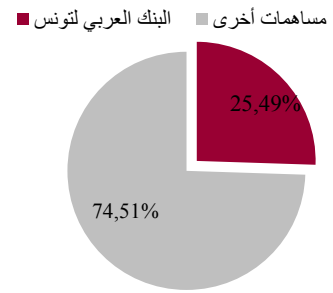
Ω رأس المال: 1.200 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 12.000 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

Ω هيكل رأس المال

31-12-2010



◀ نشاط شركة كوديس

وقعت أحداث شركة "كوديس" في سبتمبر 1998 و هي شركة خفية الإسم إختصاصها التجارة بالجملة لكل معدّات الإعلامية والمواد الأخرى و على وجه الخصوص الحواسيب و ما تبعها و لوازم و معدّات الإتصال و كذلك كل البرمجيات والخدمات و الإستشارات و المعونات الفنية المرتبطة بصفة مباشرة أو غير مباشرة بإدارة الإتصالات على مسافة للمعلومات و المعطيات في جميع أشكالها.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
1.200	1.200	1.200	رأس المال (بالألف دينار)
74	166	154	صافي الأرباح (بالألف دينار)
12.000	12.000	12.000	عدد الأسهم
6,139	13,862	12,833	عائد السهم : صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
-	-	-	ربحية السهم (بالدينار)

الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

ARABIA SICAV

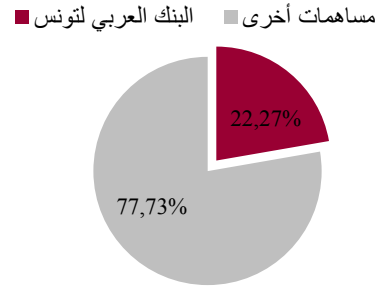
رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال (المتغير): 7.456 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 98.509 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

2010-12-31



◀ نشاط الشركة العربية ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث الشركة العربية ذات رأس المال المتغير SICAV في سنة 1994 . و هي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة الأوراق المالية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية و تتكّون أصولها خاصة من أسهم و رفاع.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
7.456	6.579	4.921	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
688	1.283	261	صافي الأرباح (بالألف دينار)
76,516	70,331	57,853	قيمة التصفية (بالدينار)
98.509	94.588	86.674	عدد الأسهم
6,982	13,560	3,011	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0.880	0,770	1,070	ربحية السهم (بالدينار)

شركة السندات ذات رأس المال المتغير

SANADETT SICAV

رأس المال و هيكلته

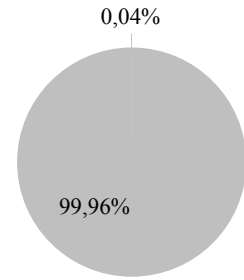
Ω رأس المال (المتغير): 231.841 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 2.228.185 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث شركة السندات ذات رأس المال المتغير SICAV في سنة 2000 . و هي شركة إستثمار ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة القروض الرقاعية و ذلك من خلال إستعمال الأموال الذاتية.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
231.841	193.454	155.421	رأس المال (المتغير) (بالألف)
10.973	9.119	6.712	صافي الأرباح (بالألف دينار)
2.228.185	1.855.534	1.500.121	عدد الأسهم
108,213	108,347	108,062	قيمة التصفية (بالدينار)
4,925	4,914	4,474	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد
4,160	4,060	4,430	ربحية السهم (بالدينار)

شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير

AXIS TRESORERIE SICAV

رأس المال و هيكلته

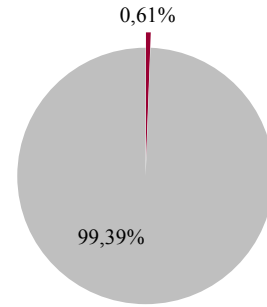
Ω رأس المال (المتغير): 33.987 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 327.337 سهم

Ω القيمة الإسمية : 100 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة السندات ذات رأس المال المتغير

وقع إحداث شركة السيولة أكسيس ذات رأس المال المتغير AXIS TRESORERIE SICAV في سنة 2003 . و هي شركة إستثمار

ذات رأس مال متغير و يتمثل موضوعها في التصرف في محفظة متكونة من رفاع و نقد .

و تتكون مواردها من أموال ذاتية.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
33.987	33.467	31.905	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
1.620	1.731	1.630	صافي الأرباح (بالألف دينار)
327.337	324.390	311.372	عدد الأسهم
107,132	107,147	106,521	قيمة التصفية (بالدينار)
4,950	5,336	5,235	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
3,301	3,975	4,055	ربحية السهم (بالدينار)

شركة صيانة أكسيس

AXIS CAPITAL PROTEGE

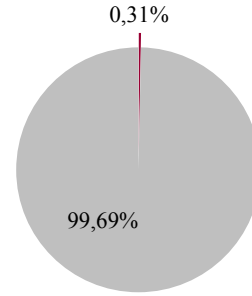
رأس المال و هيكلته

Ω رأس المال (المتغير): 19.948 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 9.554 سهم

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة صيانة أكسيس

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية المختلفة.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
19.948	12.713	7.294	رأس المال (المتغير) (بالألف دينار)
1.917	1.893	334	صافي الأرباح (بالألف دينار)
2223,73	1.995,364	1.626,955	قيمة التصفية (بالدينار)
9.554	6.727	4.698	عدد الأسهم

صندوق مشترك للتوظيف

IRADETT 20

رأس المال و هيكلته

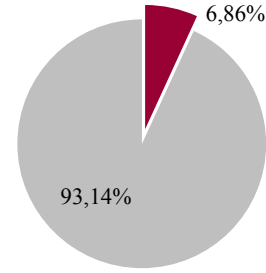
Ω رأس المال : 1.173 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 102.079 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة IRADETT 20

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
1.173	634	645	رأس المال (بالألف دينار)
44	56	54	صافي الأرباح (بالألف دينار)
11,729	11,530	10,966	قيمة التصفية (بالدينار)
102.079	56.446	60.487	عدد الأسهم
0,427	0,990	0,893	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,215	0,280	0,290	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف

IRADETT 50

رأس المال و هيكلته

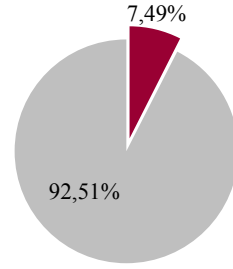
Ω رأس المال : 1.178 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 93.508 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة IRADET T 50

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
1.178	712	725	رأس المال (بالألف دينار)
39	64	76	صافي الأرباح (بالألف دينار)
12,762	12,322	11,577	قيمة التصفية (بالدينار)
93.508	58.886	64.151	عدد الأسهم
0,414	1,080	1,185	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,160	0,230	0,270	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف

IRADETT 100

رأس المال و هيكلته

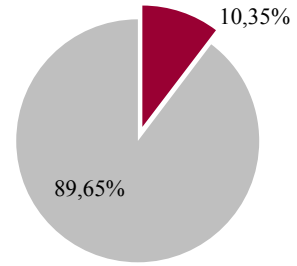
Ω رأس المال : 1.137 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 67.601 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة IRADETT 100

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
1.137	602	418	رأس المال (بالألف دينار)
55	102	63	صافي الأرباح (بالألف دينار)
16,887	15,778	13,084	قيمة التصفية (بالدينار)
67.601	38.544	32.746	عدد الأسهم
0,819	2,646	1,924	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,030	0,135	0,200	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف

IRADETT CEA

رأس المال و هيكلته

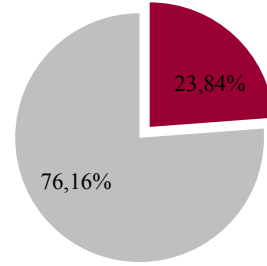
Ω رأس المال : 504 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 29.364 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة IRADETT CEA

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية.

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
504	318	168	رأس المال (بالألف دينار)
56	75	37	صافي الأرباح (بالألف دينار)
17,442	15,517	11,948	قيمة التصفية (بالدينار)
29.364	20.834	14.442	عدد الأسهم
1,907	3,600	2,562	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)
0,270	0,250	0,320	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف

SALAMETT PLUS

رأس المال و هيكلته

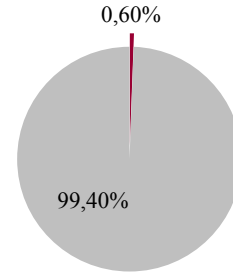
Ω رأس المال: 11.913 ألف دينار

Ω عدد الأسهم: 1.174.267 سهم

Ω القيمة الإسمية: 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة SALAMETT PLUS

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
11.913	7.741	6.786	رأس المال (بالألف دينار)
458	357	255	صافي الأرباح (بالألف دينار)
10,536	10,494	10,415	قيمة التصفية (بالدينار)
1.174.267	767.334	678.550	عدد الأسهم
0,390	0,465	0,376	عائد السهم: صافي الأرباح / عدد الأسهم (بالدينار)
0,370	0,390	0,410	ربحية السهم (بالدينار)

صندوق مشترك للتوظيف

SALAMETT CAP

رأس المال و هيكلته

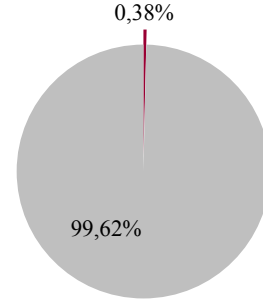
Ω رأس المال: 21.026 ألف دينار

Ω عدد الأسهم : 1.837.198 سهم

Ω القيمة الإسمية : 10 دينار

2010-12-31

■ مساهمات أخرى ■ البنك العربي لتونس



◀ نشاط شركة SALAMETT CAP

صندوق مشترك للتصرف في الأوراق المالية .

◀ أهم المؤشرات

2010	2009	2008	
21.026	21.747	16.947	رأس المال (بالألف دينار)
995	806	608	صافي الأرباح (بالألف دينار)
11,840	11,299	10,834	قيمة التصفية (بالدينار)
1.837.198	2.015.318	1.694.762	عدد الأسهم
0,541	0,400	0,359	عائد السهم: صافي الأرباح/ عدد الأسهم (بالدينار)